

Valda Salmaņa

**ARMĒŅU ĪPAŠVĀRDU
ATVEIDE
LATVIEŠU VALODĀ**

Rīga
2009

**Salmiņa V. Armēņu īpašvārdu atveide latviešu valodā. –
Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 2009, 192 lpp.**

Grāmatas manuskripts izstrādāts 2008.–2009. gadā
LU aģentūras «LU Latviešu valodas institūts» projektā
«Armēņu īpašvārdu atveide latviešu valodā (izstrāde un
izdošana)»



Grāmata izdota ar Valsts valodas aģentūras finansiālu atbalstu

Zinātniskais redaktors: Ojārs Bušs

Recenzente: Ilze Auziņa

Teksta korektore: Gunita Arnava

Armēņu teksta korektore: Naira Hačatrjana

Armēņu valodas izrunas konsultante: Marjama Kirakošjana

Makets: Ilga Jansone

Vāka dizains: Gundega Broka

Vākam izmantots Sv. Sargisa baznīcas portāla fragments
Erevānā, Armēnijā (autores foto)

© Valda Salmiņa, 2009

ISBN 978-9984-742-47-2

Satura rādītājs

I. Vispārīgie norādījumi	7
II. Armēņu valodas īpašvārdu atveides noteikumi	10
A. Armēņu alfabēts. Transkripcija.....	10
B. Tabulas armēņu valodas skaņu atveidei latviešu valodā.....	13
C. Armēņu īpašvārdu latviskas atveidošanas pamatprincipi.....	22
D. Skaņu atveide rakstībā un izrunā.....	23
1. Patskaņi	23
1.1. Patskaņu atveide.....	23
1.2. Patskaņu kvantitāte	27
2. Divskaņi	27
3. Līdzskaņi	29
3.1. Atšķirības armēņu un latviešu līdzskaņu sistēmā	29
3.2. Līdzskaņu atveide	30
E. Starpniekvalodas ietekme uz īpašvārdu atveidi	38
F. Īpašvārdu gramatizācija	41
1. Īpašvārdu dzimte un deklinācija.....	41
2. Īpašvārdi, ko armēņu valodā veido vairāki komponenti (vārdkopas, salikteņi)	45
3. Tulkošanas elementi īpašvārdu atveidē.....	46
4. Armēņu antroponīmiskā sistēma	47
4.1. Personu identificējošie vārdi	47
4.2. Uzvārdu struktūra.....	48
4.3. Uzvārdu fonētiskie varianti.....	52

III. Īpašvārdu un nomenklatūras vārdu saraksti	
armēņu un latviešu valodā.....	56
A. Ģeogrāfiskie nosaukumi	56
1. Administratīvā dalījuma vienību nosaukumi	
Armēnijas Republikā.....	56
2. Dabas objektu (kalnu, upju, ezeru)	
nosaukumi Armēnijas Republikā	89
B. Personvārdi	99
1. Vārdi.....	99
1.1. Vīriešu vārdi.....	99
1.2. Sieviešu vārdi.....	129
2. Uzvārdi.....	152
C. Nomenklatūras vārdi un citi vārdi,	
kas bieži sastopami armēņu īpašvārdos	169
1. Ģeogrāfiskajos nosaukumos	
bieži sastopamie nomenklatūras vārdi.....	169
2. Personvārdu tipiskie komponenti.....	173
1. pielikums. No personvārdu deminutīvajām formām	
darinātie uzvārdi	176
2. pielikums. Ievērojamu cilvēku vārdi	
senatnē un viduslaikos	178
3. pielikums. Vēsturiskās Armēnijas novadi	
un provinces	183
Literatūra.....	189

Saīsinājumi

AA – austrumarmēņu
apdz. v. – apdzīvota vieta
aram. – aramiešu
arab. – arābu
arm. – armēņu
asīr. – asīriešu
azerb. – azerbaidžāņu
babl. – babiloniešu
bibl. – bibliisks
bot. – botānisks
c. – ciems
daudzsk. – daudzskaitlis
demin. – deminutīvs
dial. – dialektāla forma
DzV – dzimtas vārds
ebr. – senebreju
eģipt. – eģiptiešu
etn. – etnonīms
ez. – ezers
fr. – franču
frs. – farsi
gr. – grieķu
grab. – grabars
gruz. – gruzīnu
gs. – gadsimts
ģen. – ģenitīvs
het. – hetu
ir. – irāņu
k. – kalns
kr. – krievu
ķlt. – ķeltu

lat. – latīņu
latv. – latviešu
lietv. – lietvārds
liter. – literārs
mitol. – mitoloģisks
MV – mātes vārds
niev. – nievājoši
p – pilsēta
pahl. – pahlavi
pārn. – pārnestā nozīme
pers. – persu
p-s – pussala
pv, PV – personvārds
RA – rietumarmēņu
saīsin. – saīsinājums
sal. – salīdzināt
sem. – semītu
siev. dz. izsk. – sieviešu dzimtes izskaņa
siev. v. – sieviešu vārds
sīr. – sīriešu
spers. – senpersu
teon. – teonīms
trad. – tradicionāla forma
trk. – turku
tulk. – tulkojums
TTV – vectēva vārds
TV – tēva vārds
viensk. – vienskaitlis
uzv. – uzvārds
u. – upe
vīr. v. – vīriešu vārds
vv – vietvārds
zend. – zenda (Avestas) valoda

I. VISPĀRĪGIE NORĀDĪJUMI

1. § Armēņu valoda pieder pie indoeiropiešu valodu saimes *satem* grupas un, veidojot atsevišķu tās atzaru, ieņem vidusstāvokli starp grieķu, slāvu un irāņu valodām. Tajā runā astoņi miljoni cilvēku, no kuriem līdz 2008. gadam aptuveni 2,8 miljoni dzīvoja Armēnijas Republikā, pārējie – ārpus tās robežām: NVS valstīs (1,42 miljoni), Tuvajos Austrumos (Sīrijā – 320 000, Libānā – 234 000, Irānā – 171 000, Irākā – 60 000, Turcijā – 60 000, Jordānā – 8000, Izraēlā – 3000, Kiprā – 2700, Ēģiptē – 100 000), Dienvidaustrumu Eiropā (Bulgārijā – 27 000, Rumānijā – 26 000, Grieķijā – 21 000), Rietumeiropā (lielākā diaspora Francijā – 71 000). Jau 19. gadsimtā sākās izceļošana uz Ziemeļameriku. ASV 1,61 miljons un Kanādā 41 000 cilvēku par savu dzimto valodu uzskata armēņu valodu. Pēc Karabahas konflikta un sekojošās ekonomiskās krīzes pieaudzis arī armēņu ieceļotāju skaits Baltijas valstīs. Latvijā mīt aptuveni 3000 armēņu. Darbojas Grigora Apgaismotāja Rīgas draudze. Rīgā, Koju salas ielā, uzcelta Armēņu baznīca.

2. § Izšķir trīs armēņu valodas attīstības posmus: *sen-armēņu* rakstu valoda – *grabars* (5.–11. gs.), *vidusarmēņu* valoda (12.–16. gs.), *mūsdienu armēņu* valoda – *ašharabars* (no 17. gs.), *austrumarmēņu* un *rietumarmēņu* (no 19. gs. sāk. līdz 20. gs. 20. gadiem) literārā valoda. Armēņu valodā ir aptuveni 60 dialektu. Austrumarmēņu valoda (AA) veidojusies uz Ararata līdzenuma dialekta pamata, un rietumarmēņu valoda (RA) – uz Konstantinopoles dialekta un Krimas p-s dialekta pamata. Austrumturcijā Pirmā pasaules kara aizsegā veiktā genocīda un deportāciju rezultātā rietumarmēņu literārā valoda zaudēja savu sociālo bāzi. Patlaban tā ir diasporas armēņu lielākās daļas

sarunvaloda, kā arī izglītības un plašsaziņas līdzekļu valoda nozīmīgākajos diasporas centros Tuvajos un Vidējos Austrumos, Grieķijā, Kiprā, ASV, Francijā. Tomēr pilnvērtīgi armēņu literārās valodas funkcijas tagad veic austrumarmēņu literārā valoda, kurai ir valsts valodas statuss Armēnijas Republikā un Kalnu Karabahā.

3. § Lai gan vārdu ortogrāfiskās formas AA un RA valodā atšķiras tikai nedaudz, tomēr abu literāro valodu fonoloģiskās sistēmas atšķirību dēļ vienam un tam pašam vārdam var būt dažāda izruna, kas nosaka viena un tā paša īpašvārda paralēlu atveides variantu eksistenci: *Haik* AA – *Haig* RA, *Petros* AA – *Bedros* RA, *Tigran* AA – *Dikran* RA.

Rietumarmēņu literārajā valodā turas pie tradicionālās (grabara) pareizrakstības, kas arī rada priekšnoteikumus vārdu atšķirīgai grafiskai formai: Հակոբ¹ *Hakob* [hakop^h] AA; Յակոբ *Yakob* [hakob] RA.

4. § Šajā izdevumā pirmoreiz atsevišķā grāmatā apkopoti norādījumi par armēņu īpašvārdu (ģeogrāfisko nosaukumu un personvārdu) atveidi latviešu valodā. Norādījumi izstrādāti, vadoties pēc austrumarmēņu (AA) literārās valodas pareizrūnas un pareizrakstības normām, armēņu valodas skaņu atbilstēm latviešu valodas skaņām, lietojot tikai latviešu alfabēta burtus. Latviešu valodai netipiskās skaņas atveidotas aptuveni.

Tāpat tiek respektēta dažu bieži lietotu īpašvārdu atveidē iedibinātā tradīcija, kas faktiski atšķiras no vārda oriģinālās izrunas, piemēram, *Erevāna*, nevis *Jerevana*.

5. § Armēņu īpašvārdu atveidošanā tiek ņemti vērā latviešu valodas pareizrakstības un pareizrūnas noteikumi.

6. § Svešas cilmes (grieķu, senebreju, persu / irāņu, arābu)

¹ Īpašvārdu atveides piemēri turpmāk doti armēņu rakstībā un latīņu alfabētiskajā transliterācijā. Ja vārda rakstiskās formas skaņu sastāvs pilnībā neatbilst izrunai, kvadrātiņos dota visa vārda vai tikai attiecīgās skaņas izruna IPA (*International Phonetic Alphabet*) transkripcijā.

personvārdi atveidoti saskaņā ar to armēnisko izrunu.

7. § Lai armēņu īpašvārdu grafisko attēlu padarītu pieejamu valodas nepratējiem, atveidojamie īpašvārdi doti paralēli armēņu rakstībā, latīņalfabētiskajā transliterācijā un – gadījumos, kad vārdu izruna atšķiras no rakstības, – IPA (*International Phonetic Alphabet*) transkripcijā.

Վարդան *Vardan* [va.rt^han] pv – *Vartans*

8. § Sarakstos iekļautie personvārdi kārtoti pēc latviešu alfabēta.

9. § Administratīvā iedalījuma un dabas objektu (kalnu, upju, ezeru) nosaukumi doti atsevišķās tabulās.

10. § Atveidojot armēņu personvārdus, izmantoti **Hovhannesa Barsegjana** (Նովհաննես Բարսեղյան *Hovhannes Barseghyan*) un **Grigora Mazmanjana** (Գրիգոր Մազմանյան *Grigor Mazmanyán*) sastādītie biežāk lietoto personvārdu saraksti ar **Gevorga Džahukjana** (Գևորգ Ջահուկյան *Gevorg Djahukyan*) un **Amālijas Hačatrijanas** (Ամալիա Խաչատրյան *Amalia Khach'atryan*) izstrādātām transkribētām formām, kā arī H. Barsegjana sniegtie piemēri un norādes par armēņu līdzskaņu **p**, **q**, **g**, **ŋ**, **d**, **ɬ**, **dz**, **ʒ**, **dž** izrunu pēc armēņu līdzskaņiem **ր**, **ր** un **ղ** **gh** [*Terminoloģijas un pareizrakstības rokasgrāmata*. Erevāna, 2006, 78–96; 196–203].

II. ARMĒŅU VALODAS ĪPAŠVĀRDU ATVEIDES NOTEIKUMI

A. Armēņu alfabēts

Austrumarmēņu (AA) literārās valodas alfabēts

Ա ա Բ բ Գ գ Դ դ Ե ե Ջ զ Է է Ը ը Թ թ Ժ ժ Ի ի Լ լ Խ
խ Մ մ Ծ ծ Կ կ Ն ն Զ շ Ո ո Պ պ Ղ ղ Ճ ճ Յ չ Ն ն Շ շ Ո ո Ղ ղ
Յ չ Պ պ Ջ շ Ռ ռ Ս ս Վ վ Տ տ Ր ը Ց զ Ն ն Փ փ Բ բ Լ լ
Օ օ Ֆ ֆ

11. § Armēņu alfabētā ir **39 burti**, kas apzīmē **36 skaņas**. Tas ir fonētisks alfabēts, respektīvi, parasti katrs burts apzīmē vienu skaņu, bet trīs burti – parasti Ե [ye], vārda sākumā Ն [vo], և [yev] – apzīmē skaņu savienojumus.

Armēņu rakstību (հայոց գիր *hayots' gir*) ir radījis **Mesrops Maštocs** (Մեսրոպ Մաշտոց *Mesrop Mashtots'*) **406. gadā**. Sākotnēji armēņu alfabētā bija **36 burti**, pēdējie trīs pievienoti vēlāk. Armēņu alfabēta burtiem ir noteikta skaitliskā vērtība. Skaitļu funkcijā arī mūsdienās dažkārt tiek lietoti lielle sākuma burti: Ա A – Թ T (1–9) ; Ժ Zh – Ղ Gh (10–90) ; Ճ Ch – Ջ Dj (100–900); Ռ Rr – Բ K' (1000–9000).

Armēņu valodas skaņu aprakstīšanai tiek lietotas dažādu valodnieku (**Hibšmaņa, Meijē, Benvenista, Marra** u. c.) izstrādātās transkripciju sistēmas, kā arī **IPA** – starptautiskais fonētiskais alfabēts.

Transkripcija

12. § Armēņu valodas starptautiskās transkripcijas un transliterācijas pamatā ir latīņu alfabēts, taču tā 26 burti nespēj apzīmēt visas 36 armēņu valodas fonēmas, tāpēc, izstrādājot

transkripciju, ir radusies nepieciešamība ieviest digrafus un diakritiskās zīmes, kā arī grieķu alfabēta burtus.

Pirmo armēņu valodas transkripciju (transliterāciju) uz latīņu alfabēta bāzes izstrādāja **Heinrihs Hibšmanis** (*Heinrich Hübschmann*), to pilnveidoja **Antuāns Meijē** (*Antoine Meillet*), vēlāk dažas pārmaiņas tajā veica **Emīls Benvenists** (*Emile Benveniste*). Šī sistēma (saīsināti – **HMB**) tiek plaši lietota armēnistikas pētījumos gan Armēnijas Republikā, gan ārzemēs. Tā tiek uzskatīta par zinātnisku, jo konsekventi īsteno principu «viena fonēma – viena grafēma» un paredzēta samērā šauram lietotāju lokam (kulturologiem, filologiem, vēsturniekiem). Tā neņem vērā armēņu vārdu reālo izrunu gadījumos, kad vārda grafiskais attēls nesaskan ar tā izrunu, tāpēc autori paši to dēvējuši par transliterācijas sistēmu. Taču tas nerada lielas nekonsekvences, jo austrumarmēņu valodā rakstība pamatos ir fonoloģiska, t. i., vārda ortogrāfiskā forma atspoguļo tā reālo izrunu. Tikai noteiktos gadījumos zilbi veidojošais patskanis **ը** [ə] rakstos netiek attēlots, bet tiek izrunāts

Մխիթար [məχit^haɹ] pv – *Mkhitar*

Մկրտիչ [məkərtit^h] pv – *Mkrtich*

Paralēli šai sistēmai iepriekšējās desmitgadēs lietota arī Starptautiskās fonētiķu asociācijas izstrādātā fonētiskās transkripcijas sistēma, kas dažkārt armēņu valodas skaņas atveidoja ar burtkopām, kurās izmantotie burti katrs atsevišķi savukārt tika lietoti citu skaņu atveidē. Tā, piemēram, armēņu afrikātas **ծ** [c], **ց** [c^ʰ] tika atveidotas ar burtiem **ts**, **tsh^ʰ**; vibrants **ռ** [r] – ar **rr**, aspirētie līdzskaņi **փ** [p^ʰ], **թ** [t^ʰ], **ք** [k^ʰ] – attiecīgi ar **ph**, **th**, **kh**. Taču šāds fonētisko simbolu izmantojums ir pretrunā ar valodas lietotāju valodas izjūtu, jo katra atsevišķā burta apzīmētās skaņas funkcionē kā patstāvīgas fonemātiskas vienības. Valodniece A. Hačatrjana norāda, ka šāda «šauri fonētiska» pieeja

² Ar pv apzīmēti personvārdi. Piemēri tekstā bez minētā apzīmējuma ir ģeogrāfiskie nosaukumi.

transkripcijai var traucēt atveidotā vārda identificēšanu, jo ir iespējami vairāki tā lasījumi: *thas* (bļoda), *təhas* (zaļoksns, nenobriedis). [Hačatrjana 1973, 35]

Armēņu valodas dažādu posmu aprakstīšanai tiek izmantota arī **Hračjas Ačarjana** (Հրաչյա Աճառյաւն *Hrach 'ya Acharryan*) izstrādātā zinātniskā transkripcija.

Līdztekus zinātniskajai transkripcijai (transliterācijai) plaši lieto arī praktisko transkripciju, kas atspoguļo katras konkrētās mērķvalodas iespējas atveidot tai svešās skaņas. Šādu atbilstmju tabulu armēņu valodas skaņām Eiropas tautu valodās izstrādājis A. Hačatrjana [Hačatrjana 1973, 34]. Atšķirībā no zinātniskās transkripcijas, kurā ir ieviestas jaunas grafēmas un diakritiskās zīmes, praktiskajā transkripcijā tipogrāfiska rakstura grūtības un plaša lasītāju loka nesagatavotība liek avota valodas īpašvārdos un vietvārdos sastopamās svešās fonēmas mērķvalodā atveidot ar tai pieejamām grafēmām un grafēmu kombinācijām. Tādējādi praktiskā transkripcija balstās uz katras konkrētās mērķvalodas alfabētu un izmanto tā grafiskās iespējas svešo skaņu – dažkārt arī grafikas – atveidei. Praktisko transkripciju lieto presē, literāro darbu tulkojumos, sarunvalodas vārdnīcās, ārzemniekiem domātās armēņu valodas mācību grāmatās, atveidojot īpašvārdus un kultūrvidei raksturīgu reāliju apzīmējumus.

B. Tabulas armēņu valodas skaņu atveidei latviešu valodā

1. tabula. Armēņu valodas burtu transliterācija un transkripcija

Armēņu alfabēta burts	Burts zinātniskā transliterācijā (ISO 9985)	Transkripcija		Transliterācija ³ un fonētiskā transkripcija (IPA)	
		Hibšmanis	Meijē AA	AA ⁴ RA	
				AA ⁴	RA
Ա ա	a	a	a	a [a]	a [a]
Բ բ	b	b	b	b [b]	p' [p ^h]
Գ գ	g	g	g	g [g]	k' [k ^h]
Դ դ	d	d	d	d [d]	t' [t ^h]
Ե ե	e	e	e	e, ye [ɛ], vārda sāk. [jɛ]	e, ye [ɛ], vārda sāk. [jɛ]
Զ զ	z	z	z	z [z]	z [z]
Է է	ē	ē	ê	ē [ɛ]	ē [ɛ]
Ը ը	ë	ə	ə	e [ə]	e [ə]

³ Latīņalfabētiskā transliterācija balstīta armēņu rakstības transliterācijas sistēmā ALA-LC1997 (*American Library Association/Library of Congress*), atsevišķus simbolus praktisku apsvērumu dēļ aizstājot ar BGN/PCGN (*United States Board on Geographic Names*) piedāvātajiem: r ar punktiņu = **rr**, yew = **yev**, õ = **o**.

⁴ AA ailē piedāvātie simboli tikai nedaudz atšķiras no BGN/PCGN (*United States Board on Geographic Names*) piedāvātajiem.

ᠳ ᠰ	t'	t'	th	t' [tʰ]	t' [tʰ]
ᠵ ᠵ	ž	ž	ž	zh [ʒ]	zh [ʒ]
ᠶ ᠶ	i	i	i	i [i]	i [i]
ᠯ ᠯ	l	l	l	l [l]	l [l]
ᠬ ᠬ	x	x	x	kh [χ]	kh [χ]
ᠸ ᠸ	ç	c	c	ts [t͡s]	dz [d͡z]
ᠬ ᠬ	k	k	k	k [k]	g [g]
ᠬ h	h	h	h	h [h]	h [h]
ᠵ ᠵ	j	j	dz	dz [d͡z]	ts' [t͡sʰ]
ᠵ ᠵ	ḡ	γ	γ	gh [ɣ]	gh [ɣ]
ᠵ ᠵ	č	č	č	ch [t͡ʃ]	dj [d͡ʒ]
ᠮ ᠮ	m	m	m	m [m]	m [m]
ᠶ j	y	y	y	y [j]	y [j], vārda sāk. [h]
ᠨ ᠨ	n	n	n	n [n]	n [n]
ᠰ 2	š	š	š	sh [ʃ]	sh [ʃ]
ᠨ n	o	o (vo)	o	o, vo [o], vārda sāk. [vo]	o, vo [o], vārda sāk. [vo]
ᠵ ʒ	č	č'	tch	ch' [t͡ʃʰ]	ch' [t͡ʃʰ]
ᠨ u	p	p	p	p [p]	b [b]
ᠵ ʒ	j	ǰ	dž	dj [d͡ʒ]	ch [t͡ʃ]
ᠨ r	ř	ř	ρ	rr [r]	rr [r]
ᠮ u	s	s	s	s [s]	s [s]
ᠵ ᠵ	v	v	v	v [v]	v [v]

ᑭ ᑭ	t	t	t	t [t]	d [d]
ᑭ ᑭ	r	r	r	r [r]	r [r]
ᑭ ᑭ	c'	c'	ch	ts' [ts ^h]	ts' [ts ^h]
ᑭ ᑭ	ow	–*	u**	u [u]	u [u]
ᑭ ᑭ	p'	p'	ph	p' [p ^h]	p [p ^h]
ᑭ ᑭ	k'	k'	kh	k' [k ^h]	k [k ^h]
ᑭ	ew	(ew, yew)	(ew, yew)***	(y) ew [ɛv], [jɛv]	(y) ew [ɛv], [jɛv]
ᑭ ᑭ	o	–	ô	o [o]	o [o]
ᑭ ᑭ	f	–	–	f [f]	f [f]

* Hibšmanim ᑭ **u** burta vietā ir burts ᑭ **w**.

** Meijē ᑭ **u** burtu novietojis tūlīt pēc ᑭ **o**, aplūkojot to kā grafēmu kombināciju **o + w**.

*** Meijē transkripcijā nav arī ᑭ **ew**, tā vietā ir grafēma ᑭ **w**.

2. tabula. Armēņu valodas skaņu atveidošana

Armēņu alfabēta burts	Skaņa – transkripcijas zīme	Atveides varianti latviešu valodā	Atveides varianti vācu valodā	Atveides varianti angļu valodā	Atveides varianti franču valodā	Atveides varianti krievu valodā	Paragrāfs, kurā aplūkota atveide	Piemēri armēņu valodā (transliterēti) ar atveidojumu latviešu valodā
Ա ա	[a]	a, ā	a	a	a	a	22.	<i>Ararat – Ararats</i> <i>Anania</i> pv – <i>Anānija</i> <i>Hayastan</i> pv – <i>Hajastāna</i>
Բ բ	[b]	b/p	b	b	b	б	<u>43.</u> 44. 45. 46.	<i>Berd</i> [... th ...] – <i>Berta</i> <i>Bagratuni</i> uzv. – <i>Bagrātuni</i> <i>Babken</i> pv – <i>Babkens</i> <i>Serob</i> [sɛ.ɾɔp ^h] pv – <i>Serops</i>
Գ գ	[g]	g/k	g	g	g, gu	г	<u>43.</u> 45. 48.	<i>Garni</i> – <i>Garnī</i> <i>Sargis</i> [sɑɪk ^h is] pv – <i>Sarkiss</i> <i>Grigor</i> [g.ɪk ^h o.ɪ] pv – trad. <i>Grigors</i>
Դ դ	[d], [t ^h]	d/t	d	d	d	д	<u>43.</u> 44. 45. 47.	<i>Dilidjan</i> – <i>Dilidžana</i> <i>Nvard</i> [nvaɪ t ^h] pv – <i>Nvarta</i> <i>T'adevos</i> [... th ...] pv – <i>Tatevoss</i>

Ե ե	[jɛ], [ɛ]	e (je), ē	e (je)	e (ye)	e (ye)	e	23.	<i>Yerevan</i> [jɛ.ɛ.van] – trad. <i>Erevāna</i> <i>Ye</i> zra pv – bibl. <i>Ezra</i> <i>Lusine</i> pv – <i>Lusinē</i>
Զ զ	[z]	z	s	z	z	з	61.	<i>Zvartnots</i> ‘ – <i>Zvartnoca</i> <i>Zaven</i> pv – <i>Zavens</i>
Է է	[ɛ]	e	e	e	e	э	24.	<i>Edjmiatsin</i> [ɛtʰmiatsin] – trad. <i>Ečmiadzina</i> <i>Emin</i> pv – <i>Emins</i>
Ը ը	[ə]	–, e	–, e	–, e	e	–, ы, е, ъ	29.	<i>Erreshtunik</i> ‘ – <i>Ereštunika</i> <i>Eghdzuhi</i> pv – <i>Egdzuhī</i> <i>Nrnadzor</i> [nɔ.nɑdʒo.ɹ] – <i>Nrnadzora</i>
Թ թ	[tʰ] aspi- rēts	t	t	t	t	т*	40.	<i>T’alin</i> – <i>Talina</i> <i>T’aguhi</i> [...kʰ...] pv – <i>Takuhī</i>
Ժ ժ	[ʒ]	ž	tsch/ sh	zh	j	ж	61.	<i>Zhirayr</i> pv – <i>Žirairs</i> <i>Zhasmen</i> pv – <i>Žasmena</i>
Ի ի	[i]	i, ī, j	i	i	i	и	25.	<i>Idjevan</i> – <i>Idževana</i> <i>Naira</i> pv – <i>Naira</i> <i>Iskuhi</i> pv – <i>Iskuhī</i> <i>Artsruni</i> uzv. – <i>Arcrunī</i> <i>Mariam</i> pv – <i>Marjama</i>

Լ Լ	[l]	l	l	l	l	Լ	66.	<i>Lorri – Lorī</i> <i>T'at'ul pv –</i> <i>Tatuls</i>
խ խ	[χ]	h	kh/ ch	kh	kh	x	56.	<i>Khlat' – Hlata</i> <i>Khosrov pv –</i> <i>Hosrovs</i> <i>Khasik pv –</i> <i>Hasika</i>
Մ ծ	[ts] neasp- rēta afrikāta	c	ts	ts	ts	ц	49.	<i>Aragatsotn –</i> <i>Aragacotna</i> <i>Tsovak pv –</i> <i>Covaks</i> <i>Tsovinar pv –</i> <i>Covinara</i>
Կ կ	[k]	k	k	k	k	к	39.	<i>Kilikia –</i> <i>Kilikija</i> <i>Karapet pv –</i> <i>Karapets</i> <i>Karine pv –</i> <i>Karinē</i>
հ հ	[h] dves- ma	h	h	h	h	–, x, ɣ, [h]	57. 69.	<i>Balahovit –</i> <i>Balahovita</i> <i>Hrach' pv –</i> <i>Hrača</i> <i>Hasmik pv –</i> <i>Hasmika</i> <i>Tigranuhi pv –</i> <i>Tigranuhī</i>
Ջ ձ	[dz]	dz/c	dz	dz	dz	ДЗ	51. 53. 54.	<i>Tsaghkadzor –</i> <i>Cahkadzora</i> <i>Bardzrashen</i> [baɪts ^h .ɪaʃɛn] – <i>Barcrašena</i> <i>Dzonik pv –</i> <i>Dzoniks</i>
Ղ ղ	[ɬ] līdzīgi franču r	g, h, k	gh	gh	gh	ɣ, x [ɣ]	58.	<i>Geghark'unik' –</i> <i>Gegarkunika</i> <i>Ghazaros pv –</i> <i>Gazaross</i> <i>Heghine pv –</i> <i>Heginē</i> <i>Gharabagh –</i> <i>trad. Karabaha</i>

Հ ճ	[tʃ] neas- pirē- ta afrikāta	č	tch	ch	tch	ч	50. 59. 60.	<i>Chambarak</i> – <i>Čambaraka</i> <i>Acharryan</i> uzv. – <i>Ačarjans</i>
Մ մ	[m]	m	m	m	m	м	64.	<i>Masis</i> – <i>Masisa</i> <i>Armine</i> pv – <i>Arminē</i>
Յ յ	[j] (starp patska- ņiem), i (pēc patska- ņiem)	j	j	y	y	й	68. 31. 32. 33. 34. 35. 36.	<i>Hayastan</i> – <i>Hajastāna</i> <i>Kayan</i> – <i>Kajana</i> <i>Hayk</i> pv – <i>Haiks</i> <i>Vruyr</i> pv – <i>Vruirs</i> <i>Aramayis</i> pv – <i>Aramajiss</i>
Ն ն	[n]	n	n	n	n	н	65.	<i>Nakhidjevan</i> [naχitʃ ^h evan] – <i>Nahičevāna</i> <i>Nver</i> [nəve.ɪ] pv – <i>Nvers</i> <i>Nune</i> pv – <i>Nunē</i>
Շ շ	[ʃ]	š	sch	sh	ch	ш	61.	<i>Aštarak</i> – <i>Aštaraka</i> <i>Šant</i> ‘ pv – <i>Šants</i> <i>Šushan</i> pv – <i>Šušana</i>
Ո ո	[vo] (vārda sāk.), [o] (citur)	o, vo	o (vo)	o (vo)	o (vo)	o (BO)	26.	<i>Noravank</i> ‘ – <i>Noravanka</i> <i>Voskan</i> pv – <i>Voskans</i> <i>Voskinar</i> pv – <i>Voskinara</i>
Չ չ	[tʃ ^h] aspi- rēts	č	tsch	ch	tch	ч*	50.	<i>Ch</i> ‘arents ‘a- van – <i>Čarencavana</i> <i>Mkrtich</i> ‘ pv – <i>Mkrtičs</i> <i>Ch</i> ‘inar pv – <i>Činara</i>

Պ պ	[p]	p	p	p	p	п	41.	<i>Aparan</i> – <i>Aparana</i> <i>Mets Parni</i> – <i>Mecparnī</i>
Ջ ջ	[dʒ]	dž/č	dsh	j	dj	дж	52. 53.	<i>Dilidjan</i> – <i>Dilidžana</i> <i>Djanik</i> pv – <i>Džaniks</i> <i>Getamedj</i> [getameiʰ] pv – <i>Getameča</i>
Ր ր	[r] vibrē- joša skaņa	r	rh	rh	rh	p+	67.	<i>Rrazmik</i> pv – <i>Razmiks</i> <i>Rruzan</i> pv – <i>Ruzana</i>
Ս ս	[s]	s	ss	s	s / ss	c	61.	<i>Sevan</i> – <i>Sevans</i> <i>Sahak</i> pv – <i>Sahaks</i> <i>Sat' enik</i> pv – <i>Satenika</i>
Վ վ	[v]	v	v	v	v	В	62.	<i>Vayk'</i> – <i>Vaika</i> <i>Vardanyan</i> [va.ɾʰanjan] uzv. – <i>Vartanjans</i> <i>Nvard</i> [nəva.ɾʰ] pv – <i>Nvarta</i>
Տ տ	[t]	t	t	t	t	т	40.	<i>Taron</i> – <i>Tarona</i> <i>Trdat</i> pv – <i>Trdats</i> <i>Tiruhi</i> pv – <i>Tiruhī</i>
Ր ր	[r]	r	r	r	r	p	67.	<i>Lori Berd</i> – <i>Loriberda</i> <i>Barsegh</i> pv – <i>Barsegs</i> <i>Varsagegh</i> pv – <i>Varsageha</i>

ʒ ɟ	[tsʰ] aspi- rēta afrikāta	c	z	ts	ts	ц*	49.	<i>Vayots'dzor – Vajocdzora</i> <i>Ts'olak pv – Colaks</i> <i>Ts'oghik pv – Cogika</i>
ɲ ɳ	[u]	u, ū	u	u	ou	y	27.	<i>Urmia – Urmija</i> <i>Rruben pv – Rubens</i> <i>Srbuhi</i> <i>[səɹpʰuhi] pv – Srpuhī</i> <i>Aghitu – Agitū</i>
Φ ɸ	[pʰ] aspi- rēts	p	p	p	p	π*	41.	<i>P'arvana lich – Parvanas ez.</i> <i>P'aylak pv – Pailaks</i> <i>P'art'am pv – Partama</i>
Ɔ ɹ	[kʰ] aspi- rēts	k	k	k	k	к*	39.	<i>K'asakh – Kasaha</i> <i>Kotayk' – Kotaika</i>
ɭ	[ɛv] (vārda vidū); [jɛv] (vārda sāk., tikai saiklī)	ev (jev)	ev (yev)	ev (yev)	ev (yev)	ев (йев)	28.	<i>Tat'ev – Tateva</i> <i>Pargev</i> <i>[paɪkʰev] pv – Parkevs</i> <i>Pargevuhi</i> <i>[paɪkʰevuhi] pv – Parkevuhī</i>
O o	o	o	o	o	o	o	26.	<i>Ohan pv – Ohans</i> <i>Okta pv – Okta</i>
ʒ ʒ	f	f	f	f	f	ф	63.	<i>Farhat pv – Farhats</i> <i>Ofik pv – Ofika</i>

C. Armēņu īpašvārdu latviskas atveidošanas pamatprincipi

13. § Armēņu īpašvārdi latviešu valodā tiek atveidoti saskaņā ar to izrunu (pēc transkripcijas, nevis transliterācijas principiem, atsevišķos gadījumos pieļaujot transliterācijas elementus), piemēram, armēņu Սարգսյան [sark^hsjan] pv – Sargsjans / *Sarksjans*.

14. § Gadījumos, kad vārdam iespējami izrunas varianti vai nav skaidri zināma tā izruna, priekšroka dodama atveides variantam, kas tuvāks vārda grafikai oriģinālā.

Սեդրակ *Sedrak* / *Set'rak* pv – *Sedraks*

15. § Tās armēņu valodas skaņas, kurām nav precīza ekvivalenta latviešu valodā, tiek atveidotas ar grafēmu, kuras apzīmētā latviešu valodas skaņa vistuvāk atdarina šo armēņu valodas skaņu. Tā, piemēram, aspirētās skaņas tiek atveidotas ar attiecīgajām neaspirētajām skaņām **t^h** – **t** vai **t^h**, **p^h** – **p** vai **p^h**, **k^h** – **k** vai **k^h** (**th**, **ph**, **kh** izmantojums būtu problemātisks, tuvāk skat. piezīmēs par **h** lietojumu), piemēram, Փարթամ *P'art'am* pv – *Partama*, bet skaņām, kurām grūti rast pietuvinātu ekvivalentu, par atveides pamatu tiek ņemta fonēma, uz kuras bāzes tā veidota, piemēram, **gh** – **g** Յողիկ *Ts'oghik* pv – *Cogika*, Ղարիբյան *Gharibyan* pv – *Garibjans*; transkribējot minētā skaņa bieži tiek attēlota ar grieķu alfabēta burtu γ.

16. § Vēsturisku personu (valdnieku, kultūras darbinieku u. tml.) vārdi tiek transliterēti, pievārdi netiek tulkoti, izņemot gadījumus, kad tradicionāli iegājusies tulkotā forma.

Վարդան Մամիկոնյան *Vardan Mamikonyan* pv – *Vardans Mamikonjans* (5. gs. karavadonis)

Աշոտ Երկաթ *Ashot Yerkat'* pv – *Ašots Jerkats* (nevis *Dzelzs Ašots* vai *Ašots Dzelžainais*)

Դավիթ Անհաղթ *Davit' Anhaght'* pv –

Dāvids Anhahts vai *Dāvids Neuzvaramais* (filozofs)

17. § Vietvārdus uzziņu literatūrā, kartogrāfijā lieto transkribētā un, ja iespējams, gramatizētā formā, izņemot gadījumus, kad tradicionāli izvēlēta cita forma.

Երևան *Yerevan – Erevāna*

Մասիս *Masis – Ararats*

18. § Armēņu īpašvārdi tiek gramatizēti, izņemot tos, kuri armēņu valodā beidzas ar patskaņiem **e**, **i**, **u**, kas uzsvērtajā galazilbē atveidojami kā **gari patskaņi**: Գայանե *Gayane* pv – *Gajanē*, Արծրունի *Artsruni* uzv. – *Arcrunī*, Գարզու *Garrzu* pv – *Garzū*. Netiek gramatizēti arī vārdi, kas beidzas ar patskani **o** [ō]: Կամո *Kamo* pv – *Kamo*.

19. § Armēņu īpašvārdiem latviešu atveidojumā vārda uzsvars parasti ir uz pirmās zilbes, lai gan armēņu valodā parasti tiek uzsvērtā vārda pēdējā zilbe.

20. § Lai gan armēņu valodā netiek šķirti īsie un garie patskaņi, latviešu atveidojumos dažos gadījumos lietojami gari patskaņi (parasti izskaņā vai galotnē), tādējādi pietuvinot to izrunu oriģinālam un padarot tos atpazīstamākus (Էրեբունի *Ērebuni – Ereburnī*, Հրիփսիմե *Hrrip'sime* pv – *Hripsimē*), dažreiz arī sekojot atveides tradīcijai latviešu valodā.

D. Skaņu atveide rakstībā un izrunā

1. Patskaņi

21. § Austrumarmēņu literārajā valodā ir sešas patskaņu fonēmas: /a/, /e/, /ə/, /i/, /u/, /o/.

1.1. Patskaņu atveide

22. § Armēņu burts **ա** apzīmē [a], latviešu valodā tiek atdarināts ar burtu **a**, dažkārt **ā** (gadījumos, kuros tradicionāli

lietots garais patskanis), piemēram, izskaņu -սրան **-stan**,
-ելան **-evan** atveidojumos.

Ալվար *Alvar – Alvara*

Արագած *Aragats – Aragacs*

Չորասրան *Dzorastan – Dzorastāna*

Իջևան *Idjevan – Idževāna*

23. § Armēņu burts ե e vārda sākumā tiek izrunāts kā [ye],
atveidojams ar burtkopu **je**.

Երիզակ *Yerizak – Jerizaka*

Երասխ *Yeraskh – Jerasha*

Իշնեմոս: Երևան *Yerevan – Erevāna*

ե e vārda vidū [e] latviski tiek atdarināts ar burtu e.

Արեգնադեմ *Aregnadem – Aregnadema*

ե e uzsvērtā pozīcijā vārda beigās atdarināms ar latviešu
burtu ē.

Լուսինե *Lusine pv – Lusinē*

24. § Armēņu burts է ē kā fonēmas /e/ varianta apzīmējums
sastopams vārda sākumā, latviešu valodā tas jāatveido ar burtu e.

Էվլու *Ēvlu – Evlu*

25. § Armēņu burts ի (apzīmē /i/ un nedaudzos gadījumos
pirms patskaņa – tā pozicionālo variantu [i]) latviešu valodā
atdarināms ar burtiem **i, ī, j**.

Իսահակյան *Isahakyan* uzv. – *Isahakjans*

Մարիամաձոր *Mariamadzor – Marjamadzora*

Իزկադա -իա **-ia** armēņu ի **i** izruna tuvojas [j], latviski šī
izskaņa atveidojama ar **-ija**.

Մալաթիա *Malat'ia – Malatija*

Սեբաստիա *Sebastia – Sebastija*

Ուրմիա *Urmia – Urmija*

Bet apdzīvota vieta Եդեսիա *Edesia – Edesa*, Նոր
Եդեսիա *Nor Edesia – Noredesa*.

Vārda beigās uzsvērtā pozīcijā ի **i** atveidojams kā garš
patskanis.

Ուշի *Ushi* – *Ušī*

Վեդի *Vedi* – *Vedī*

Arī izskaņās -ւի **-ni**, -ոււի **-uni**, -ուի **-uhi** šis burts latviski atveidojams ar **-ī**: **-nī**, **-unī**, **-uhī**.

Արզւի *Arzni* – *Arznī*

26. § Armēņu burts **n o** apzīmē fonēmu /**o/** un /**œ/**, kā arī skaņu savienojumu [**vo**], tā izruna ir pozicionāli un tradicionāli nosacīta.

Fonēmu /**o/** apzīmē arī armēņu burts **o**. Tādējādi skaņu [**o**] armēņu valodā apzīmē ar diviem burtiem: **n** un **o**. Tos parasti izrunā vienādi. Burts **o** ir aizgūts no grieķu alfabēta. Mesropa alfabētā tā nebija, tas ieviests 13. gadsimtā, lai apzīmētu patskani, kas 11. gadsimtā attīstījies no uul **aw**, un to šķirtu no senākā monoftongiskā **n** [**o**].

Vārda sākumā burtu **n** izrunā kā [**vo**].

Ոսկեհատ *Voskehat* – *Voskehata*

Ողջաբերդ *Voghdjaberd* [...th...] – *Vohčaberta*

Vārda vidū **n** izrunā kā [**o**].

Չովաբեր *Zovaber* – *Zovabera*

Չոլաբար *Zolak'ar* – *Zolakara*

Vārda beigās **n** izrunā kā [**ō**].

Սերո *Serō* – *Sero*

27. § Armēņu burtkopa ու **ov** (kombinēta grafēma jeb digrafs) apzīmē fonēmu /**u/**, latviski tā atveidojama ar burtiem **u** vai **ū** (vārda beigās uzsvērtā pozīcijā).

Ողեծոր *Ughedzor* – *Ugedzora*

Ակունք *Akunk'* – *Akunka*

Բերդունք *Berdunk'* [...th...] – *Bertunka*

Աղիտու *Aghitu* – *Agitū*

Senajā armēņu alfabētā atsevišķas rakstuzīmes /**u/** apzīmēšanai nebija, izmantoja grafēmu kombināciju **n + ւ**. Lai izruna atbilstu rakstībai, 1922. gada reformā ւ **w** vietu alfabētā ieņēma ու **u**. Austrumarmēņu valodā ու **u** rakstība atbilst izrunai.

28. § Ar ligatūru *u* (**y**)**ew** apzīmē saikli *u yew* «un», kā arī atbilstošo skaņu savienojumu [**ɛv**] vai [**jɛv**]. Attiecīgo skaņu savienojumu atveidojot ar lielajiem sākuma burtiem, *u* vietā raksta **ԵՎ**.

Երևան ԵՐԵՎԱՆ *Yerevan* – Erevāna / EREVĀNA
Ligatūru *u ew* vārda vidū un beigās izrunā kā [**ɛv**].

Տաթև *Tat'ev* – *Tateva*

Արևիս *Arevis* – *Arevisa*

Արև *Arev* – *Areva pv*

29. § Armēņu patskanis **ը** [**ə**], kam latviešu valodā nav tieša ekvivalenta, vārda sākumā atveidojams ar burtu **e**: Ըղձուհի *Eghdzuhi* – *Egdzuhī*.

Vārda vidū starp līdzskaņiem [**ə**] parasti izrunā, bet neraksta.

Նռնաձոր *Nrnadzor* [nərnadzɔɹ] – *Nrnadzora*

Ննգի *Nngi* [nəŋgi] – *Nngī*

Augsta mēles pacēluma patskaņi [**i**], [**u**], zaudējot uzsvaru, pārvēršas par neitrālo [**ə**] vai pazūd [Յ. Գ. Туманян 1971, 92]. Krievu valodas iespaidā armēņu īpašvārdu atveidojumos dažkārt parādās fonētisko pārmaiņu neskartā forma, proti, [**ə**] vietā patskanis [**u**] vai [**i**].

Latviešu valodā šādos gadījumos **ը** [**ə**] rakstos neatveido, piemēram, Խաչատրյան *Khachatryan* [χɑtʃɑtəjɑn] *pv* – *Hačaturjans* (krievu val. ietekmē atveidots arī *Hačaturjans*), Մկրտչյան *Mkrтч'yan* [məkəɹtʃjɑn] *pv* – *Mkrտčjans* (krievu val. ietekmē arī *Mkrտիčjans*), Սարգսյան *Sargsyan* [sɑɹ ksjan] *pv* – *Sarksjans* (krievu val. ietekmē arī *Sarkisjans*).

Vārda beigās **ը** [**ə**] rakstos parādās kā noteiktais artikuls.

Rietumarmēņu valodā **ը** [**ə**] pozīcijā starp līdzskaņiem parādās grafikā, arī latviski šādos gadījumos vēlams to atveidot ar **e**.

Այտնյան *Aytənyan* *pv* – *Aitenjans* (krievu val. *Айтныян*)

Չալըխյան *Ch'aləkhyan* քվ – *Čalehjan* (krievu val.
Чалыхян)

1.2. Patskaņu kvantitāte

30. § Armēņu valodā nešķir īsos un garos patskaņus. Lai tuvinātu atveidoto vārdu skanējumu oriģinālam, kur vārda uzsvars vienmēr ir uz pēdējās zilbes, **vārda beigās uzsvērtā pozīcijā**, piemēram, personvārdu izskaņās, **ieteicams atveidojumā lietot garu patskani**.

Մուղնի *Mughni* – *Mugnī*

Ալավերդի *Alaverdi* – *Alaverdī*

Աքորի *Ak'ori* – *Akorī*

Լորի *Lorri* – *Lorī*

2. Divskaņi

31. § Divskaņus veido patskaņi ա [a], Ե [e], ը [ə], ի [i], ու [u], ն [o] savienojumā ar līdzskani յ [j].

յ y veido **divskaņus** ar visiem patskaņiem, pozīcijā pēc tiem (**ay, ey, uy, oy**) vai pirms tiem (**ya, ye, yu, yo**) (ar patskaņiem [ə], [i] – tikai pozīcijā pirms tiem – **yi, yə**). Pēc patskaņa vārda vidū y izruna tuvojas **i (glajds)**, veidojot diftongu. Latviski šāds diftongs atveidojams ar burtkopu, kuras otrais komponents ir **i**: [ai], [ei], [ui], [oi].

[j] parasti tiek izrunāts starp patskaņiem, bet to raksta tikai pēc ա, ո: հայերեն *hayeren* [haje.iɛn] – *armēņu valoda*, Հայաստան *Hayastan* [hajastan] – *Armēnija*, Խոյ *Khoy* – *Hoja*.

32. § Armēņu burtkopa այ **ay** apzīmē divskani [ai] un atveidojama ar **ai**.

Վայք *Vayk'* – *Vaika* (nevis *Vajka*)

Կոտայք *Kotayk'* – *Kotaika*

Այգեստան *Aygestan – Aigestāna*

Bet: Գայ *Gay – Gaja*

33. § Burtkopy յա **ya** atveido ar **ja**.

Ախուրյան *Akhuryan – Ahurjana*

Հայանիստ *Hayanist (Ha-ja-nist) – Hajanista*

Ալագյազ *Alagyaz – Alagjaza*

Գեթափնյա *Getap'nya – Getapnja*

Հայրենյաց *Hayrenyats' – Hairenjaca (nevis Haireņaca)*

Uzvārdus veidojošās izskaņas յան **-yan**, յանց **-yants'** atveidojamas ar **-jans, -jana; -jancs, -janca**.

Գյադունյան *Gyadunyan* pv – *Gjadunjans (nevis Gjaduņans)*

Մալյան *Malyan* pv – *Maljans (nevis Maļans)*

Ստեփանյան *Step'anyan* pv – *Stepanjans (nevis Stepaņans)*

Պարոնյանց *Paronyants'* pv – *Paronjancs*

Դեմիրճյան *Demirchyan* pv – *Demirčjans (nevis Demirčans)*

Խանջյան *Khandjyan* pv – *Handžjans (nevis Handžans)*

34. § Burtkopa ույ **uy** apzīmē divskani [**ui**], kas atveidojams ar **ui**.

Ույծ *Uyts – Uica (nevis Ujca)*

Թեժարույք *T'ezharruyk' – Težaruika*

Զույգաղբյուր *Zuygaghbyur [...χ...p^h...]* – *Zuigahpjura*

Արտաբույնք *Artabuynk' – Artabuinka*

35. § Divskanis յու **yu** atdarināms ar **ju**.

Սյունիք *Syunik' – Sjunika*

Բյուրական *Byurakan – Bjurakana*

Լուսագյուղ *Lusagyugh – Lusagjuga*

Գյուլիստան *Gyulistan – Gjulistāna*

36. § Divskaņi *յե, յի* atveidojumos nereti zaudē komponentu *յ*.

Մայիսյան *Mayisyan – Maisjana*

3. Līdzskaņi

37. § Austrumarmēņu valodā (AA) ir 30 līdzskaņu fonēmas. Indoeiropiešu četrpakāpju līdzskaņu sistēma pārstāvēta ar trim līdzskaņu grupām: balsīgajiem, nebalsīgajiem un nebalsīgajiem aspirētajiem līdzskaņiem.

բ [b] դ [d] գ [g] ձ [d͡z] ջ [t͡ʃ]
պ [p] տ [t] կ [k] ծ [ts] ճ [tʃ]
փ [pʰ] թ [tʰ] ք [kʰ] ց [tsʰ] չ [ç]

Troksneņi veido opozīciju pēc **balsīguma – nebalsīguma** pazīmes: /z/ – /s/, /ʒ/ – /ʃ/, /v/ – /f/, /ʁ/ – /χ/; opozīciju neveido **nebalsīgais** frikatīvais dvesmas /h/.

Skaneņi jeb sonanti pārstāvēti ar nāseņiem /m/, /n/, plūdeni /l/ un vibrantiem /r/ un /ɹ/.

3.1. Atšķirības armēņu un latviešu līdzskaņu sistēmā

Armēņu valodā atšķirībā no latviešu valodas ir:

- nebalsīgie aspirētie līdzskaņi փ [pʰ], թ [tʰ], ք [kʰ];
- aspirētās afrikātas ց [tsʰ], չ [tʃʰ];
- velārais balsīgais ր [ʁ] (veido ar mēles pakalējo daļu un mīkstajām aukslējām), kura nebalsīgais variants ir latviešu valodā pārstāvētais velārais h; tuvs franču r [R];
- uvulārais nebalsīgais dvesmas h (rīkļenis) ir patstāvīga fonēma;
- cietais vibrants ր [r], ko dažkārt transliterē kā rr vai kā r ar punktiņu vai apostrofu.

Armēņu valodā, kā jau minēts, atšķirībā no latviešu valodas nav mīkstināto līdzskaņu ǰ, ǣ, ǟ, ǟ̃.

3.2. Līdzskaņu atveide

38. § Nebalsīgie aspirētie līdzskaņi latviešu alfabēta ierobežoto iespēju dēļ tiek atveidoti tāpat kā atbilstošie nebalsīgie neaspirētie līdzskaņi.⁵

39. § Armēņu alfabēta burti **կ** un **ք** latviski tiek atveidoti ar burtu **k**.

կ **k** – **k**

Անդոկ *Andok* – *Andoka*

Կիլիկիա *Kilikia* – *Kilikija*

ք **k'** – **k**

Աղձնիք *Aghdznik'* – *Ahdznika*

Արաքս *Arak's* – *Araksa*

Քասախ *K'asakh* – *Kasaha*

Dažos gadījumos **k'** un **k** vienāda atveide var radīt pārpratumus, tā, piemēram, Հայկ *Hayk* pv – *Haiks* (armēņu mitoloģiskais ciltstēvs), Մեծ Հայք *Mets Hayk'* – *Lielā Armēnija*.

40. § Armēņu alfabēta burti **տ** un **թ** latviski tiek atveidoti ar burtu **t**.

տ **t** – **t**

Տաշիր *Tashir* – *Tašira*

Տալվորիկ *Talvorik* – *Talvorika*

Մատենադարան *Matenadaran* – *Matenadarans*
(grāmatu krātuve Erevānā)

⁵ Transkribējot aspirētos līdzskaņus, aspirāciju varētu atveidot ar **h** pēc attiecīgā līdzskaņa: **ph**, **th**, **kh**. Taču tas praksē radītu pārpratumus, jo varētu būt par iemeslu atšķirīgiem lasījumiem. Transliterācijā uz aspirētajām skaņām norāda apgriezts komats **p'**, **t'**, **k'** augšā labajā pusē pēc līdzskaņa. Uzziņu literatūrā kā alternatīvu aspirēto līdzskaņu atveidē varētu lietot grafēmas **p^h**, **t^h**, **k^h**. Šādi tos atveido arī fonētiskajā transkripcijā.

թ **t'** – **t**

Աղթամար *Aght'amar* – *Ahtamara*

Գողթն *Goght'n* – *Gohtna*

Dažos gadījumos **t'** un **t** vienāda atveide var radīt pārpratumus, sal., piemēram, Թալին *T'alín* – *Talina* (pilsēta Armēnijā), Տալլին *Tallín* – *Tallina* (Igaunijas galvaspilsēta).

Izņēmums ir personvārds Դավիթ *Davit'*, ko tradicionāli atveido ar *Dāvids*, – saliktojos un atvasinātos vārdos saglabājama armēniskā forma: Դավթաշեն *Davt'ashen* – *Davtašena*.

41. § Armēņu burti **պ** un **փ** **p'** latviski tiek atveidoti ar **p**.

պ **p** – **p**

Լեռնապար *Lerrnapar* – *Lernapara*

փ **p'** – **p**

Արփա *Arp'a* – *Arpa*

Խաչփար *Khachp'arr* – *Hačpara*

42. § Balsīgo līdzskaņu izruna armēņu valodā pamatos atbilst rakstībai un nerada atveides grūtības, tomēr dažās pozīcijās balsīgie līdzskaņi tiek izrunāti kā **nebalsīgi aspirēti** līdzskaņi, kā rezultātā radušies divi atveides varianti (transliterētais un transkribētais). Turpmāk dots tikai izrunai atbilstošais atveides variants.

43. § Armēņu burti **բ**, **դ**, **գ** parasti tiek atveidoti ar burtiem **b**, **d**, **g**.

բ **b** – **b**

Բարխուդարյան *Barkhudaryan* բՎ – *Barhudarjans*

դ **d** – **d**

Դեմիրճյան *Demirchyan* բՎ – *Demirčjans*

գ **g** – **g**

Գարնի *Garni* – *Garnī*

44. § Armēņu burti **բ**, **դ**, **գ** vārda beigās pēc **patskaņa** tiek izrunāti kā **փ** [**p^h**], **թ** [**t^h**], **ք** [**k^h**].

Սերոբ *Serob* [se.ɪop^h] pv – *Serops*

Քերոբ *K'erob* [k^hε.ɪop^h] pv – *Kerops*

Dažkārt šāda izruna vērojama arī **vārda vidū pēc patskaņa**, piemēram, vārdos: Գաբրիել *Gabriel* [gap^h.iɛl] pv, գրաբար *grabar* [g.ɪap^h.ɑɪ], Գրիգոր *Grigor* [g.ɪik^h.oɪ] pv, Օգսեն *Ogsen* [ok^hsen] pv; Թադևոս *T'adevos* [t^hat^hevos] pv (skat. 16. §). Latviski šie vārdi atveidojami šādi: *Gabriēls, grabars, Grigors, Ogsens, Tatevoss / Tadejs* (vēsturiska persona).

45. § Burti **p**, **q**, **d**, **g** pēc **ɾ** **r** palaikam tiek izrunāti kā [p^h], [t^h], [k^h] un latviski šajos gadījumos atveidojami ar **p**, **t**, **k**.

46. § Armēņu burts **p** tiek izrunāts kā [p^h] pēc **ɾ** [r] vārdos դարբին *darbin* «kalējs», սուրբ *surb* «svēts», ուրբաթ *urbat* «piektdiena» un atvasinājumos no šiem vārdiem:

Դարբնիկ *Darbnik* [da.p^hnik] – *Darpnika*

47. § Armēņu burts **ɾ** **d** tiek izrunāts kā [t^h] īpašvārdos, kas darināti no vārdiem բերդ *berd* [be.ɪt^h] «cietoksnis», զարդ *zard* [za.ɪt^h] «rota», մարդ *mard* [ma.ɪt^h] «cilvēks», որդի *vordi* [vo.ɪt^hi] «dēls», վարդ *vard* [va.ɪt^h] «roze», piemēram, vietvārdos:

Բերդիկ *Berdik* [bert^hik] – *Bertika*

Ջրաբերդ *Djraberd* [dʒ.ɪabe.ɪt^h] – trad. *Džraberda*

Վարդաձոր *Vardadzor* [va.ɪt^hadzoɪ] – *Vartadzora*

Ներքին Տաղավարդ *Nerk'in Taghavard* [nɛ.ɪk^hin t^hakava.ɪt^h] – *Lejas Tagavarta*

Ջարդախաչ *Zardakhach* [za.ɪt^haxat^h] – *Zartahača*

d izrunā kā [t^h] pēc **r** arī šādos personvārdos:

Բարդուղիմեոս *Bardughimeos* [ba.ɪt^huʃimeos] pv – *Bartugimeoss*, trad. arī *Bartolomejs*

Վարդան *Vardan* [va.ɪt^han] pv – *Vartans*

Վարդգես *Vardges* [va.ɪt^hk^hes] pv – *Vartkess*

Վարդուհի *Varduhi* [va.ɪt^huhi] pv – *Vartuhī*

Līdzīgi atveidojami arī no šiem personvārdiem darinātie apdzīvotu vietu nosaukumi.

Վարդանաշատ *Vardanashat* [va.ɪtʰanaʃat] –
Vartanašata

Վարդեր *Varder* [va.ɪtʰɛ.ɪ] – *Vartera*

Վարդաբլուր *Vardablur* [va.ɪtʰablɪ.ɪ] – *Vartablura*

48. § գ g tiek izrunāts kā [kʰ] pēc r personvārdos
Մարգար *Margar* [ma.ɪkʰa.ɪ] pv – *Markars*, Սարգիս *Sargis*
[sa.ɪkʰis] pv – *Sarkiss*.

49. § Armēņu burti ð ts un g ts‘ latviski tiek atveidoti ar
burtu c.

Ուրցաձոր *Urts‘adzor* – *Urcadzora*

Ուրցալանջ *Urts‘alandj* – *Urcalandža*

Ծաղկաձոր *Tsaghkadzor* – *Cahkadzora*

Ծովասար *Tsovasar* – *Covasara*

Արագած *Aragats* – *Aragacs*

g ts‘ – c

Յուր *Ts‘ur* – *Cura*

Սվարանց *Svarants‘* – *Svaranca*

50. § Armēņu burti ճ ch un չ ch‘ tiek atveidoti ar
burtu č.

ճ ch – č

Արուճ *Aruch* – *Aručā*

Ակնալիճ *Aknalich* – *Aknaliča*

Կարճաղբյուր *Karchaghbyur* – *Karčahbpjura*

Գարնառիճ *Garrnarrich* – *Garnariča*

չ ch‘ – č

Խաչեն *Khach‘en* – *Hačena*

Լաչին *Lach‘in* – *Lačina*

Չիվա *Ch‘iva* – *Čiva*

Չինչին *Ch‘inch‘in* – *Činčina*

51. § Armēņu burts ձ dz tiek atveidots ar burtu dz.

ձ dz – dz

Չորագետ *Dzoraget* – *Dzorageta*

Ծաղկաձոր *Tsaghkadzor* – *Cahkadzora*

Աղձնիք *Aghdznik' – Agdznika*

52. § Armēņu burts ջ **dj** tiek atveidots ar **dž**.

ջ **dj** – **dž**

Ջրաբերդ *Djraberđ* [dʒ.ɹabɛ.ɹ^h] – *Džraberta*

Իջևան *Idjevan* – *Idževana*

Դիլիջան *Dilidjan* – *Dilidžana*

53. § Balsիցիե lիdzskanի ձ [b]ձ, ջ [d]ձ pեճ ռ [r]ձ palaikam տիեկ izrunատի kա [ts^h], [tj^h] un latviski ճajos gadիjumas atveidojami ar c, ճ.

54. § Armēņu burts ձ **dz** տիեկ izrunատs kա [ts^h] pեճ ռ r իpaճvարdos, kas darinատի no vարdiem hամբարձումս *hambardzum* «debesիs uzղemճšana» – Նամբարձումսյան *Hambardzumyan* [hamb.ɹ ts^humjan] – *Hambarcumjans*, բարձր *bardzr* «augsts» – Բարձրաջեն *Bardzrashen* [b.ɹ^h ts^h.ɹaʃɛn] – *Barcraճena*.

55. § Armēņu burts ջ **dž** տիեկ izrunատs kա [tj^h] pեճ ռ r իpaճvարdos, kas darinատի no vարdiem առջ *ardj* «lācis», վերջ *verdj* «beigas»: Առջահովիւր *Ardjahovit* [a.ɹtj^hahovit] – *Arճahovita*, վերջալույս *Verđjaluys* [vɛ.ɹtj^haluis] pՎ – *Verճaluisa*, kա arի pեճ **patskաnա** vարdos: աջ *adj* «labais», առաջ *arradj* «priekճā, agrāk», մեջ *medj* «vidū, iekճā»: Աջահնյակ *Adjap'nyak* [a.ɹtj^hap^hnjak] – *Aճapnjaka*, Անրառամեջ *Antarramedj* [antaramɛtj^h] – *Antarameճa*, Գերամեջ *Getamedj* [getamɛtj^h] – *Getameճa*, Միջնաւրուն *Midjnatun* [mitj^hnatun] – *Miճnatuna*.

Vարձա իջնել *idjnel* «nokāpt, nolaisties» ճo burtu lasa abeյadi – kա **dž** [d]ձ un kա **aspiretu ճ** [tj^h], un tas atspoguլojas arի իpaճvարdu atveidē: Իջևան *Idjevan* [idʒevan] – *Idževāna*, Եջ միածին *Edjmiatsin* [ɛtj^hmiatsin] – trad. *Eճmiadzina*.

56. § Armēņu alfabēta burts իս **kh**, kas apzիmē velāro [x], latviešu valodā տիեկ atveidots ar burtu **h**.

Խարբերդ *Kharberđ* [x.ɹabɛ.ɹ^h] – trad. *Harberda*

Նախիջևան *Nakhidjevan* [...tj^h...] – trad. *Nahiճevāna*

57. § Armēņu alfabēta burts h **h**, kas apzīmē uvulāru nebalsīgu dvesmas skaņu [h], latviešu valodā arī tiek atveidots ar burtu **h**.⁶

Dvesmas [h] krievu valodas ietekmē dažkārt ir ticis atveidots ar **g** vai **atmests** (skat. piezīmi par īpašvārdu atveidi krievu valodā).

Dvesmas [h] visās pozīcijās ir dzirdams, izņēmums ir **vārda (arī salikteņa daļas) beigās** pēc līdzskaņa r **r**, kur to nedzird.

Սանահին *Sanahin* – *Sanahina*
Հաղպատ *Haghpat* – *Hahpata*
Հռոմկլա *Hrromkla* – *Hromkla*
Շնորհիկ *Shnorhik* pv – *Šnorika*

Dvesmas [h] saglabājams visos darinājumos (sieviešu personvārdos) ar sieviešu dzimtes izskaņu **-uhi**, kas latviski atveidojama **-uhī**.

Վանուհի *Vanuhi* siev. v. – *Vanuhī* «vaniete, meitene no Vana»

58. § Armēņu η **gh** atveide. Velārais balsīgais η [ɣ] parasti ticis atveidots ar **g** vai **h**: Աղվան *Aghvan* pv – *Agvans*, Եղիշե *Yeghishe* pv – *Jehiše* / *Jegiše*, Գեղամ *Gegham* pv – *Gehams*, Նաղաշ *Naghash* pv – *Nagašs*, Դևոնդ *Ghevond* pv – *Hevonds*, Բաղրամյան *Baghramyan* pv – *Bagramjans*.

Nedaudzos svešas cilmes vietvārdos η [ɣ] atveidots ar **k**, piemēram, Գարաբաղ *Gharabagh* – trad. **Karabaha**.

Armēņu frikatīvi uvulārā skaņa [ɣ] nav sastopama latviešu valodā, tai nav arī aptuvena ekvivalenta. η izrunā līdzīgi franču [R]; no velārās [x] skaņas, ko grafiski apzīmē ar burtu [ɣ], tā atšķiras ar balsīgumu. Tā kā skaņa [ɣ] veidota uz [g] skaņas bāzes, dažkārt to transkribē ar grieķu alfabēta burtu γ (gamma).

⁶ Latviešu valodā burts **h** apzīmē fonēmu /x/ un tās pozicionālos variantus, tostarp arī dvesmas skaņu [h], kas tiek izrunāta **patskaņa priekšā vārda** vai **morfēmas sākumā** [Muižniece 2002, 61].

Sistēmiskuma labad η [ϝ] ieteicams atveidot ar **g** (ar burtu **h** latviešu valodā jau tiek atveidoti velārais un glotālais **h**).

Vārda sākumā:

Ղազարապատ *Ghazarapat* – *Gazarapata*

Ղազարավան *Ghazaravan* – *Gazaravana*

Vārda vidū:

Աղվերան *Aghveran* – *Agverana*

Ջուղա *Djugha* – *Džuga*

Vārda beigās:

Բարսեղ *Barsegh* pv – *Barsegs*

Վարսագեղ *Varsagegh* pv – *Varsagega*

59. § Saskaņā ar vārda izrunu oriģinālā **gh** atveidojams ar **h** pirms **b**, **dz**, **dž** nelielā skaitā vārdū, kur šie burti tiek izrunāti [p^h], [ts^h], [tʃ^h].

ghb [χp^h]

Ակնաղբյուր *Aknaghbyur* [aknaχp^hyur] – *Aknahpjura* (darinājumi no vārda աղբյուր *aghbyur* «avots»)

Աղբերք *Aghberk*´ [aχ p^hε.ɪk^h] – *Ahperka*

ghdz [χts^h]

Դեղձավան *Deghdzavan* [...χts^h...] – *Dehcavana* (darinājumi no vārda դեղձ *deghdz* «persiks»)

Դեղձանիկ *Deghdzanik* [...χts^h...] – *Dehcanika* pv (darinājumi no vārda դեղձանիկ *deghdzanik* «kanārijputniņš»)

ghdž [χtʃ^h]

Ողջաբերդ *Voghdjaberd* [voχtʃ^habε.ɪt^h] – *Vohčaberta* (darinājumi no vārda ողջ *voghdj* «vesels»)

60. § **gh** atveidojams ar **h** arī pirms **k** [k], **t** [t], **t**´ [t^h]

Ծաղկաձոր *Tsaghkadzor* [...χ...] – *Cahkadzora*

Ծաղկավանք *Tsaghkavank*´ [...χ...] – *Cahkavanka* (darinājumi no vārdiem ծաղիկ *tsaghik* «zieds», ծաղկել *tsaghkel* «ziedēt»)

Աղթամար *Aght 'amar [...χ...]* – *Ahtamara*
Գողթանիկ *Goght 'anik [...χ...]* – *Gohtanika*

61. § Dažos vārdos η **gh** tradicionāli atveidots ar **k**.

Ղարս *Ghars* – trad. *Karsa*

Ղարաբաղ *Gharabagh* – trad. *Karabaha*

62. § Armēņu burti **q z**, **ժ zh** un **u s**, **շ sh** latviski atveidojami attiecīgi ar burtiem **z, ž, s, š**.

q z – z

Զվարթնոց *Zvart 'nots'* – *Zvartnoca*

Չավեն *Zaven* pv – *Zavens*

ժ zh – zh

Բարոժ *Barozh* – *Baroža*

Ճասմեն *Zhasmen* pv – *Žasmena*

u s – s

Սևան *Sevan* – *Sevans*

Սահակ *Sahak* pv – *Sahaks*

շ sh – š

Շամլուղ *Shamlugh* – *Šamluga*

Շմավոն *Shmavon* pv – *Šmavons*

63. § Armēņu burts Վ **v** latviski atveidojams ar burtu **v**.

վ v – v

Վայք *Vaik'* – *Vaika*

Վարդանյան *Vardanyan [...t^h...]* – *Vartanjans*

64. § Armēņu burts Ֆ **f** latviski atveidojams ar burtu **f**.

ֆ f – f

Օֆիկ *Ofik* pv – *Ofika*

65. § Armēņu burts Մ **m** latviski atveidojams ar burtu

m.

մ m – m

Մամիկոն *Mamikon* pv – *Mamikons*

66. § Armēņu burts ն **n** latviski atveidojams ar burtu **n**.

ն n – n

Նունե *Nune* pv – *Nunē*

67. § Armēņu burts **լ** latviski atveidojams ar burtu **l**.

լ **l** – **l**

Լուսինե *Lusine* – *Lusinē* pv

68. § Armēņu burti **ր** **r** un **ռ** **rr** latviski atveidojami ar burtu **r**.

ր **r** – **r**

Արեշ *Aresh* – *Areša*

Ակներ *Akner* – *Aknera*

ռ **rr** – **r**

Հռոմկլա *Hrromkla* – *Hromkla*

Սարնաղբյուր *Sarnaghbyur* [sarnaχp^hyur] –
Sarnahpjura

69. § Armēņu burts **յ** **y** latviski atveidojams ar burtiem **j**, **i** vai atmetams.

Līdzskanis **յ** [**j**] ieņem vidusstāvokli starp patskaņiem un līdzskaņiem (*kisadzayn* «puspatskanis»). Pēc vairākām pazīmēm **յ** [**j**] veido opozīciju ar līdzskaņiem **ր**, **լ** un atšķiras no tiem ne tikai ar artikulācijas vietu, bet arī tās veidu. Dažkārt izrunā tas pietuvojas patskanim **ի**. (Skat. 31. §.)

[**j**] parasti tiek izrunāts starp patskaņiem, bet to raksta tikai pēc [**a**], [**o**]: հայերեն *hayeren* [haje.ɛn] – *armēņu valoda*, Հայաստան *Hayastan* [hajastan] – *Armēnija*.

E. Starpniekvalodas ietekme uz īpašvārdu atveidi

70. § Krievu valodā, atveidojot armēņu īpašvārdus ar dvesmas [**h**] vārda sākumā, tas tiek **atmests** [Barsegijans 2006, 78–101]. Latviešu atveidojumos šo **h** saglabā.

Vīriešu vārdos:

Համո *Hamo* – kr. *Амо*, latv. *Hamo*

Հովսեփ *Hovsep* – kr. *Овсен*, latv. *Hovseps*, bibl.

Jāzeps

Հայկազ *Haykaz* – kr. *Айказ*, latv. *Haikazs*

Հրայր *Hrayr* – կր. *Райр*, latv. *Hrairs*

Հայրապետ *Hayrapet* – կր. *Айрапет*, latv. *Hairapets*

Հրազդան *Hrazdan* – կր. *Раздан*, latv. *Hrazdans*

Հայրիկ *Hayrik* – կր. *Айрик*, latv. *Hairiks*

Հրաչյա *Hrach'ya* – կր. *Рачя*, latv. *Hračja*

Հարազատ *Harazat* – կր. *Аразат*, latv. *Harazats*

Հուսիկ *Husik* – կր. *Усик*, latv. *Husiks*

Հարություն *Harut'yun* – կր. *Арутюн*, latv. *Harutjuns*

Հովիկ *Hovik* – կր. *Овик*, latv. *Hoviks*

Sieviešu vārdos:

Համեսր *Hamest* – կր. *Амест*, latv. *Hamesta*

Հրածին *Hratsin* – կր. *Рацин*, latv. *Hracina*

Հայասրան *Hayastan* – կր. *Айастан*, latv.

Hajastāna

Հրեղեն *Hreghen* – կր. *Рехен*, latv. *Hregena*

Հայկանուշ *Haykanush* – կր. *Айкануш*, latv.

Haikanušā

Հուրիեր *Hurher* – կր. *Урер*, latv. *Hurhera*

Հասմիկ *Hasmik* – կր. *Асмик*, latv. *Hasmika*

Հերմինե *Hermine* – կր. *Эрминэ*, latv. *Hermīnē*

Հռիփսիմե *Hrrip'sime* – կր. *Рунсимэ*, latv. *Hripsimē*

Uzvārdos:

Հայրապետյան *Hayrapetyan* – կր. *Айрапетян*,
latv. *Hairapetjans*

Հայրիյան *Hayriyan* – կր. *Айриян*, latv. *Hairijans*

Հայթյան *Hayt'yan* – կր. *Айтян*, latv. *Haitjans*

Հարությունյան *Harut'yunyan* – կր. *Арутюнян*,
latv. *Harutjunjans*

Հովհաննեսյան *Hovhannesyan* – կր. *Ованесян*,
latv. *Hovhannesjans*

Sastopami šādi atveidojumi: *Avanasjans* / *Avanesjans* /
Avanesjans, *-a*; *Avanesovs*, *-a*.

Հովսեփյանց *Hovsep'yants'* – kr. *Овсепяны*, latv. *Hovsepjancs*
Sastopami šādi atveidojumi: *Osepjancs / Osipjancs, -a*.

Krievu valodā [h] atmet vārda vidū, latviešu atveidojumos to saglabā.

Vīriešu vārdos:

Նահապետ *Nahapet* – kr. *Наанем*, latv. *Nahapets*

Շահազիզ *Shahaziz* – kr. *Шаазис*, latv. *Šahazizs*

Շահեն *Shahen* – kr. *Шаэн*, latv. *Šahens*

Իսահակ *Isahak* – kr. *Исаак*, latv. *Isahaks*, bibl.

Īzaks

Վահագն *Vahagn* – kr. *Ваагн*, latv. *Vahagns*

Վահան *Vahan* – kr. *Ваан*, latv. *Vahans*

Վահե *Vahe* – kr. *Ваэ*, latv. *Vahē*

Sieviešu vārdos:

Անահիտ *Anahit* – kr. *Анаит*, latv. *Anahita*

Գոհար *Gohar* – kr. *Гоар*, latv. *Gohara*

Մեհրանուշ *Mehranush* – kr. *Мерануш*, latv.

Mehranuša

Visos sieviešu vārdos, kas darināti ar izskaņu **-ուհի** **-uhi**, krievu atveidojumos **h** tiek atmests. Latviešu valodā tas ir saglabājams.

Ազատուհի *Azatuhi* – kr. *Азатуш*, latv. *Azatuhi*

Նշանուհի *Nshanuhi* – kr. *Ншануш*, latv. *Nšanuhi*

Տիգրանուհի *Tigranuhi* – kr. *Тигрануш*, latv.

Tigranuhi

Uzvārdos:

Չահանգիրյան *Djahangiryau* – kr. *Джаангирян*,
latv. *Džahangirjans*

Սահակյան *Sahakyan* – kr. *Саакян*, latv. *Sahakjans*

Աբրահամյան *Abrahamyan* – kr. *Абрамян*, latv. *Amrahamjans*

Glotālais dvesmas [h] krievu **valodā** tiek atveidots ar **g** vairākos vīriešu un sieviešu vārdos. Šo vārdu latviskojumos saglabājams **h**.

Ահարոն *Aharon* – kr. *Азарон*, latv. bibl. *Ārons*

Զոհրաբ *Zohrab* – kr. *Зохраб*, latv. *Zohrabs*

Վահրամ *Vahram* – kr. *Ваграм*, latv. *Vahrams*

Վահրիչ *Vahrich* – kr. *Вагрич*, latv. *Vahričs*

Sieviešu vārdi Հմայիլ *Hmayil* – kr. *Гмаил*, Հնազանդ *Hnazand* – kr. *Гназанд* latviskojami: *Hmaila* (*Hma-ï-la*), *Hnazanda*.

Krievu valodas iespaidā **h** palaikam atveidots ar **g** arī vairākos no vīriešu vārdiem darinātos uzvārdos. Latviešu valodā šajos uzvārdos saglabājams dvesmas **h**.

Օհանեսյան *Ohanesyan* – kr. *Оганесян*, latv. *Ohanesjans, -a*

Օհանյան *Ohanyan* – kr. *Оганян*, latv. *Ohanjans, -a*

Վահանյան *Vahanyan* – kr. *Ваганян*, latv. *Vahanjans, -a*

F. Īpašvārdu gramatizācija

1. Īpašvārdu dzimte un deklinācija

71. § Personvārdu dzimti nosaka attiecīgās personas dzimums. Armēņu valodā daži personvārdi var būt kā vīriešu, tā sieviešu vārdi, un latviskojot tiem attiecīgi pievienojama 1. deklinācijas galotne **-s** vai 4. deklinācijas galotne **-a**.

Արշալույս *Arshaluys* – *Aršaluiss, Aršaluisa*

Երջանիկ *Yerdjanik* – *Jerdžaniks, Jerdžanika*

72. § Ja **vīriešu** personvārds beidzas ar patskani **a**, tas iekļaujams **4. deklinācijā** un lokāms pēc šīs deklinācijas vīriešu dzimtes vārdu parauga.

Արա *Ara* – *Ara*

Հրաչյա *Hrach'ya* – *Hračja*

Շարա *Shara* – *Šara*

Nedaudzie **vīriešu** personvārdi ar izskaņu **-ija** arī lokāmi pēc **4. deklinācijas** parauga.

Անանիա *Anania* – *Anānija*

Ամասիա *Amasia* – *Amasija*

73. § Ja **vīriešu** personvārds beidzas ar neuzsvērtu **-e**, tas lokāms pēc **5. deklinācijas** vīriešu dzimtes vārdu parauga.

Մամբրե *Mambre* – *Mambre*

Մանասե *Manase* – *Manase*

74. § **Vīriešu** personvārdi, kas beidzas ar patskani [օ], ir nelokāmi.

Կոզմո *Kozmo* – *Kozmo*

Համո *Hamo* – *Hamo*

Սարո *Saro* – *Saro*

75. § Tāpat dzimtes galotnes nav personvārdiem, kas beidzas ar **uzsvērtiem patskaņiem** [i], [e], ko latviešu valodā atveido ar **ī**, **ē**. Šie vārdi netiek locīti.

Էթերի *Et'eri* siev. v. – *Eterī*

Մարի *Mari* siev. v. – *Marī*

Նունե *Nune* siev. v. – *Nunē*

Մահրեսի *Mahtesi* vīr. v. – *Mahtesī*

Նաիրի *Nairi* vīr. v. – *Nairī*

Րաֆֆի *Rraffi* vīr. v. – *Raḡfī*

Մոսի *Mosi* vīr. v. – *Mosī*

Մուշե *Mushe* vīr. v. – *Mušē*

Վահե *Vahe* vīr. v. – *Vahē*

Վաչե *Vach'e* vīr. v. – *Vačē*

Starp šajā punktā minētajiem nelokāmajiem īpašvārdiem var izšķirt vairākas specifiskas apakšgrupas:

a) **uzvārdi**, kas beidzas ar izskaņu **-uni**, kurā uzsvērtais patskanis [i] atveidojams ar **ī**: Մանդակունի *Mandakuni* – *Mandakunī*, Արժրունի *Artsruni* – *Arcrunī*;

b) **sieviešu dzimtes** personvārdi, kas beidzas ar izskaņu

-ine, kurā uzsvērtais patskanis [e] atveidojams ar ē: Արմինե *Armine* – *Arminē*, Ազրինե *Argine* – *Arginē*, Արփինե *Arp'ine* – *Arpinē*, Գոհարինե *Goharine* – *Goharinē*, Եսմինե *Yesmine* – *Jesminē*, Եվգինե *Yevgine* – *Jevginē*, Երմինե *Yermine* – *Jerminē*, Կարինե *Karine* – *Karinē*, Ջարինե *Zarine* – *Zarinē*;

c) **sieviešu dzimtes** personvārdi, kas darināti ar izskaņu **-uhi**, kurā uzsvērtais patskanis [i] atveidojams ar ī: Սիսակուհի *Sisakuhi* – *Sisakuhi* (no vīr. v. *Sisak*), Սմբատուհի *Smbatuhi* – *Smbatuhi* (no vīr. v. *Smbat*), Վարդանուհի *Vardanuhi* [...th...] – *Vartanuhi* (no vīr. v. *Vardan*).

Nav vēlami atveidojumi ar izskaņu **-ija**: Տիգրանուհի *Tigranuhi* – *Tigranuhi*, nevis *Tigranuhija*.

76. § Arī personvārdi, kuri beidzas ar **ու u**, kas uzsvērtā pozīcijā vārda beigās atveidots ar garo patskani **ū**, netiek locīti.

Գարզու *Garzu* – *Garzū* (mākslinieks)

Ուրարտու *Urtu* – *Urtū*

77. § **Apdzīvotu vietu (pilsētu, ciematu u. tml.), novadu, valstu un teritoriāli administratīvo vienību** nosaukumi lietojami **sieviešu dzimtē**, iekļaujot **4. deklinācijā**, dažkārt stilistisku apsvērumu dēļ – **5. deklinācijā**.

Աշտարակ *Ashtarak* – *Aštaraka*

Վարդանավանք *Vardanavank'* [...th...] – *Vartanavanka*

Շիրակ *Shirak* – *Širaka*

Bet: Մուշ *Mush* – *Muše*

78. § Arī **no vīriešu dzimtes personvārdiem (uzvārdiem)** darināti apdzīvoto vietu nosaukumi ir lietojami **sieviešu dzimtē** un lokāmi pēc **4. deklinācijas** parauga.

Բուչակ *K'uch'ak* – *Kučaka* (Nahapets Kučaks – viduslaiku dzejnieks)

Իսահակյան *Isahakyan* – *Isahakjana* (Avetiks Isahakjans – dzejnieks)

Շահումյան *Shahumyan* – *Šahumjana* (Stepans Šahumjans – viens no Baku 26 komisāriem)

Դավիթ Բեկ *Davit' Bek – Davitbeka* (Dāvids Beks – karavadonis)

79. § **Ճեօգրաֆիսկօ օբյեկտս նօսաւկսմի** ւիեօյաճի տաճա ճիմտե՛, կաճա իր աճիեճիգայաճ **նօմենկլատւրաս վաճճամ**, սն իեկլաւյաճի աճիեեճիգի **1.** վաի **4. ճեկլինաճիյա**.

Արաւաւաճ *Aragats* կ. – *Aragacs*

Կուր *Kur* ս. – տրաճ. *Kūra*

Սեւաւն *Sevan* եւ. – *Sevans*

Վաւն *Van* եւ. – *Vans*

Աղթաւար *Aght'amar* սալա Վաա եւ. – տրաճ. *Ahtamara*

80. § Ոո վիւրիեճս քսնօնվաճիւրեճս աճվասինաճիեճս աճճճիւտօ վիեճս նօսաւկսմի, կաս եւիճճաս ար քատսկանի [օ], իր նեկօկաճի սն իւեիեկսմեճս եճրտիւսաս լաբաճ տեկտաճ քարատիս ւիեօյաճի կօքա ար նօմենկլատւրաս վաճճաւ.

Կաւն *Kamo* ք – *Kamo*

81. § ճիմտեճս ցալօտնեճս նաւ արի աճճճիւտօ վիեճս նօսաւկսմիւրեճս, կաս եւիճճաս ար **սւսւերտիւրեճս քատսկաճիւրեճս** [i], [e], կօ լաճվիեճս վալօճաճա աճեւիճճօ ար i, e. Տիե իքաճվաճիւրեճս նեիեկ լօեճի.

Արճնի *Artsni – Arcnī*

Աղաւաւնի *Aghavni – Agavnī*

Գյւմրի *Gyumri – Gjumrī*

Դիցւալքի *Dits'mayri – Dicmairī*

Կօտի *Koti – Kotī*

Արալի *Arayi – Arajī*

82. § Արի նեճաճճիեճս աճճճիւտօ վիեճս նօսաւկսմի, կուրի եւիճճաս ար նւ **ս**, կաս սւսւերտաճ քօզիեճիյաճ վաճճա եւիցաս աճեւիճճօճս ար ցարօ քատսկանի **ս**, նեիեկ լօեճի.

Ուրարտու *Urartu – Urartū*, ետ: *urarti, urartu valsts*

Աղիւրու *Aghitu – Agitū*

83. § Աճճճիւտօ վիեճս նօսաւկսմի, կաս եւիճճաս ար իւսկաճիւրեճս **-uni, -eni, -ni**, կուրաս սւսւերտաճ քատսկանի [i] աճեւիճճօյաճս ար i, իր նեկօկաճի.

Էրեբունի *Ērebuni – Erebunī*
Յղունի *Ts'ghuni – Cgunī*
Արեգունի *Areguni – Aregunī*
Մշենի *Msheni – Mšenī*
Արարենի *Arteni – Artenī*
Արծնի *Artsni – Arcnī*
Աղավնի *Aghavni – Agavnī*

84. § Tekstā nelokāmos īpašvārdus nepieciešamības gadījumā ieteicams lietot kopā ar nomenklatūras vārdu.

Ուշի *Ušī ciems*
Վեդի *Vedī pilsēta*
Նիզամի *Nizamī ciems*

2. Īpašvārdi, ko armēņu valodā veido vairāki komponenti (vārdkopas, salikteņi)

85. § Saliktus ģeogrāfiskus nosaukumus var atveidot savruppraktījumā, ja pirmais komponents ir vairākzīlbu vārds un beidzas ar līdzskani, bet otrais sākas ar līdzskaņu sablīvējumu, kas apgrūtina vārda izrunu. Pieļaujams arī koppraktējums.

Վերին Պղղնի *Verin Ptghni – Verin Ptgnī* vai
Verinptgnī

Ներքին Խնձորեսկ *Nerk'in Khndzoresk – Nerkin Hndzoreska* vai *Nerkinhndzoreska*

Saliktus ģeogrāfiskus nosaukumus atveido koppraktījumā, ja pirmais vārds beidzas ar patskani.

Քարի լիճ *Kari lich – Kariličs (lich «ezers»)*

Արայի լեռ *Arayi lerr – Arajilers (lerr «kalns»)*

86. § Saliktus ģeogrāfiskus nosaukumus vēlams atveidot koppraktījumā, ja vārdu sadurā neveidojas grūti izrunājami līdzskaņu sablīvējumi.

Մեծ Սարիար *Mets Sariar – Mecsariara*

Փոքր Սարիար *P'ok'r Sariar – Pokrsariara*

Հայ Պարիս *Hay Paris – Haiparisa*
Ռուս Պարիս *Rrus Paris – Rusparisa*
Մեծ Թաղեր *Mets T'agher – Mectagera*
Պարույր Սևակ *Paruyr Sevak – Paruirsevaka*
Սայաթ Նովա *Sayat' Nova – Sajatnova*

3. Tulkošanas elementi īpašvārdu atveidē

87. § Salikti ģeogrāfiski nosaukumi, kuru pirmajā daļā ir vārdi ņori *nor* «jauns», հին *hin* «vecs», վերին *verin* «augšas», ներքին *nerk'in* «lejas», մեծ *mets* «liels», փոքր *p'ok'r* «mazs», piemēram, Ներքին Գերառատ *N. Getarrat – Nerk'ingetarata*, Վերին Գերաշեն *Verin Getashen – Veringetašena*, dažkārt (piemēram, daiļdarbos) var tikt daļēji tulkoti kā *Augšas Getarata, Lejas Getarata*.

Palaikam pirmo komponentu tulko un abus komponentus raksta kopā kā salikteni:

Նոր Նախիջևան *Nor Nakhidjevan – Jaunnahičevana*

Նոր Ջուղա *Nor Djugha – Jaundžuga*

Նոր Արմավիր *Nor Armavir – Jaunarmavira*

88. § Retāk lietotiem vārdiem pirmo komponentu netulko.

Նոր Խաչակապ *Nor Khach'akap – Norhačakapa*

Նոր Սասունիկ *Nor Sasunik – Norsasunika*

Նոր Չնաբերդ *Nor Znaberd – Norznaberta*

Նոր Երզնկա *Nor Yerznka – Norjerznka*

Հին Թաղեր *Hin T'agher – Hintagera*

Փոքր Մասրիկ *P'ok'r Masrik – Pokrmasrika*

Մեծ Մասրիկ *Mets Masrik – Mecmasrika*

Փոքր Այրում *P'ok'r Ayrum – Pokrairuma*

Մեծ Մանթաշ *Mets Mant'ash – Mecmantaša*

Մեծ Թաղեր *Mets T'agher – Mectagera*

89. § Dažkārt daļēji tulko arī tos saliktos nosaukumus, kuru pirmajā komponentā ietverts debespuses nosaukums. Nedaudzos gadījumos tiek tulkota arī nosaukuma īpašvārdiskā daļa.

Արևմտյան Հայաստան *Arevmtyan Hayastan* –
Rietumarmēnija

Ir vēl daži salikti vietvārdi, kas atveidojami, tulkojot abus komponentus (uzskatot par tulkošanu arī vietvārda atveidi ar eksonīmu).

Մեծ Մասիս *Mets Masis* – *Lielais Ararats*

Մեծ Հայք *Mets Hayk'* – *Lielā Armēnija*

Փոքր Հայք *Pok'r Hayk'* – *Mazā Armēnija*

90. § Ja armēņu īpašvārdā ietilpst nomenklatūras vārds, šo īpašvārdu atveido kopā ar nomenklatūras vārda tulkojumu vai bez tā.

Սևանա լիճ *Sevana lich* – *Sevana ezers* vai *Sevans*

91. § Ja nomenklatūras vārds iekļauts nosaukumā kā salikteņa komponents, tas netiek tulkots.

Սևլիճ *Sevlich* – *Sevličs* (Melnezers, *lich* «ezers»)

Սեպասար *Sepasar* – *Sepasara*

Վանքասար *Vank'asar* – *Vankasara* (*sar* «kalns»)

4. Armēņu antroponīmiskā sistēma

92. § Armēņu antroponīmiskā sistēma veidojusies vairāku gadsimtu gaitā – no 5. gs. līdz 19. gs. beigām, kad noritēja uzvārdu sistēmas galīgā izveide. Šo sistēmu raksturo liels aizgūto personvārdu slānis, kurā nozīmīgu daļu veido aizguvumi no irāņu (persiešu), grieķu, senebreju, kā arī arābu un turku valodām.

4.1. Personu identificējošie vārdi

93. § Personu identifikācijai bez pamatvārda izmantoti šādi vārdi, kas kļuvuši par pamatu vēlākajiem uzvārdiem [piemēri

91. §–109. § ņemti no T. M. Avetisyan 1987]:

– personvārds / tēva, mātes, vectēva vārds (PV, TV, MV, TTV),

– vietvārds ar izskaņu **-ts‘i** vai dzimtas vārds (VV, DzV),

– pievārds / nodarbošanās nosaukums, vēlāk arī ārējo izskatu, rakstura iezīmes un nodarbošanos nosaucošs vārds.

Sākumā (5.–11. gs.) personas pamatvārdu papildināja ar tēva vārdu (PV + TV ar viensk. ģen. galotni **-ean**) Վարդան Մուշեղեան *Vardan Musheghean* vai dzimtas vārdu (PV + DzV ar galotnēm **-uni**, **-ean**, **-akan**) Ներշապուհ Արծրունի *Nershapuh Artsruni*, (DzV ar daudzsk. ģen. galotnēm **-ents‘**, **-onts‘**, **-unts‘** + PV) Բաբենց Մարգարե *Babents‘ Margare*.

Nereti PV pievienoja citus personu identificējošus elementus: (PV + «dēls» TV + «mazdēls» TTV ar daudzsk. ģen. galotni) Կուսրանդ որդի Գրիգորի թռռն Համազասպենց *Kostand vordi Grigori t‘ orrn Hamazaspents‘*.

Garīdzniecības pārstāvju identificēšanai pēc PV lietoti vārdi եպիսկոպոս *yepiskopos* «bīskaps»; սարկավազ *sarkavag* «sarkavags», երեց *yerets‘* «jerecs»; վարդապետ *vardapet* «vartapets»; ամուսնացեալ քաղանա (*amusnats‘eal*) *k‘aghana* «(precēts) mācītājs»; զինվոր *zinvor* «kareivis» u. tml. Գրիգորիկ երեց *Grigorik yerets‘*, Կիրակոս զինվոր *Kirakos zinvor*.

Personas identifikācijai nereti lietoti vietvārdi: PV + vv ar galotni **-ats‘i**, **-ets‘i** Աթիկ Բջնեցի *At‘ik Bdjnets‘i Atiks Bdžnecī*.

4.2. Uzvārdu struktūra

94. § Armēņu uzvārdi galvenokārt veidojušies 19. gadsimta 30.–90. gados – no dzimtas vārda daudzskaitļa ģenitīva formas ar galotni **-eants‘**, **-yants‘**, kas laika gaitā attīstījās par produktīvu vārddarināšanas izskaņu **-yan**. Arī mūsdienās sastopamas

formas ar izskaņu **-yants'**, kā arī dižciltīgu dzimtu uzvārdos lietotā izskaņa **-uni**.

Արշակունի *Arshakuni – Aršakunī*

Բագրատունի *Bagratuni – Bagratunī*

Արծրունի *Artsruni – Arcrunī*

Արրաշեսյան հարստություն *Artashesyan
harstut'yun – Artašesīdu dinastija*

Արշակունյան հարստություն *Arshakunyan
harstut'yun – Aršakīdu dinastija*

95. § Uzvārdos saglabājušies seno, no vietvārdiem ar galotni **-ts'i**, **-ets'i**, **-ats'i** darināto formu relikti pirms tradicionālās galotnes **-yan**.

Մուղնեցյան *Mughnets'yan – Mugnecjans*

Ալվարցյան *Alvarts'yan – Alvarcjans*

Բլրցյան *Blrts'yan – Blrcjans*

96. § Uzvārdu darināšanā izmantota visa bagātā armēņu personvārdu sistēma: personvārda pilnā forma, saīsinātā forma, sarunvalodā lietotā forma ar galotni **-e**, **-o**, deminutīvi ar izskaņu **-ik**, **-ul**, **-ush**, kā arī dialektālie varianti.

97. § Sastopamas uzvārdu «sinonīmiskās» rindas.

Եղիշյան *Yeghishyan – Jegišjans*, Եղիկյան

Yeghikyan – Jegikjans, Եղոյան *Yeghoyan – Jegojans*;

Թադևոսյան *T'adevosyan – Tadevosjans*,

Թաթոսյան *T'at'osyan – Tatosjans*, Թաթիկյան

T'at'ikyan – Tatikjans, Թաթուլյան *T'at'ulyan –*

Tatuljans

98. § Profesiju nosaukumu motivētos uzvārdos pirms tipiskās izskaņas **-yan** sastopamas izskaņas **-chi**, **-dji**, kā arī vārddarināšanas morfēma **-gorts** (sal. latv. **-daris**, **-nieks**).

Հացագործյան *Hats'agortsyan – Hacagorcjans*

(arm. «maiznieks» + -yan)

Արծաթագործյան *Artsat'agortsyan* –

Arcatagorcjans (arm. «sudrabkalis» + -yan)

99. § Liels skaits uzvārdu veidots no profesijas nosaukuma turku valodā un armēņu uzvārdiem tipiskās izskaņas **-yan**.

Գույումժյան *Guyumdjyan* *Gujumdžjans* (trk. *zeltkalis* + *-yan*)

100. § Defissavienojumi ar komponentu **Ter-**.

Ter- tika pievienots uzvārdam, iesvētot garīdznieka kārtā. Attiecīgie uzvārdi bieži darināti no grieķu vai senebreju cilmes PV: Տեր-Գաբրիելյան *Ter-Gabrielyan* *Tergabrieljans*, Տեր-Անդրեասյան *Ter-Andreasyan* *Terandreasjans*. Ir vairāki desmiti šādu uzvārdu.

101. § Defissavienojumi ar komponentu **melik’**.

Šādi uzvārdi bija izplatīti Karabahā 16.–19. gadsimtā vietējo muižnieku – išhanu – dzimtu piederīgajiem. Vēlāk šis komponents iekļāvies arī irāņu cilmes uzvārdos.

Մելիք-Բարխուդարյան *Melik’-Barkhudaryan* – *Melikbarhudarjans*

Մելիք-Աղաջանյան *Melik’-Aghadjanyan* – *Melikagadžanjans*

Մելիք-Սահակյան *Melik’-Sahakyan* – *Meliksahakjans*

102. § Defissavienojumi ar komponentu **hadji**.

Šis pievārds iekļauts to personu uzvārdos, kas bija devušās svētceļojumā uz Jeruzalemi.

Հաջի-Հակոբյան *Hadji-Hakobyan*–*Hadžihakobjans*

Հաջի-Մինասյան *Hadji-Minasyan*–*Hadžiminasjans*

103. § Defissavienojumi ar komponentu **mirza**.

Միրզա-Ավագյան *Mirza-Avagyan* [...k^h...] – *Mirzaavakjans*

Միրզա-Պողոսյան *Mirza-Poghosyan* – *Mirzapogosjans*

104. § Uzvārdi ar komponentu **djan**.

PV + **djan** + **-yan**

Հակոբջանյան *Hakobjanyan* – *Hakobjanjans*

Ղարիբջանյան *Gharibdjanyan* – *Garibdžanjans*

Աղաջանյան *Aghadjanyan* – *Agadžanjans*

Radniecības vārds + **djan** + **-yan**

Մամաջանյան *Mamadjanyan* – *Mamadžanjans*

Աբաջանյան *Abadjanyan* – *Abadžanjans*

Նանիջանյան *Nanidjanyan* – *Nanidžanjans*

Tituls + **djan** + **-yan**

Բեկջանյան *Bekdjanyan* – *Bekdžanjans*

Ամիրջանյան *Amirdjanyan* – *Amirdžanjans*

Մելիքջանյան *Melik'djanyan* – *Melikdžanjans*

105. § Uzvārdi ar komponentu **bek**.

Tituls + **bek** + **-yan**

Միրզաբեկյան *Mirzabekyan* – *Mirzabekjans*

Խոջաբեկյան *Khodjabekyan* – *Hodžabekjans*

PV + **bek** + **-yan**

Շահբեկյան *Shahbekyan* – *Šahbekjans*

Իսաբեկյան *Isabekyan* – *Isabekjans*

106. § Uzvārdi ar komponentu **khan**.

Sākotnēji vārds **khan** norādīja uz dižciltīgu izcelsmi, bet armēņu uzvārdos tas ir zaudējis sākotnējo semantiku un mēdz iekļauties uzvārdos kā tipisks vārddarināšanas komponents.

Tituls + **khan** + **-yan**

Ամիրխանյան *Amirkhanyan* – *Amirhanjans*

Աղախանյան *Aghakhanyan* – *Agahanjans*

PV + **khan** + **-yan**

Ուլուխանյան *Ulukhanyan* – *Uluhanjans*

107. § Uzvārdi ar sākuma komponentu **amir**.

Ամիրխանյան *Amirkhanyan* – *Amirhanjans*

Ամիրջանյան *Amirdjanyan* – *Amirdžanjans*

108. § Uzvārdi ar komponentu **bab(a)**.

Բալբաբյան *Balbabyan* – *Balbabjans*

Ուլուբաբյան *Ulubabyan* – *Ulubabjans*

109. § Uzvārdi, kas darināti no PV ar turku valodas 1. personas vienskaitļa piederības sufiksu **-um**.

PV + **-um** + **-yan**

Թևումյան *T'evumyan* – *Tevumjans*

Հայրումյան *Hayrumyan* – *Hairumjans*

Թարումյան *T'arrumyan* – *Tarumjans*

4.3. Uzvārdu fonētiskie varianti

Armēņu uzvārdiem mēdz būt vairāki fonētiskie varianti. No onomastikas un personvārdu viedokļa katrs šāds variants atzīstams par patstāvīgu uzvārdu.

110. § Patskaņu mija uzvārdos sastopama jebkurā vārda daļā, izņemot uzvārdu veidojošo izskaņu **-yan**.

a – օ

Մանդալյան *Mandalyan* – *Mandaljans*, Մնդալյան *Mndalyan* – *Mndaljans*

Ազարյան *Azaryan* – *Azarjans*, Ազրյան *Azryan* – *Azrjans*

Կիրակոսյան *Kirakosyan* – *Kirakosjans*, Կիրկոսյան *Kirkosyan* – *Kirkosjans*

e – i vai օ

Ալեքյան *Alek'yan* – *Alekjans*, Ալիքյան *Alik'yan* *Alikjans*

Բաղեշյան *Bagheshyan* – *Bagešjans*, Բաղիշյան *Baghishyan* – *Bagišjans*, Բաղշիյան *Baghshiyān* – *Bagšijans*

Թնգերյան *T'ngeryan* – *Tngerjans*, Թնգրյան *T'ngryan* *Tngrjans*

i – e

Բարիկյան *Barikyan* – *Barikjans*, Բարեկյան *Barekyan* – *Barekjan*

Դիլանյան *Dilanyan* – *Dilanjans*, Դելանյան

Delanyan – Delanjans

u – i, a, yu

Շարուրյան *Sharuryan – Šarurjans*, Շարիրյան
Shariryen – Šarirjans

Թոփուզյան *T‘op‘uzyan – Topuzjans*, Թոփազյան
T‘op‘azyen – Topazjans

Ուղուբյան *Ughubyan – Ugubjans*; Յուղուբյան
Yughubyan – Jugubjans

u – o

Չանգեզուրյան *Zangezuryan Zangezurjans –*
Չանգեզորյան Zangezoryan Zangezorzjans

a, o – u

Սալախյան *Salakhyan – Salahjans*, Սուլախյան
Sulakhyan Sulahjans

Թորչյան *T‘orrech‘yan – Torčjans*, Թուրչյան
T‘urch‘yan Turčjans

ē – ye

Էլբակյան *Ēlbakyan – Elbakjans*, Ելբակյան
Yelbakyan – Jelbakjans

111. § Līdzskanū mija.

h – y

Մահրեսյան *Mahtesyan – Mahtesjans*, Մայրեսյան
Maytesyan – Maitesjans

Բեիբուբյան *Behbut‘yan – Behbutjans*, Բեյբուբյան
Beybut‘yan – Beibutjans

l – r

Շալյան *Shalyan – Šaljans*, Շարյան *Sharyan – Šarjans*

y – r

Գայանյան *Gayanyan – Gajanjans*, Գարանյան
Garanyan – Garanjans

p‘ – f

Խալափյան *Khalap‘yan – Halapjans*, Խալաֆյան
Khalafyan – Halafjans

**Aspirēto nebalsīgo un neaspirēto nebalsīgo līdzskaņu
vietā balsīgie līdzskaņi.**

k' – g

Գոքոյան *Gok'oyan* – *Gokojans*, Գոգոյան
Gogoyan – *Gogojans*

k – g

Խնկիկյան *Khnikikyan* – *Hnkikjans*, Խնգիկյան
Khngikyan – *Hngikjans*

t' – d

Թերզյան *T'erzyan* – *Terzjans*, Դերզյան
Derzyan – *Derzjans*

t – d

Տարոնյան *Taronyan* – *Tarojans*, Դարոնյան
Daronyan – *Daronjans*

p' – b

Փափազյան *P'ap'azyan* – *Papazjans*, Բաբազյան
Babazyan – *Babazjans*

p – b

Պապինյան *Papinyan* – *Papinjans*, Բաբինյան
Babinyan – *Babinjans*

s – z

Սահրադյան *Sahradyan* – *Sahradjans*, Չահրադյան
Zahradyan – *Zahradjans*

**Balsīgie līdzskaņi kļūst par aspirētiem nebalsīgiem un
neaspirētiem nebalsīgiem līdzskaņiem.**

g – k'

Գրգիկյան *Grgikyan* – *Grgikjans*, Գրքիկյան
Grk'ikyan – *Grkikjans*

d – t; d – t'

Ադինյան *Adinyan* – *Adinjans*, Ադինյան
Antinyan – *Atinjans*

Ադամյան *Adamyan* – *Adamjans*, Աթամյան
At'amyan – *Atamjans*

b – p

Կափիկյան *Kabikyan* – *Kabikjans*, Կապիկյան
Kapikyan – *Kapikjans*

b – p‘

Աբրամյան *Abramyan* – *Abramjans*, Ավրամյան
Ap‘ramyan – *Apramjans*

dj – ch‘

Գանջալյան *Gandjalyan* – *Gandžaljans*,
Գանչալյան *Ganch‘alyan* – *Gančaljns*

z – s

Ջուրաբյան *Zurabyan* – *Zurabjans*, Սուրաբյան
Surabyan – *Surabjans*

zh – sh

Մաժինյան *Mazhinyan* – *Mažinjans*, Մաշինյան
Mashinyan *Mašinjans*

gh – kh

Ճարաղյան *Charaghyan* – *Čaragjans*, Ճարախյան
Chrakhyan – *Čarahjans*

**Patskanim sekojošie pakalējie eksplozīvie līdzskaņi
pirms līdzskaņa pārvēršas par berzeņiem.**

k‘ – kh

Մաքսուդյան *Mak‘sudyan* – *Maksudjans*,
Մախսուդյան *Makhsudyan* – *Mahsudjans*

k – h

Ռակչյան *Rrakch‘yan* – *Rakčjans*, Ռահչյան
Rrahdjyan – *Rahčjans*

g – kh

Թոգաթյան *T‘ogat‘yan* – *Togatjans*, Թոխաթյան
T‘okhat‘yan – *Tohatjans*

g – j

Բեգլերյան *Begleryan* – *Beglerjans*, Բեյլերյան
Beyleryan – *Beilerjans*

III. ĪPAŠVĀRDU UN NOMENKLATŪRAS VĀRDU SARAKSTI ARMĒŅU UN LATVIEŠU VALODĀ

A. Ģeogrāfiskie nosaukumi

1. Administratīvā dalījuma vienību nosaukumi Armēnijas Republikā

Novads	Novada centrs
Արագածոտն <i>Aragatsotn</i> Aragacotna	Աշտարակ <i>Ashtarak</i> Aštaraka
Արարատ <i>Ararat</i> Ararata	Արտաշատ <i>Artashat</i> Artašata
Արմավիր <i>Armavir</i> Armavira	Արմավիր <i>Armavir</i> Armavira
Գեղարքունիք <i>Geghark'unik'</i> Gegarkunika	Գավառ <i>Gavarr</i> Gavara
Լոռի <i>Lorri</i> Lorī	Վանաձոր <i>Vanadzor</i> Vanadzora
Կոտայք <i>Kotayk'</i> Kotaika	Հրազդան <i>Hrazdan</i> Hrazdana
Շիրակ <i>Shirak</i> Širaka	Գյումրի <i>Gyumri</i> Gjumrī
Սյունիք <i>Syunik'</i> Sjunika	Կապան <i>Kapan</i> Kapana
Վայոց ձոր <i>Vayots' Dzor</i> Vajocdzora	Եղեգնաձոր <i>Yeghegnadzor</i> Jegegnadzora
Տավուշ <i>Tavush</i> Tavuša	Իջևան <i>Idjevan</i> Idževana

Apdzīvoto vietu nosaukumi

Nosaukums latviski	Nosaukums armēniski	BGN / PCGN ⁸ transliterācija
Abovjana	Աբովյան	Abovyan
Ačadžura	Աչաջուր	Ach‘adjur
Ačanana	Աճանան	Achanan
Ačarkuta	Աճարկուտ	Acharkut
Agaraka	Ագարակ	Agarak
Agarakadzora	Ագարակաձոր	Agarakadzor
Agarakavana	Ագարակավան	Agarakavan
Agavnadzora	Աղավնաձոր	Aghavnadzor
Agavnatuna	Աղավնատուն	Aghavnatun
Agavnavanka	Աղավնավանք	Aghavnavank‘
Agina	Աղին	Aghin
Agitū	Աղիտու	Aghitu
Agndžadzora	Աղնջաձոր	Aghndjadzor
Agvanī	Աղավնի	Aghvani
Agvorika	Աղվորիկ	Aghvorik
Ahcka	Աղձք	Aghdzk‘ [ax̣ts ^h k ^h]
Ahlatjana	Ախլաթյան	Akhlat‘yan
Ahnidzora	Ահնիձոր	Ahnidzor
Ahperka	Աղբերք	Aghberk‘ [...x̣p ^h ...]
Ahpradzora	Ախարաձոր	Akhpradzor
Ahta	Ախտա	Akhta
Ahtala p	Ախթալա	Aht‘ala
Ahurika	Ախուրիկ	Akhurik
Ahurjana	Ախուրյան	Akhuryan

⁸ *United States Board on Geographic Names.*

Aigavana	Այգավան	Aygavan
Aigebaca	Այգեբաց	Aygebats´
Aigedzora	Այգեձոր	Aygedzor
Aigehata	Այգեհատ	Aygehat
Aigehovita	Այգեհովիտ	Aygehovit
Aigeka	Այգեկ	Aygek
Aigepara	Այգեպար	Aygepar
Aigepata	Այգեպատ	Aygepat
Aigestāna	Այգեստան	Aygestan
Aigešata	Այգեշատ	Aygeshat
Aigevana	Այգեվան	Aygevan
Aigezarta	Այգեզարդ	Aygezard [...t ^h]
Aiguta	Այգուտ	Aygut
Aintapa	Այնթապ	Aynt´ap
Airka	Այրք	Ayrk´
Airuma <i>p</i>	Այրում	Ayrum
Aknahpjura	Ակնադբյուր	Aknaghbyur [...axp ^h yu.]
Aknaliča	Ակնալիճ	Aknalich
Aknašena	Ակնաշեն	Aknashen
Aknera	Ակներ	Akner
Akorī	Աքորի	Ak´ori
Akunka	Ակունք	Akunk´
Alagjaza	Ալագյազ	Alagyaz
Alaparsa	Ալափարս	Alap´ars
Alaškerta	Ալաշկերտ	Alashkert
Alaverdī <i>p</i>	Ալավերդի	Alaverdi
Alvanka	Ալվանք	Alvank´
Alvara	Ալվար	Alvar

Amagū	Ամաղու	Amaghu
Amasija	Ամասիա	Amasia
Amberta	Ամբերդ	Amberd [...t ^h]
Amrakica	Ամրակից	Amrakits´
Angegakota	Անգեղակոթ	Angeghakot´
Aniavana	Անիավան	Aniavan
Anipemza	Անիպեմզա	Anipemza
Antarameča	Անտարամեջ	Antarramedj [...tʃ ^h]
Antaramuta	Անտարամուտ	Antarramut
Antarašata	Անտարաշատ	Antarrashat
Antarašena	Անտարաշեն	Antarrashen
Antaruta	Անտարուտ	Antarrut
Anušavana	Անուշավան	Anushavan
Apaga	Ապագա	Apaga
Aparana <i>p</i>	Ապարան	Aparan
Apavena	Ապավեն	Apaven
Apnagjuga	Ափնագյուղ	Ap´nagyugh
Ara	Արա	Ara
Aračadzora	Առաջածոր	Arradjadzor [... tʃ ^h ...]
Aragaca	Արագած	Aragats
Aragacavana	Արագածավան	Aragatsavan
Aragacotna	Արագածոտն	Aragatsotn
Aragjuga	Արագյուղ	Aragyugh
Arajī	Արայի	Arayi
Araksa	Արաքս	Arak´s
Araksavana	Արաքսավան	Arak´savan
Araleza	Արալեզ	Aralez
Aramusa	Արամուս	Aramus
Arapī	Առափի	Arrap´i

Ararata <i>p</i>	Արարար	Ararat
Aratašena	Առափաշեն	Arratashen
Aratesa	Արարես	Arates
Araveta	Արավեր	Aravet
Aravusa	Արավուս	Aravus
Arazapa	Արազափ	Arazap´
Arbata	Արբաթ	Arbat´
Arenī	Արծնի	Artsni
Arcvaberta	Արծվաբերդ	Artsvaberd [...t ^h]
Arcvanika	Արծվանիկ	Artsvanik
Arcvanista	Արծվանիստ	Artsvanist
Arcvašena	Արծվաշեն	Artsvashen
Arčisa	Արճիս	Archis
Arčuta	Արջուտ	Ardjut [...t ^h ...]
Ardenisa	Արդենիս	Ardenis
Ardvī	Արդվի	Ardvi
Aregnadema	Արեգնադեմ	Aregnadem
Aregunī	Արեգունի	Areguni
Arenī	Արենի	Areni
Arevabuirā	Արևաբույր	Arevabuyr [...bui.]
Arevacaga	Արևածագ	Arevatsag
Arevadašta	Արևադաշտ	Arevadasht
Arevašata	Արևաշատ	Arevashat
Arevašoga	Արևաշող	Arevashogh
Arevika	Արևիկ	Arevik
Arevisa	Արևիս	Arevis
Arevšata	Արևշատ	Arevshat
Argavanda	Արգավանդ	Argavand
Argela	Արգել	Argel

Argina	Արգինա	Argina
Arina	Արին	Arin
Arindža	Առինջ	Arrindj
Armaša	Արմաշ	Arماش
Armavira (Hoktemberjana)	Արմավիր (Հոկտեմբերյան)	Armavir (Hoktemberyan)
Arpenī	Արփենի	Arp‘eni
Arpī	Արփի	Arp‘i
Arpunka	Արփուկ	Arp‘unk‘
Aršaluīsa	Արշալույս	Arshaluys [...luis]
Artabuinka	Արտաբույնք	Artabuynk‘ [...ui...]
Artameta	Արտամետ	Artamet
Artaniša	Արտանիշ	Artanish
Artašara	Արտաշար	Artashar
Artašata	Արտաշատ	Artashat
Artašatavana	Արտաշատավան	Artashatavan
Artavana	Արտավան	Artavan
Artavaza	Արտավազ	Artavaz
Artenī	Արտենի	Arteni
Artika <i>p</i>	Արթիկ	Art‘ik
Artimeta	Արտիմետ	Artimet
Aruča	Արուճ	Aruch
Arzakana	Արզական	Arzakan
Arznī	Արզնի	Arzni
Astgadzora	Աստղաձոր	Astghadzor
Ašnaka	Աշնակ	Ashnak
Ašocka	Աշոցք	Ashots‘k‘
Ašotavana	Աշոտավան	Ashotavan
Aštaraka <i>p</i>	Աշտարակ	Ashtarak

Atana	Աթան	At'an
Avana	Ավան	Avan
Avazana	Ավազան	Avazan
Avšara	Ավաշար	Avshar
Avšena	Ավշեն	Avshen
Azata	Ազար	Azat
Azatomuta	Ազատամուտ	Azatomut
Azatana	Ազատան	Azatana
Azatašena	Ազատաշեն	Azatašhen
Azatavana	Ազատավան	Azatavan
Azateka	Ազատեկ	Azatek
Aznvadzora	Ազնվաձոր	Aznvadzor
Baganisa	Բաղանիս	Baghanis
Bagarana	Բագարան	Bagaran
Bagramjana	Բաղրամյան	Baghramyan
Bagratašena	Բագրատաշեն	Bagratašhen
Bajandura	Բայանդուր	Bayandur
Balahovita	Բալահովիտ	Balahovit
Balaka	Բալաք	Balak'
Bambakašata	Բամբակաշատ	Bambakashat
Bandivana	Բանդիվան	Bandivan
Barcrašena	Բարձրաշեն	Bardzrashen [baɪtsʰɹaʃɛn]
Bardcravana	Բարձրավան	Bardzravan [baɪ tsʰɹɹɹ...]
Barcrunī	Բարձրունի	Bardzruni [baɪ tsʰɹɹɹ...]
Barekamavana	Բարեկամավան	Barekamavan
Barepata	Բարեպատ	Barepat

Bargušata	Բարգուշատ	Bargushat
Baroža	Բարոժ	Barozh
Basena	Բասեն	Basen
Bašgjuga	Բաշգյուղ	Bashgyugh
Bavra	Բավրա	Bavra
Bazmahpjura	Բազմադբյուր	Bazmaghbyur [...աչք ^h yur]
Bazuma	Բազում	Bazum
Bdžnī	Բջնի	Bdjni
Bendika	Բենդիկ	Bendik
Benjamina	Բենիամին	Beniamin
Berta <i>p</i>	Բերդ	Berd [... th]
Bertašena	Բերդաշեն	Berdashen [... th ...]
Bertavana	Բերդավան	Berdavan [... th ...]
Bertika	Բերդիկ	Berdik [... th ...]
Bertkunka	Բերդկունք	Berkunk' [... th ...]
Berkabera	Բերքաբեր	Berk'aber
Berkanuša	Բերքանուշ	Berk'anush
Berkarata	Բերքառատ	Berk'arrat
Berkašata	Բերքաշատ	Berk'ashat
Bjurakana	Բյուրական	Byurakan
Bjurakna	Բյուրակն	Byurakn
Bjuravana	Բյուրավան	Byuravan
Bjuregavana <i>p</i>	Բյուրեղավան	Byureghavan
Blagodarnoje	Բլագոդարնոյե	Blagodarnoye
Bnunisa	Բնունիս	Bnunis [bæ...]
Bovadzora	Բովաձոր	Bovadzor
Brnakota	Բռնակոթ	Brrnakot' [bær...]
Burastāna	Բուրաստան	Burastan

Bužakana	Բուժական	Buzhakan
Cahkaber	Ծաղկաբեր	Tsaghkaber [...չ...]
Cahkadzora <i>p</i>	Ծաղկաձոր	Tsaghkadzor [...չ...]
Cahkahovita	Ծաղկահովիտ	Tsaghkahovit [tsaչka ...]
Cahkalandža	Ծաղկալանջ	Tsaghkalandj [...չ...]
Cahkasara	Ծաղկասար	Tsaghkasar [tsaչka ...]
Cahkašata	Ծաղկաշատ	Tsaghkashat [...չ...]
Cahkašena	Ծաղկաշեն	Tsaghkashen [tsaչka ...]
Cahkavana	Ծաղկավան	Tsaghkavan [...չ...]
Cahkunka	Ծաղկունք	Tsaghkunk' [...չ...]
Cahkuta	Ծաղկուտ	Tsaghkut [...չ...]
Cakara	Շակքար	Tsakk'ar
Camakasara	Ցամաքասար	Ts'amak'asar
Capataga	Շափաթաղ	Tsap'at'agh
Catera	Շաթեր	Tsat'er
Cava	Շավ	Tsav
Cguka	Շղուկ	Tsghuk [tʃə...]
Cgunī	Շղունի	Ts'ghuni [tʃə...]
Ciacana	Շիածան	Tsiatsan
Cilkara	Շիլքար	Tsilk'ar
Cogamarga	Շողամարգ	Ts'oghamarg
Covagjuga	Շովագյուղ	Tsovagyugh
Covaka	Շովակ	Tsovak
Covasara	Շովասար	Tsovasar
Covazarta	Շովազարդ	Tsovazard [...t ^h]
Covinara	Շովինար	Tsovinar

Čakatena	Հակարեն	Chakaten
Čambaraka <i>p</i>	Համբարակ	Chambarak
Čapnī	Չափնի	Ch‘ap‘ni
Čarencavana <i>p</i>	Չարենցավան	Ch‘arents‘avan
Čermakavana	Ճերմակավան	Chermakavan
Činari	Չինարի	Ch‘inari
Činčina	Չինչին	Ch‘inch‘in
Čiva	Չիվա	Ch‘iva
Čkalova	Չկալով	Ch‘kalov
Čkalovka	Չկալովկա	Ch‘kalovka
Čknaga	Չքնաղ	Ch‘k‘nagh [tʃ ^h ək ^h ...]
Čočkana	Ճոճկան	Chochkan
Čortana	Չորթան	Ch‘ort‘an
Dalara	Դալար	Dalar
Dalarika	Դալարիկ	Dalarik
Darakerta	Դարակերտ	Darakert
Daranaka	Դարանակ	Daranak
Darbasa	Դարբաս	Darbas
Darpnika	Դարբնիկ	Darbnik [...p ^h ...]
Darika	Դարիկ	Darik
Darpasa	Դարպաս	Darpas
Dastakerta <i>p</i>	Դաստակերտ	Dastakert
Dašta	Դաշտ	Dasht
Daštadema	Դաշտադեմ	Dashtadem
Daštakara	Դաշտաքար	Dashtak‘ar
Daštavana	Դաշտավան	Dashtavan
Davitbeka	Դավիթ Բեկ	Davit‘ Bek
Davtašena	Դավթաշեն	Davt‘ashen

Debedavana	Դեբեդավան	Debedavan
Debeta	Դեբեդ	Debet
Dehmašena	Դեմաշեն	Ddmashen [dəd...]
Dehcavana	Դեղձավան	Deghdzavan [...χts ^h ...]
Dehcuta	Դեղձուկ	Deghdzut [...χts ^h ...]
Dereka	Դերեկ	Derek
Diana	Դիան	Dian
Dicmairī	Դիցմայրի	Dits‘mayri
Dilidžana <i>p</i>	Դիլիջան	Dilidjan
Dimitrova	Դիմիտրով	Dimitrov
Ditaka	Դիպակ	Ditak
Ditavana	Դիպավան	Ditavan
Dogsa	Դոկս	Doghs
Dovega	Դովեղ	Dovegh
Dprabaka	Դպրաբակ	Dprabak [də...]
Dprevanka	Դպրեվանք	Dprevank‘ [də...]
Drahtika	Դրախտիկ	Drakhtik
Dsega	Դսեղ	Dsegh [də...]
Dvina	Դվին	Dvin
Dzithankova	Չիթհանքով	Dzit‘hank‘ov
Dzjunašoga	Չյունաշող	Dzyunashogh
Dzorageta	Չորագետ	Dzoraget
Dzoragjuga	Չորագյուղ	Dzoragyugh
Dzoragluha	Չորագլուխ	Dzoraglukh
Dzorahpjura	Չորաղբյուր	Dzoraghbyur [... aχp ^h yur]
Dzoraka	Չորակ	Dzorak
Dzorakapa	Չորակապ	Dzorakap

Dzoramuta	Չորամուտ	Dzoramut
Dzorastāna	Չորաստան	Dzorastan
Dzorašena	Չորաշեն	Dzorashen
Dzoravanka	Չորավանք	Dzoravank´
Džadžura	Ջաջուր	Djadjurr
Džadžuravana	Ջաջուրավան	Djadjurravan
Džagacadzora	Ջաղացածոր	Djaghats´adzor
Džamšlu	Ջամշլու	Djamshlu
Džanfida	Ջանֆիդա	Djanfida
Džermuka <i>p</i>	Ջերմուկ	Djermuk
Džila	Ջիլ	Djil
Džiliza	Ջիլիզա	Djiliza
Džraber	Ջրաբեր	Djraber
Džradzora	Ջրածոր	Djradzor
Džrahovita	Ջրահովիտ	Djrahovit
Džrambara	Ջրամբար	Djrambar
Džrapī	Ջրափի	Djrap´i
Džrarata	Ջրառատ	Djrrarat
Džrarbī	Ջրարբի	Djrarbi
Džrašena	Ջրաշեն	Djrashen
Džrveža	Ջրվեժ	Djrvezh [d͡ʒəi...]
Džudževana	Ջուջևան	Djudjevan
Ečmiadzina, trad., skat. Vagaršapata	Էջմիածին	Ēdjmjatsin [...tʰ...]
Fantana	Ֆանտան	Fantan
Ferika	Ֆերիկ	Ferik
Fioletovo	Ֆիոլետովո	Fioletovo
Gaja	Գայ	Gay

Gandzaka	Գանձակ	Gandzak
Gandzakara	Գանձաքար	Gandzak‘ar
Gargara	Գարգար	Gargarr
Garibdžanjana	Ղարիբջանյան	Gharibdjanyan
Garnahovita	Գառնահովիտ	Garnahovit
Garnariča	Գառնառիճ	Garnarrich
Garnī	Գառնի	Garni
Gavara (Kamo) <i>p</i>	Գավար(Կամո)	Gavarr (Kamo)
Gazančī	Ղազանչի	Ghazanch‘i
Gazaravana	Ղազարավան	Ghazaravan
Gegadira	Գեղադիր	Geghadir
Gegadzora	Գեղաձոր	Geghadzor
Gegahovita	Գեղահովիտ	Geghahovit
Gegakara	Գեղաքար	Geghak‘ar
Gegakerta	Գեղակերտ	Geghakert
Gegamabaka	Գեղամաբակ	Geghamabak
Gegamasara	Գեղամասար	Geghamasar
Gegamavana	Գեղամավան	Geghamavan
Geganista	Գեղանիստ	Geghanist
Geganuša	Գեղանուշ	Geghanush
Gegarkunika	Գեղարքունիք	Geghark‘unik‘
Gegarota	Գեղարոտ	Gegharot
Gegasara	Գեղասար	Geghasar
Gegašena	Գեղաշեն	Geghashen
Gegatapa	Գեղապատ	Geghatap‘
Gegavanka	Գեղավանք	Geghavank‘
Gegī	Գեղի	Geghi
Geharda, trad.	Գեղարդ	Geghard

Getahovita	Գեդահովիտ	Getahovit
Getameča	Գեդամեջ	Getamedj [...tʃ ^h]
Getapa	Գեդափ	Getap [‘]
Getapnja	Գեդափնյա	Getap [‘] nya
Getargela	Գեդարգել	Getargel
Getašena	Գեդաշեն	Getashen
Getataga	Գեդաթաղ	Getat [‘] agh
Getavana	Գեդավան	Getavan
Getazata	Գեդազատ	Getazat
Getika	Գեդիկ	Getik
Getikvanka	Գեդիկվանք	Getikvank [‘]
Getka	Գեդք	Getk [‘]
Gjalto	Գյալթո	Gyalt [‘] o
Gjulagaraka	Գյուլագարակ	Gyulagarak
Gjumrī <i>p</i>	Գյումրի	Gyumri
Gladzora	Գլաձոր	Gladzor
Gndevaza	Գնդեվազ	Gndevaz [gænd...]
Gnišika	Գնիշիկ	Gnishik
Gogarana	Գոգարան	Gogaran
Gogavana	Գոգավան	Gogavan
Goghovita	Գոգհովիտ	Goghovit
Gohta, trad.	Գողթ	Goght [‘]
Gohtanika	Գողթանիկ	Goght [‘] anik
Gomarana	Գոմարան	Gomaran
Goraika	Գորայք	Gorayk [‘] [...ai...]
Goravana	Գորավան	Gorravan
Gorgoča	Գորոգոչ	Gorrgoch [‘]
Gorisa <i>p</i>	Գորիս	Goris
Goša	Գոշ	Gosh

Gribojedova	Գրիբոյեդով	Griboyedov
Gudemnisa	Գուդեմնիս	Gudemnis
Gugarka	Գուգարք	Gugark՝
Gukasavana	Ղուկասավան	Ghukasavan
Gursala	Ղուրսալ	Ghursal
Gusanagjuga	Գուսանագյուղ	Gusanagyugh
Hacašena	Հացաշեն	Hats՝ashen
Hacavana	Հացավան	Hats՝avan
Hacika	Հացիկ	Hats՝ik
Hacikavana	Հացիկավան	Hats՝ikavan
Hačahpjura	Խաչաղբյուր	Khach՝aghbyur [...աչք ^h յււ]
Hačardzana	Խաչարձան	Khach՝ardzan
Hačika	Խաչիկ	Khach՝ik
Hačpara	Խաչփար	Khach՝p՝arr
Hagarcina	Հաղարծին	Haghartsin
Hagvī	Հագվի	Hagvi
Hahpata	Հաղպատ	Haghpat [...չ...]
Hahtanaka	Հաղթանակ	Haght՝anak [...չ...]
Haikadzora	Հայկաձոր	Haykadzor
Haikasara	Հայկասար	Haykasar
Haikašena	Հայկաշեն	Haykashen
Haikavana	Հայկավան	Haykavan
Hairavanka	Հայրավանք	Hairavank՝
Hairenjaca	Հայրենյաց	Hayrenyats՝
Haitaga	Հայթաղ	Hayt՝agh
Hajanista	Հայանիստ	Hayanist
Hako	Հակո	Hako

Halavara	Հալավար	Halavar
Halidzora	Հալիձոր	Halidzor
Handžjana	Խանջյան	Khandjan
Hankavana	Հանքավան	Hank‘avan
Hariča	Հարիճ	Harrich
Hartagjuga	Հարթագյուղ	Hart‘agyugh
Hartašena	Հարթաշեն	Hart‘ashen
Hartavana	Հարթավան	Hart‘avan
Haržisa	Հարժիս	Harzhis
Haštaraka	Խաշթարակ	Khasht‘arrak
Hatisa	Հարիս	Hatis
Hdranca	Խդրանց	Khdrants‘ [չթ...]
Herhera	Հերհեր	Herher
Hermona	Հերմոն	Hermon
Hnaberta	Հնաբերդ	Hnaberd [հթ...]
Hnacaha	Խնածախ	Khnatsakh [չթ...]
Hndzoreska	Խնձորեսկ	Khndzoresk [չթ...]
Hndzoruta	Խնձորուտ	Khndzorut [չթ...]
Hnkojana	Խնկոյան	Khnkoyan [չթ...]
Hnusika	Խնուսիկ	Khnusik [չթ...]
Hobarca	Հոբարձ	Hobardz [...ba.ɪ ts ^h]
Hogmika	Հողմիկ	Hoghmik
Horadisa	Հորադիս	Horadis
Horbatega	Հորբապեղ	Horbategh
Hordzora	Խորձոր	Khordzor
Horoma	Հորոմ	Horrom
Horonka	Խորոնք	Khoronk‘
Horsa	Հորս	Hors

Hota	Խոտ	Khot
Hovita	Հովիտ	Hovit
Hovka	Հովք	Hovk՛
Hovnanadzora	Հովնանաձոր	Hovnanadzor
Hovtameča	Հովտամեջ	Hovtamedj [...tʃʰ]
Hovtašata	Հովտաշատ	Hovtashat
Hovtašena	Հովտաշեն	Hovtashen
Hovtuna	Հովտուն	Hovtun
Hovunī	Հովունի	Hovuni
Hoznavara	Խոզնավար	Khoznavar
Hrazdana <i>p</i>	Հրազդան	Hrazdan
Hušakerta	Հուշակերտ	Hushakert
Icakara	Իծաքար	Itsak՛ar
Idževāna <i>p</i>	Իջևան	Idjevan
Irinda	Իրինդ	Irind
Isahakjana	Իսահակյան	Isahakyan
Išhanasara	Իշխանասար	Ishkhanasar
Jagdana	Յաղդան	Yaghdan
Jegega	Եղեգ	Yegheg
Jegegis	Եղեգիս	Yeghegis
Jegegnavana	Եղեգնավան	Yeghegnavan
Jeegnuta	Եղեգնուտ	Yeghegnut
Jegipatruša	Եղիպատրուշ	Yeghipatrush
Jegvarda	Եղվարդ	Yeghvard
Jegegnadzora <i>p</i>	Եղեգնաձոր	Yeghegnadzor
Jelpina	Ելփին	Yelp՛in
Jenokavana	Ենոքավան	Yenok՛avan
Jeranosa	Երանոս	Yeranos
Jerasha	Երասիս	Yeraskh

Jerashahuna	Երասխահուն	Yeraskhahun
Jerazgavorsa	Երազգավորս	Yerazgavors
Jerndžatapa	Երնջատափ	Yerndjatap' [jɛ.ɾəndʒa...]
Jervandašata	Երվանդաշատ	Yervandashat
Kačačkuta	Կաճաճկուտ	Kachachkut
Kadžarana <i>p</i>	Քաջարան	K'adjaran
Kagnuta	Կաղնուտ	Kaghnut
Kagsī	Քաղսի	K'aghsi
Kahakna	Կախակն	Kakhakn
Kahcrašena	Քաղցրաշեն	K'aghts'rashen [...չ...]
Kajana	Կայան	Kayan
Kakavadzora	Կաքավաձոր	Kak'avadzor
Kakavasara	Կաքավասար	Kak'avasar
Kalasara	Կալասար	Kalasar
Kalavana	Կալավան	Kalavan
Kamarisa	Կամարիս	Kamaris
Kamhuta	Կամխուտ	Kamkhut
Kamo	Կամո	Kamo
Kanačuta	Կանաչուտ	Kanach'ut
Kanakeravana	Քանաքեռավան	K'anak'erravan
Kapana <i>p</i>	Կապան	Kapan
Kapsa	Կապս	Kaps
Kapuīta	Կապույտ	Kapuyt
Kaputana	Կապուրան	Kaputan
Karaberta	Քարաբերդ	K'araberd [...t ^h]
Karadzora	Քարաձոր	K'aradzor
Karagluha	Քարագլուխ	K'araglukh

Karahundža	Քարահունջ	K‘arahundj
Karakerta	Քարակերպ	K‘arakert
Karašamba	Քարաշամբ	K‘arashamb
Karašena	Քարաշեն	K‘arashen
Karbī	Կարբի	Karbi
Karčahpjura	Կարճաղբյուր	Karchaghbyur [...աչք ^h յու]
Karčevana	Կարճևան	Karchevan
Karda	Կարդ	Kard
Karenisa	Կարենիս	Karenis
Karina	Կարին	Karin
Karindža	Քարինջ	K‘arindj
Karkopa	Քարկոփ	K‘arkop‘
Karmirageka	Կարմիր Աղեկ	Karmir Aghek
Karmirgjugā	Կարմիրգյուղ	Karmirgyugh
Karmrakara	Կարմրաքար	Karmrak‘ar
Karmrašena	Կարմրաշեն	Karmrashen
Karmravana	Կարմրավան	Karmravan
Karnuta	Կարնուկ	Karnut
Kasaha	Քասախ	K‘asakh
Kašunī	Քաշունի	K‘ashuni
Katnadžura	Կաթնաջուր	Kat‘nadjur
Katnahpjura	Կաթնաղբյուր	Kat‘naghbyur [...աչք ^h յու]
Katnarata	Կաթնառար	Kat‘narrat
Kavčuta	Կավճուկ	Kavchut
Kečuta	Կեչուկ	Kech‘ut
Ketī	Քեթի	K‘et‘i
Kicka	Կիցք	Kits‘k‘

Kiranca	Կիրանց	Kirants‘
Kobera	Քոբեր	K‘ober
Kogba	Կողբ	Koghb
Kogesa	Կողես	Koghesh
Kohtavana	Կողթավան	Koght‘avan [...չ ^h ...]
Kornidzora	Կոռնիձոր	Kornidzor
Koša	Կոշ	Kosh
Kotaika	Կոտայք	Kotayk‘
Kotī	Կոթի	Kot‘i
Krasara	Կրասար	Krasar
Krašena	Կրաշեն	Krashen
Kučaka	Քուչակ	K‘uch‘ak
Kurisa	Կուրիս	Kuris
Kurtana	Կուրթան	Kurt‘an
Kuta	Կութ	Kut‘
Kutakana	Կուտական	Kutakan
Landžahpjura	Լանջաղբյուր	Landjaghbyur [...աչք ^h յու.]
Landžanista	Լանջանիստ	Landjanist
Landžara	Լանջար	Landjarr
Landžazata	Լանջազատ	Landjazat
Landžika	Լանջիկ	Landjik
Lcena	Լծեն	Ltsen [lə...]
Lčapa	Լճափ	Lchap‘ [lətʃ...]
Lčašena	Լճաշեն	Lchashen [lə..]
Lčavana	Լճավան	Lchavan [lə..]
Lčkadzora	Լճկաձոր	Lchkadzor [lətʃ...]
Ledžana	Լեջան	Ledjan

Lehvaza	Լեհվազ	Lehvaz
Lenugī	Լենուղի	Lenughi
Lermontova	Լերմոնտով	Lermontov
Lernadzora	Լեռնաձոր	Lernadzor
Lernagoga	Լեռնագոգ	Lernagog
Lernahovita	Լեռնահովիտ	Lernahovit
Lernakerta	Լեռնակերպ	Lernakert
Lernamerdza	Լեռնամերձ	Lernamerdz
Lernancka	Լեռնանցք	Lernants ‘k’
Lernanista	Լեռնանիստ	Lernanist
Lernapara	Լեռնապար	Lernapar
Lernapata	Լեռնապատ	Lernapat
Lernarota	Լեռնարոտ	Lernarot
Lernavana	Լեռնավան	Lernavan
Lernuta	Լեռնուտ	Lernut
Lička	Լիճք	Lichk’
Lora	Լոր	Lor
Lorasara	Լորասար	Lorasar
Loriberta	Լորի Բերդ	Lorri Berd [...t ^h]
Loruta	Լորուտ	Lorut
Lukašina	Լուկաշին	Lukashin
Lusadzora	Լուսաձոր	Lusadzor
Lusagjuga	Լուսագյուղ	Lusagyugh
Lusahovita	Լուսահովիտ	Lusahovit
Lusahpjura	Լուսաղբյուր	Lusaghbyur [...axp ^h yur]
Lusakerta	Լուսակերպ	Lusakert
Lusakna	Լուսակն	Lusakn [...akən]
Lusakunka	Լուսակունք	Lusakunk’

Lusarata	Լուսառատար	Lusarrat
Lusašoga	Լուսաշող	Lusashogh
Lernajuga	Լերնագյուղ	Lernagyugh
Maberta	Մաբերդ	Maberd [...t ^h]
Madina	Մադինա	Madina
Majakovski	Մայակովսկի	Mayakovski
Majisjana	Մայիսյան	Mayisyan
Makenisa	Մաքենիս	Mak‘enis
Mališka	Մալիշկա	Malishka
Maralika <i>p</i>	Մարալիկ	Maralik
Marca	Մարց	Marts‘
Margahovita	Մարգահովիտ	Margahovit
Margara	Մարգարա	Margara
Marmarašena	Մարմարաշեն	Marmarashen
Marmarika	Մարմարիկ	Marmarik
Marmašena	Մարմաշեն	Marmashen
Martirosa	Մարտիրոս	Martiros
Martunī <i>p</i>	Մարտունի	Martuni
Masisa <i>p</i>	Մասիս	Masis
Mastara	Մաստարա	Mastara
Mecadzora	Մեծաձոր	Metsadzor
Mecairuma	Մեծ Այրում	Mets Ayrum
Mecamora <i>p</i>	Մեծամոր	Metsamor <i>p</i>
Mecavana	Մեծավան	Metsavan
Mecmantaša	Մեծ Մանթաշ	Mets Mant‘ash
Mecmasrika	Մեծ Մասրիկ	Mets Masrik
Mecparnī	Մեծ Պարնի	Mets Parrni
Mecsarjara	Մեծ Սարիար	Mets Sariar
Mecseparasara	Մեծ Սեպասար	Mets Sepasar

Megradzora	Մեղրաձոր	Meghradzor
Megrašata	Մեղրաշատ	Meghrashat
Megrašena	Մեղրաշեն	Meghrashen
Megrī <i>p</i>	Մեղրի	Meghri
Megvahovita	Մեղվահովիտ	Meghvahovit
Melikgjuga	Մելիքգյուղ	Melik‘gyugh
Merdzavana	Մերձավան	Merdzavan
Mgarta	Մղարթ	Mghart‘ [mə...]]
Mhčjana	Միչյան	Mkhch‘yan [məχ...]
Mičnatuna	Միջնափուն	Midjnatun [mitʃ ^h natun]
Mihajelovka	Միխայելովկա	Mikhayelovka
Miraka	Միրաք	Mirak‘
Mjasnikjana	Մյասնիկյան	Myasnikyan
Mosesgega	Մոսեսգեղ	Mosesgegh
Mrkanuša	Մրգանուշ	Mrganush [mə.ɪk ^h ...]
Mrkastāna	Մրգաստան	Mrgastan [mə.ɪk ^h ...]
Mrkašata	Մրգաշատ	Mrgashat [mə.ɪk ^h ...]
Mrkašena	Մրգաշեն	Mrgashen [mə.ɪk ^h ...]
Mrkavana	Մրգավան	Mrgavan [mə.ɪk ^h ...]
Mrkaveta	Մրգավետ	Mrgavet [m ə.ɪk ^h ...]
Mucka	Մուկք	Muts‘k‘
Musajeljana	Մուսայելյան	Musayelyan
Musalera	Մուսալեր	Musalerr
Musallama	Մուսալլամ	Musallam
Nahapetavana	Նահապետավան	Nahapetavan
Nalbandjana	Նալբանդյան	Nalbandyan
Nareka	Նարեկ	Narek
Navura	Նավուր	Navur

Negoca	Նեղոց	Neghots՛
Nerkinbazmaberta / Lejas Bazmaberta	Ներքին Բազմաբերդ	Nerk՛in Bazmaberd [...t ^h]
Nerkingetašena / Lejas Getašena	Ներքին Գեդաշեն	Nerk՛in Getashen
Nerkingirataga / Lejas Girataga	Ներքին Գիրաթաղ	Nerk՛in Girat՛agh
Nerkinhanda / Lejas Handa	ՆերքինՆանդ	Nerk՛in Hand
Nerkinhndzoeska / Lejas Hndzoeska	Ներքին Խնձորեսկ	Nerk՛in Khndzoesk [χən...]
Nerkinhotanana / Lejas Hotanana	Ներքին Խոտանան	Nerk՛in Khotanan
Nerkinarmira- hbjura / Lejas Karmira- hbjura	Ներքին Կարմիր աղբյուր	Nerk՛in Karmir aghbyur [...axp ^h yur]
Nerkinsasnašena / Lejas Sasnašena	Ներքին Սասնաշեն	Nerk՛in Sasnashen
Nerkinšorža / Lejas Šorža	Ներքին Շորժա	Nerk՛in Shorzha
Nigatuna	Նիգատուն	Nigatun
Nigavana	Նիգավան	Nigavan
Nizamī	Նիզամի	Nizami
Nojakerta	Նոյակերտ	Noyakert
Nojemberjana <i>p</i>	Նոյեմբերյան	Noyemberyan
Norabaca	Նորաբաց	Norabats՛
Norabaka	Նորաբակ	Norabak
Norakerta	Նորակերտ	Norakert
Noramanosa / Jaunamanosa	Նոր Ամանոս	Nor Amanos

Noramarga	Նորամարգ	Noramarg
Noramuta	Նորամուտ	Noramut
Norapata	Նորապատ	Norapat
Norarmavira / Jaunarmavira	Նոր Արմավիր	Nor Armavir
Norartagesa / Jaunartagesa	Նոր Արտագես	Nor Artages
Norartameta / Jaunartameta	Նոր Արտամետ	Nor Artamet
Norartika / Jaunartika	Նոր Արթիկ	Nor Art'ik
Norastgaberta / Jaunastgaberta	Նոր Աստղաբերդ	Nor Astghaberd [...t ^h]
Norašena	Նարաշեն	Norashen
Norašenika	Նարաշենիկ	Norashenik
Noratusa	Նորատուս	Noratus
Noravana	Նորավան	Noravan
Noraznaberta / Jaunaznaberta	Նոր Ազնաբերդ	Nor Aznaberd [...t ^h]
Noredesja / Jaunedesja	Նոր Եդեսիա	Nor Yedesia
Norgegī / Jaungegī	Նոր Գեղի	Nor Geghi
Norgjuga	Նոր գյուղ	Nor gyugh
Norhačna / Jaunhačna <i>p</i>	Նոր Հաճն	Nor Hachn[hafʃən]
Norhačakapa / Jaunhačakapa	Նոր Խաչակապ	Nor Khach'akap
Norharberda / Jaunharberda	Նոր Խարբերդ	Nor Kharberd
Norjerznka / Jaunjerznka	Նոր Երզնկա	Nor Yerznka [jɛ.ɹzɛnka]

Norkesārija / Jaunkesārija	Նոր Կեսարիա	Nor Kesaria
Norkjanka	Նոր Կյանք	Nor Kyank՝
Norkjurina / Jaunkjurina	Նոր Կյուրին	Nor Kyurin
Norugī	Նոր ուղի	Nor ughi
Novoselcovo	Նովոսելցեվո	Novoselts՝evo
Nrnadzora	Նռնաձոր	Nrrnadzor [nərna...]
Nšavana	Նշավան	Nshavan [nəʃa...]
Nšharka	Նշխարք	Nshkhark՝ [nəʃ...]
Nurnusa	Նուռնուս	Nurnus
Nždeha	Նժդեհ	Nzhdeh[nəʒdeh]
Odzuna	Օձուն	Odzun
Ohanavana	Օհանավան	Ohanavan
Ohtara	Օխտար	Okhtar
Orgova	Օրգով	Orgov
Ošakana	Օշական	Oshakan
Pagahpjura	Պաղաղբյուր	Paghaghbyur [pəʒəʒp ^h yur]
Pambaka	Փամբակ	P՝ambak
Panika	Փանիկ	P՝anik
Parakara	Փարաքար	P՝arak՝ar
Paravakara	Պարավաքար	Parravak՝ar
Parpī	Փարպի	P՝arpi
Partizaka	Պարտիզակ	Partizak
Paruirsevaka	Պարույր Սևակ	Paruyr Sevak
Pemzašena	Պեմզաշեն	Pemzashen
Petrovka	Պետրովկա	Petrovka
Pjunika	Փյունիկ	P՝junik

Pokrainuma	Փոքր Այրում	P'ok'r Ayrum
Pokrašena	Փոքրաշեն	P'ok'rashen
Pokrmantaša	Փոքր Մանթաշ	P'ok'r Mant'ash
Pokrmasrika	Փոքր Մասրիկ	P'ok'r Masrik
Pokrsarjara	Փոքր Սարիար	P'ok'r Sariar
Pokrsepasara	Փոքր Սեպասար	P'ok'r Sepasar
Pokrvedī/Mazā Vedī	Փոքր Վեդի	P'ok'r Vedi
Pora	Փոր	P'orr
Privolnoje	Պրիվոլնոյե	Privolnoye
Prošjana	Պրոշյան	Prroshyan
Pšatavana	Փշատավան	P'shatavan
Ptgavana	Պրդավան	Ptghavan [pətɤ...]
Ptgnī	Պրդնի	Ptghni [pət..]
Ptgunka	Պրդունք	Ptghunk' [pət..]
Puškinō	Պուշկինո	Pushkino
Rančpara	Ռանչպար	Rranch'par
Rinda	Ռինդ	Rrind
Rjataza	Ռյա թազա	Rrya t'aza
Sadunca	Սադունց	Sadunts'
Sagmosavana	Սաղմոսավան	Saghmosavan
Sajat-Nova	Սայաթ-Նովա	Sayat'-Nova
Sallī	Սալլի	Salli
Saluta	Սալուտ	Salut
Salvarta	Սալվարդ	Salvard [...t ^h]
Saragjuga	Սարագյուղ	Saragyugh
Saraharta	Սարահարթ	Sarahart'
Sarakapa	Սարակապ	Sarakap
Saralandža	Սարալանջ	Saralandj

Sarameča	Սարամեջ	Saramedj [...tʰ]
Sarapata	Սարապատ	Sarapat
Sarataka	Սարապակ	Saratak
Saratovka	Սարապովկա	Saratovka
Saravana	Սարավան	Saravan
Sarčapeta	Սարչապետ	Sarch‘apet
Sardarapata	Սարդարապատ	Sardarapat
Sarigjuga	Սարիգյուղ	Sarigyugh
Sarnahpjura	Սառնաղբյուր	Sarnaghbyur [... aχpʰyɑ]
Sarnakunka	Սառնակունք	Sarnakunk‘
Saruhana	Սարուխան	Sarukhan
Sasunika	Սասունիկ	Sasunik
Semjonovka	Սեմյոնովկա	Semyonovka
Sersa	Սերս	Sers
Sevakara	Սևաքար	Sevak‘ar
Sevana <i>p</i>	Սևան	Sevan
Sevažaira	Սևաժայռ	Sevazhayrr
Sevkara	Սևքար	Sevk‘ar
Sipana	Սիփան	Sip‘an
Sipanika	Սիփանիկ	Sip‘anik
Sisa	Սիս	Sis
Sisavana	Սիսավան	Sisavan
Sisiana <i>p</i>	Սիսիան	Sisian
Sizaveta	Սիզավետ	Sizavet
Sjunika	Սյունիք	Syunik‘
Solaka	Սոլակ	Solak
Sorika	Սորիկ	Sorik
Sotka	Սոթք	Sot‘k‘

Spandarjana	Սպանդարյան	Spandaryan
Spitaka <i>p</i>	Սպիտակ	Spitak
Srašena	Սրաշեն	Srashen
Stepanavana <i>p</i>	Սրեփանավան	Step'anavan
Surenavana	Սուրենավան	Surenavan
Susera	Սուսեր	Suser
Svaranca	Սվարանց	Svarants'
Sznaka	Սզնակ	Sznak [səz..]
Šagapa	Շաղափ	Shaghap'
Šagata	Շաղափ	Shaghat
Šagika	Շաղիկ	Shaghik
Šahumjana	Շահումյան	Shahumyan
Šakī	Շաքի	Shak'i
Šamba	Շամբ	Shamb
Šamirama	Շամիրամ	Shamiram
Šamuta	Շամուտ	Shamut
Šatdžreka	Շատջրեք	Shatdjrek' [...dʒə...]
Šatina	Շատին	Shatin
Šatvana	Շատվան	Shatvan
Šenataga	Շենաթաղ	Shenat'agh
Šenavana	Շենավան	Shenavan
Šenika	Շենիկ	Shenik
Šenkanī	Շենկանի	Shenkani
Šgaršika	Շղարշիկ	Shgharshik [ʃə...]
Šikahoga	Շիկահող	Shikahogh
Šinuhaira	Շինուհայր	Shinuhayr
Širaka	Շիրակ	Shirak
Širakavana	Շիրակավան	Shirakavan
Šiškerta	Շիշկերտ	Shishkert

Šnoga	Շնող	Shnogh [ʃə...]
Šorža	Շորժա	Shorzha
Šrvenanca	Շրվենանց	Shrvenants' [ʃəi...]
Šurnuha	Շուռնուխ	Shurrnukh
Švanidzora	Շվանիձոր	Shvanidzor
Talina <i>p</i>	Թալին	T'alin
Talvorika	Տալվորիկ	Talvorik
Tanahata	Թանահատ	T'anahat
Tandzatapa	Տանձատափ	Tandzatap'
Tandzavera	Տանձավեր	Tandzaver
Tandzuta	Տանձուտ	Tandzut
Taperakana	Տափերական	Tap'erakan
Taratumba	Թարաթումբ	T'arrat'umb
Taronika	Տարոնիկ	Taronik
Tasika	Թասիկ	T'asik
Tašira <i>p</i>	Տաշիր	Tashir
Taštuna	Տաշտուն	Tashtun
Tateva	Տաթև	Tat'ev
Tavrusa	Տավրուս	Tavrus
Tavšuta	Թավշուտ	T'avshut
Tavuša	Տավուշ	Tavush
Tega	Տեղ	Tegh
Tegenika	Թեղենիք	T'eghenik'
Tegera	Տեղեր	Tegher
Teguta	Թեղուտ	T'eghut
Tetudžura	Թթուջուր	T't'udjur [tʰə tʰu...]
Thkuta	Թխկուտ	T'khkut [tʰəχ...]
Tlika	Թլիկ	T'lik [tʰəlik]
Tolorsa	Տոլորս	Tolors

Torfavana	Տորֆավան	Torfavan
Torosgjuga	Թորոսգյուղ	T'orosgyugh
Torunika	Տորունիք	Torunik'
Tretuka	Տրետունք	Tretuk'
Tufašena	Տուֆաշեն	Tufashen
Tumanjana <i>p</i>	Թումանյան	T'umanyan
Udžana	Ուջան	Udjan
Ugedzora	Ուղեձոր	Ughedzor
Uica	Ույծ	Uyts
Urasara	Ուրասար	Urasar
Urcadzora	Ուրցաձոր	Urts'adzor
Urcalandža	Ուրցալանջ	Urts'alandj
Uruta	Ուռուր	Urrut
Ušī	Ուշի	Ushi
Užanisa	Ուժանիս	Uzhanis
Vagaršapata (trad. Ečmiadzina)	Վաղարշապատ (Էջմիածին)	Vagharshapat Edjmiatsin [...tʃ ^h ...]
Vagašena	Վաղաշեն	Vaghashen
Vagatina	Վաղարին	Vaghatin
Vagatura	Վաղարուր	Vaghatur
Vahagnadzora	Վահագնաձոր	Vahagnadzor
Vahagnī	Վահագնի	Vahagni
Vahana	Վահան	Vahan
Vahramaberta	Վահրամաբերդ	Vahramaberd [...t ^h]
Vahravara	Վահրավար	Vahravar
Vaika	Վայք	Vayk'
Vanadzora <i>p</i>	Վանաձոր	Vanadzor
Vananda	Վանանդ	Vanand

Vanašena	Վանաշեն	Vanashen
Vaneka	Վանեք	Vanek՝
Vanevana	Վանևան	Vanevan
Varagavana	Վարագավան	Varagavan
Vartanidzora	Վարդանիձոր	Vardanidzor [...t ^h ...]
Vartavanka	Վարդավանք	Vardavank՝ [...t ^h ...]
Vartenika	Վարդենիկ	Vardenik [...t ^h ...]
Vardenisa <i>p</i> , trad.	Վարդենիս	Vardenis
Vartenuta <i>c</i>	Վարդենուտ	Vardenut [...t ^h ...]
Varsera	Վարսեր	Varser
Vartablura	Վարդաբլուր	Vardablur [...t ^h ...]
Vartadzora	Վարդաձոր	Vardadzor [...t ^h ...]
Vartahovita	Վարդահովիտ	Vardahovit [...t ^h ...]
Vartahpjura	Վարդաղբյուր	Vardaghbyur [va.t ^h axp ^h yur]
Vartakara	Վարդաքար	Vardak՝ar [...t ^h ...]
Vartašata	Վարդաշատ	Vardashat [...t ^h ...]
Vartašena	Վարդաշեն	Vardashen [...t ^h ...]
Vazašena	Վազաշեն	Vazashen
Vedī <i>p</i>	Վեդի	Vedi
Verinbasmaberta / Augšas Basmaberta	Վերին Բազմաբերդ	Verin Bazmaberđ [...be.t ^h]
Verindvina / Augšas Dvina	Վերին Դվին	Verin Dvin
Veringegavanka / Augšas Gegavanka	Վերին Գեղավանք	Verin Geghavank՝

Veringetašena / Augšas Getašena	Վերին Գերաշեն	Verin Getashen
Veringirataga / Augšas Girataga	Վերին Գիրաթաղ	Verin Girat'agh
Verinhotanana / Augšas Hotanana	Վերին Խոտանան	Verin Khotanan
Verinkarmira-hpjura / Augšas Karmira-hpjura	Վերին Կարմիր աղբյուր	Verin Karmir aghbyur [axp ^h yu.]
Verinptgnī / Augšas Ptgnī	Վերին Պրղնի	Verin Ptghni [pətɛni]
Verinsasnašena / Augšas Sasnašena	Վերին Սասնաշեն	Verin Sasnashen
Verinšorža / Augšas Šorža	Վերին Շորժա	Verin Shorzha
Verišena	Վերիշեն	Verishen
Vernašena	Վերնաշեն	Vernashen
Vohčaberta	Ողջաբերդ	Voghdjaberđ [...χt ^h ...]
Vohčī	Ողջի	Voghđji [...χt ^h ...]
Vorotana	Որոտան	Vorotan
Voskehaska	Ոսկեհասկ	Voskehask
Voskehata	Ոսկեհատ	Voskehat
Voskepara	Ոսկեպար	Voskepar
Vosketapa	Ոսկեքափ	Vosketap'
Vosketasa	Ոսկեթաս	Vosket'as
Voskevana	Ոսկեվան	Voskevan

Voskevaza	Ոսկեվազ	Voskevaz
Vostana	Ոստան	Vostan
Zangakatuna	Չանգակատուն	Zangakatun
Zara	Չար	Zarr
Zarindža	Չարինջա	Zarindja
Zarišata	Չարիշատ	Zarishat
Zaritapa	Չարիթափ	Zarrit‘ap‘
Zarivera	Չարիվեր	Zariver
Zartonka	Չարթոնք	Zart‘onk‘
Zedea	Չեդեա	Zedea
Zolakara	Չոլաքար	Zolak‘ar
Zoraka	Չորակ	Zorak
Zorakana	Չորական	Zorakan
Zorakerta	Չորակերտ	Zorakert
Zoravana	Չորական	Zoravan
Zovabera	Չովաբեր	Zovaber
Zovasara	Չովասար	Zovasar
Zovašena	Չավաշեն	Zovashen
Zovka	Չովք	Zovk‘
Zovunī	Չովունի	Zovuni
Zuigahpjura	Չույգաղբյուր	Zuigaghbyur [zuigaxp ^h yur]

2. Dabas objektu (kalnu, upju, ezeru) nosaukumi Armēnijas Republikā

Ačkasars <i>k.</i>	Աչքասար	Ach‘k‘asar
Agī ezers / Agiličs	Աղի լիճ	Aghi lich
Agravakars <i>k.</i>	Ագրավաքար	Agrravak‘ar

Agsteva <i>u.</i>	Աղսրև	Aghstev
Agstevs <i>ez.</i>	Աղսրև	Aghstev
Ahurjans <i>ez.</i>	Ախուրյան	Akhuryan
Ahurjana <i>u.</i>	Ախուրյան	Akhuryan
Aigra ezers / Aigrs	Այրը լիճ	Aighr <i>lich</i>
Airī <i>u.</i>	Այրի	Ayri
Airisars <i>k.</i>	Այրիսար	Ayrisar
Aknaličs <i>ez.</i>	Ակնա լիճ	Akna lich
Amberta <i>u.</i>	Ամբերդ	Amberd [...t ^h]
Ampasars <i>k.</i>	Ամպասար	Ampasar
Aparans <i>ez.</i>	Ապարան	Aparan
Aragacs <i>k.</i>	Արագած	Aragats
Arajilers / Aras kalns	Արայի լեռ	Arayi lerr
Araksa <i>u.</i>	Արաքս	Arak's
Aramazds <i>k.</i>	Արամազդ	Aramazd
Ararata ieleja	Արարատյան դաշտ	Araratyan dasht
Arcvašenas pāreja	Արծվաշենի լեռնանցք	Artsvasheni lernants'k'
Arčanocas grēda	Արջանոցի լեռնաշղթա	Ardjanots' i [... t ^h ...] lernashght'a
Arčutas pāreja	Արջուտի լեռնանցք	Ardjuti lernants'k' [...t ^h ..]
Aregunī grēda	Արեգունու լեռնաշղթա	Aregunu lernashght'a
Arevikas grēda	Արևիքի լեռնաշղթա	Arevik' i lernashght'a
Argidži <i>u.</i>	Արգիշի	Argidji

Arkašena <i>u.</i>	Արքաշեն	Ark‘ashen
Armagans <i>k.</i>	Արմաղան	Armaghan
Armaviras kanāls	Արմավիրի ջրանցք	Armaviri djrants‘k‘
Armušs <i>ez.</i>	Արմուշ	Armush
Arpa <i>u.</i>	Արփա	Arp‘a
Arpas-Sevana hidrotunelis	Արփա-Սևան ջրադար թուներ	Arp‘a-Sevan djratat t‘unel
Arpa ezers / Arps	Արփի լիճ	Arp‘i lich
Artanišs <i>k.</i>	Արտանիշ	Artanish
Artašatas kanāls	Արտաշատի ջրանցք	Artashati djrants‘k‘
Arznī-Šamiramas kanāls	Արզնի- Շամիրամի ջրանցք	Arzni-Shamiram djranst‘k‘
Astgadzora <i>u.</i>	Աստղաձոր	Astghadzor
Astgonks <i>k.</i>	Աստղոնք	Astghonk‘
Ašocka <i>u.</i>	Աշոցք	Ashots‘k‘
Ašockas plato	Աշոցքի սարահարթ	Ashots‘k‘i sarahart‘
Austrumsevana grēda	Արևելյան Սևանի լեռնաշղթա	Arevelyan Sevani lernashght‘a
Azata <i>u.</i>	Ազատ	Azat
Azats <i>ez.</i>	Ազատ	Azat
Aždahaks <i>k.</i>	Աժդահակ	Azhdahak
Bardutags <i>k.</i>	Բարդութաղ	Bardut‘agh
Bargušatas grēda	Բարգուշատի լեռնաշղթա	Bargushati lernashght‘a
Bazmaberta <i>u.</i>	Բազմաբերդ	Bazmaberd [...t ^h]

Bazumas grēda	Բազումի լեռնաշղթա	Bazumi lerrnashght‘a
Bertakars <i>k.</i>	Բերդաքար	Berdak‘ar [...t ^h ...]
Bldana <i>u.</i>	Բլդան	Bldan [bəl...]
Bovakars <i>k.</i>	Բովաքար	Bovak‘ar
Cahkars <i>ez.</i>	Ծաղկար	Tsaghkar [...χ...]
Cahkara <i>u.</i>	Ծաղկար	Tsaghkar [...χ...]
Cahkunjacas grēda	Ծաղկունյաց լեռնաշղթա	Tsaghkuniats‘ [...χ...] lerrnashght‘a
Cakkara <i>u.</i>	Ծակքար	Tsakk‘ar
Carasars <i>k.</i>	Ծարասար	Tsarasar
Cava <i>u.</i>	Ծավ	Tsav
Curtavs <i>k.</i>	Ցուրտավ	Ts‘urtav
Čagats <i>ez.</i>	Չաղար	Ch‘aghat
Čagatsars <i>k.</i>	Ճաղարսար	Chaghatsar
Čambarakas grēda	Ճամբարակի լեռնաշղթա	Chambarak‘i lerrnashght‘a
Čatins <i>k.</i>	Չաթին	Ch‘at‘in
Čičhana <i>u.</i>	Չիչխան	Ch‘ich‘khan
Člkana <i>u.</i>	Ճլկան	Chlkan [tʃəl...]
Debeda <i>u.</i>	Դեբեդ	Debed
Dzknageta <i>u.</i>	Չկնագետ	Dzknaget [dzək...]
Dzorageta <i>u.</i>	Չորագետ	Dzoraget
Dzoragjuga <i>u.</i>	Չորագյուղ	Dzoragyugh
Dzors <i>k.</i>	Չոր	Dzor
Džadžuras tunelis	Ջաջուռի թունել	Djajurri t‘unel
Džgnavors <i>k.</i>	Ջգնավոր	Djgnavor [dʒəg...]
Džuhtaks <i>ez.</i>	Ջուխտակ	Djukhtak

Gailasars <i>k.</i>	Գայլասար	Gailasar
Gailiduras pāreja	Գայլի դուռ լեռնանցք	Gaili Durr lerrnants‘k‘
Gavarageta <i>u.</i>	Գավառագետ	Gavarraget
Gazana ezers	Գազանա լիճ	Gazana lich
Gazana kalns	Գազանա լեռ	Gazana lerr
Gegakars <i>k.</i>	Գեղաքար	Geghak‘ar
Gegamas grēda	Գեղամա լեռնաշղթա	Geghama lerrnashght‘a
Gegamas kalni	Գեղամա լեռներ	Geghama lerrner
Geganuša <i>u.</i>	Գեղանուշ	Geghanush
Gegarota <i>u.</i>	Գեղարոտ	Gegharot
Gegasars <i>k.</i>	Գեղասար	Geghasar
Gegī <i>u.</i>	Գեղի	Geghi
Getara <i>u.</i>	Գեդար	Getarr
Getika <i>u.</i>	Գեդիկ	Getik
Gndasars <i>k.</i>	Գնդասար	Gndasar [gəh...]
Gnišika <i>u.</i>	Գնիշիկ	Gnishik
Gogilers <i>k.</i>	Գոգի լեռ	Gogi lerr
Gogiličs <i>ez.</i>	Գոգի լիճ	Gogi lich
Gohtans <i>k.</i>	Գողթան	Goght‘an [...չt ^h ...]
Gošs <i>ez.</i>	Գոշ լիճ	Gosh lich
Gridzora <i>u.</i>	Գռիձոր	Grridzor
Gugaraca grēda	Գուգարաց լեռնաշղթա	Gugarats‘ lerrnashght‘a
Gukasjans <i>k.</i>	Ղուկասյան	Ghukasian
Hagarcina <i>u.</i>	Հաղարծին	Haghartsin
Hahuma <i>u.</i>	Հախում	Hakhum

Hahumas grēda	Հախումի լեռնաշղթա	Hakhumi lernashght‘a
Harsnakars <i>k.</i>	Հարսնաքար	Harsnak‘ar
Harzdana <i>u.</i>	Հրազդան	Hrazdan
Hrazdans <i>ez.</i>	Հրազդան	Hrazdan
Hatiss <i>k.</i>	Հատիս	Hatis
Herhera <i>u.</i>	Հերհեր	Herher
Hndzoruta <i>u.</i>	Խնձորուկ	Khndzorut [չոն...]
Hndzortas grēda	Խնձորուկի լեռնաշղթա	Khndzoruti [չոն...] lernashght‘a
Hreštaks <i>ez.</i>	Հրեշտակ	Hreshtak
Hustups <i>k.</i>	Խուստուկ	Khustup‘
Idževanas grēda	Իջևանի լեռնաշղթա	Idjevani lernashght‘a
Jegegisa <i>u.</i>	Եղեգիս	Yeghegis
Jerakatars <i>k.</i>	Եռակարար	Yerrakatar
Jeranosa grēda	Երանոսի լեռնաշղթա	Yeranos lernashght‘a
Jerndžaks <i>k.</i>	Երնջակ	Yerndjak
Jotnakunka <i>u.</i>	Յոթնակունք	Yot‘nakunk‘
Kakavasars <i>k.</i>	Կաքավասար	Kak‘avasar
Kaputdžugs <i>k.</i>	Կապուտջուղ	Kaputdjugh
Karahača pāreja	Քարախաչի լեռնանցք	K‘arakhach‘i lernants‘k‘
Karahačs <i>k.</i>	Քարախաչ	K‘arkhach‘
Karčahpjura <i>u.</i>	Կարճաղբյուր	Karchaghbyur [...axp ^h yau]
Karī ezers / Kariličs	Քարի լիճ	K‘ari lich
Karktasars <i>k.</i>	Կարկտասար	Karktasar
Karnuts <i>ez.</i>	Կառնուկ	Karnut

Kasaha <i>u.</i>	Քասախ	K'asakh
Katars <i>k.</i>	Կատար	Katar
Kečuta ūdenskrātuve	Կեչուկ	Kech'ut
Kečuts <i>k.</i>	Կեչուկ	Kech'ut
Kogba <i>u.</i>	Կողբ	Koghb
Kotucs <i>k.</i>	Կոպուց	Kotuts'
Lalvars <i>k.</i>	Լալվար	Lalvar
Ledžans <i>k.</i>	Լեջան	Ledjan
Lesinga ezers	Լեսինգ	Lessing
Lielais Arteni <i>k.</i>	Մեծ Արպենի	Mets Arteni
Lielais Išhanasars <i>k.</i>	Մեծ Իշխանասար	Mets Ishkhanasar
Lora <i>u.</i>	Լոր	Lor
Lorī <i>k.</i>	Լորի	Lorri
Maimehs <i>k.</i>	Մայմեխ	Maymekh
Mantašs <i>ez.</i>	Մանթաշ	Mant'ash
Mantaša <i>u.</i>	Մանթաշ	Mant'ash
Margahovitas tunelis	Մարգահովի թունել	Margahov(i)ti t'unel
Marmarika <i>u.</i>	Մարմարիկ	Marmarik
Martirosas pāreja	Մարտիրոսի լեռնանցք	Martirosi lerrnants'k'
Martunī <i>u.</i>	Մարտունի	Martuni
Masrika <i>u.</i>	Մասրիկ	Masrik
Menaksars <i>k.</i>	Մենակսար	Menaksar
Mtnasara grēda	Մթնասարի լեռնաշղթա	Mt'nasari [mət ^h n...] lerrnashght'a
Muradsars <i>k.</i>	Մուրադսար	Muradsar

Murguzs <i>k.</i>	Մուրղուզ	Murghuz
Nahapets <i>k.</i>	Նահապետ	Nahapet
Odžahs <i>k.</i>	Օջախ	Odjakh
Pagakns <i>ez.</i>	Պաղակն	Paghakn
Pambaka <i>u.</i>	Փամբակ	P ^ʿ ambak
Pambakas grēda	Փամբակի լեռնաշղթա	P ^ʿ ambaki lerrnashght ^ʿ a
Pambas pāreja	Փամբի լեռնանցք	P ^ʿ ambi lerrnants ^ʿ k ^ʿ
Papakara grēda	Պապարի լեռնաշղթա	Papakari lerrnashght ^ʿ a
Parzs <i>ez.</i>	Պարզ	Parz
Puškina pāreja	Պուշկինի լեռնանցք	Pushkini lerrnants ^ʿ k ^ʿ
Sapats <i>k.</i>	Սապատ	Sapat
Sarcālī <i>k.</i>	Սառցալի	Sarrts ^ʿ ali
Sevaberta <i>u.</i>	Սևաբերդ	Sevaberd [...t ^h]
Sevakns <i>ez.</i>	Սևակն	Sevakn
Sevana grēda	Սևանի լեռնաշղթա	Sevani lerrnashght ^ʿ a
Sevana pāreja	Սևանի լեռնանցք	Sevani lerrnants ^ʿ k ^ʿ
Sevans <i>ez.</i>	Սևան	Sevan
Sevdžura <i>u.</i>	Սև ջուր	Sev djur
Sevkatars <i>k.</i>	Սևկատար	Sevkatar
Sevličs <i>ez.</i>	Սև լիճ	Sev lich
Šiškertis <i>k.</i>	Շիշկերտ	Shishkert
Sisakapars <i>k.</i>	Սիսակապար	Sisakapar
Sisiāna <i>u.</i>	Սիսիան	Sisian

Sotkas pāreja	Սոթօքի լեռնանցք	Sot‘k‘i lernants‘k‘
Spandarjana kanāls	Սպանդարյանի ջրանցք	Spandariani djrants‘k‘
Spitakas pāreja	Սպիտակի լեռնանցք	Spitaki lernants‘k‘
Spitakasars	Սպիտակսար	Spitakasar
Sulemas pāreja	Սուլեմայի լեռնանցք	Sulemayi lernants‘k‘
Šakī <i>u.</i>	Շաքի	Shak‘i
Šamb <i>ez.</i>	Շամբ	Shamb
Šamba <i>u.</i>	Շամբ	Shamb
Šeks <i>k.</i>	Շեկ	Shek
Šikahoga <i>u.</i>	Շիկահող	Shikahogh
Širakas kanāls	Շիրակի ջրանցք	Shiraki djrants‘k‘
Tašira <i>u.</i>	Տաշիր	Tashir
Tateva <i>u.</i>	Տաթև	Tat‘ev
Tavuša <i>u.</i>	Տավուշ	Tavush
Tegeniss <i>k.</i>	Թեղեկիս	T‘eghenis
Teksars <i>k.</i>	Թեքսար	T‘ek‘sar
Težlers <i>k.</i>	Թեժլեր	T‘ezhlerr
Tolorss <i>ez.</i>	Տոլորս	Tolors
Tuhmanukas pāreja	Թուխ Մանուկի լեռնանցք	T‘ukh Manuki lernants‘k‘
Urca grēda	Ուրծի լեռնաշղթա	Urtsi lernashght‘a
Vaikas grēda	Վայքի լեռնաշղթա	Vayk‘i lernashght‘a
Vajocsars <i>k.</i>	Վայոցսար	Vayots‘sar

Vankasars <i>k.</i>	Վանքասար	Vank‘asar
Vararaka <i>u.</i>	Վարարակ	Vararak
Vartenisa <i>u.</i>	Վարդենիս	Vardenis [...t ^h ...]
Vartenisas grēda	Վարդենիսի լեռնաշղթա	Vardenisi [...t ^h ...] lernashght‘a
Vedī <i>u.</i>	Վեդի	Vedi
Virahajocas grēda	Վիրահայոց լեռնաշղթա	Virahayots‘ lernashght‘a
Višapasars <i>k.</i>	Վիշապասար	Vishapasar
Vohčī <i>u.</i>	Ողջի	Voghji [...χtʃ ^h ...]
Vorotana <i>u.</i>	Որոտան	Vorotan
Vorotanas pāreja	Որոտանի լեռնանցք	Vorotani lernants‘k‘
Voskeparas grēda	Ոսկեպարի լեռնաշղթա	Voskepari lernashght‘a
Voskepara <i>u.</i>	Ոսկեպար	Voskepar
Zangezūras grēda, trad.	Չանգեզուրի լեռնաշղթա	Zangezuri lernashght‘a
Zohasars <i>k.</i>	Չոհասար	Zohasar

B. Personvārdi

Sarakstos iekļauti tie armēņu personvārdi, kas senatnē bija sastopami visbiežāk un tiek lietoti mūsdienās. Armēņu personvārdi kārtoti latviešu alfabēta secībā, paralēli dodot vārda rakstību oriģinālā un latīņalfabētiskajā transliterācijā, kā arī norādot vārda cilmi, ja tā ir zināma. Galvenais izmantotais avots: **Ačarjans** – Ačarjans H. *Armēņu personvārdu vārdnīca* [Acharryan H. *Hayeren andznanneri bar'aran*]. 1.–5. sēj. Erevāna, 1942–1962 (armēņu val.); citos avotos palaikam atrodami atšķirīgi personvārdu cilmes skaidrojumi.

Svešas cilmes personvārdi un to sastāvā iekļautie sugasvārdi arī sniegti vienkāršotā transliterācijā.

Personvārdu motivējušais vārds tiek izcelts ar svītrojumu zem tā. Slīprakstā pēdiņās norādīts īpašvārda darināšanā izmantoto sugasvārdu tulkojums: arm. harut'yun «*augšāmcelšanās*».

Kvadrātiekvās dota visa vārda vai tā daļas izruna, ja tā atšķiras no transliterētās formas. Personvārdu darināšanā izmantotie vārdi un morfēmas savienotas ar + zīmi: Aygavard [...th], arm. aygi «*dārzs*» + yard «*roze*».

1. Vārdi

1.1. Vīriešu vārdi

Atveidojums latviešu valodā	Vārds armēņu valodā	Vienkāršotā transliterācija, <u>cilme</u>
Ābels	Աբել	Abel, ebr. <u>hebel</u> « <i>dvaša, iznīcība</i> »
Abets	Աբեթ	Abet ⁺ , saīsin. no Abednagov, ebr. <u>Abednego</u> « <i>(babiloniešu dievības) Nagu kalps</i> »

Abgars	Աբգար	Abgar, sīr. « <i>klibs</i> », Edesas kristīgā valdnieka vārds
Abisogoms	Աբիսոցոմ	Abisoghom, ebr. <u>Abšalom</u> , gr. <u>Abessalom</u> (l > gh)
Abrahams	Աբրահամ	Abraham, ebr. <u>Abraham</u> « <i>laužu tēvs</i> »
Adams	Ադամ	Adam, ebr. <u>adāmā</u> « <i>sarkana zeme</i> » vai <u>’ādām</u> « <i>cilvēks</i> »
Adibeks	Ադիբեկ	Adibek, trk. <u>adi?</u> + <u>beg</u> « <i>beks vārdā</i> »
Agababs	Աղաբաբ	Aghabab, trk. <u>aga</u> « <i>kungs</i> » + <u>baba</u> « <i>tēvs</i> »
Agabeks	Աղաբեկ	Aghabek, trk. <u>aga</u> « <i>kungs</i> » + <u>beg</u> « <i>beks</i> », tituls
Agadžans	Աղաջան	Aghadjan, trk. <u>aga</u> « <i>kungs</i> » + pers. <u>djan</u> « <i>dvēsele, mīlais</i> »
Agahans	Աղախան	Aghakhan, trk. <u>aga</u> « <i>kungs</i> » + <u>khan</u> « <i>valdnieks</i> »
Agalars	Աղալար	Aghalar, trk. <u>aga</u> « <i>kungs</i> » + <u>-lar</u> daudzsk.
Agamirs	Աղամիր	Aghamir, trk. <u>aga</u> « <i>kungs</i> » + arāb. <u>amīr</u> « <i>valdnieks, pavēlnieks</i> »
Agasars	Աղասար	Aghasar, pers. pv « <i>virskungs</i> »
Agasī	Աղասի	Aghasi, trk. <u>agasi</u> « <i>viņa kungs</i> »
Agavarts	Աղավարդ	Aghavard [... th], trk. <u>aga</u> « <i>kungs</i> » + arm. <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Agazars	Աղազար	Aghazar, gr. <u>Eleazar</u> (l > gh), ebr. <u>Eliezer</u>

Agripa	Ագրիպաս	Agripas, gr. <u>Agrippa</u>
Agvans	Աղվան	Aghvan, etn. <u>aghvank</u> ՝ « <i>alani</i> »; քն կոթ՝ 20. ց. սօկ.; ասցա Jeranda (Hovseps Aslanjans) ցրօմատաս «Agvana un Osanas pasaka» քոնոնօձա վօրձ
Aharons, bibl. Ārons	Ահարոն	Aharon, ebr. <u>Aharon</u>
Ahidžans	Ախիձան	Akhidjan, <u>akhi</u> ? + <u>djan</u> քոն. « <i>dvēsele, mīlais</i> »
Aigavarts	Այգավարդ	Aygavard [... ^h], arm. <u>aygi</u> « <i>dārzs</i> » + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Aivazs	Այվազ	Aivaz, trk. « <i>pavārs</i> » vai arāb. <u>avaz</u> « <i>vietnieks</i> »
Aksels	Ակսել	Aksel, քլտ.
Aleksandrs	Ալեքսանդր	Alek՝sandr, gr. <u>Alexandros</u>
Aleksans	Ալեքսան	Alek՝san, սօսին. no <u>Alek՝sandr</u>
Alihans	Ալիխան	Alikhan, քոն. <u>ali</u> « <i>augsts, dižs</i> » + <u>khan</u> « <i>valdnieks</i> »
Altuns	Ալթոն	Alt՝un, trk. « <i>zelts</i> »
Amasija	Ամասիա	Amasia, no vv
Amasiks	Ամասիկ	Amasik, demin. no <u>Amasia</u>
Ambakums	Ամբակում	Ambakum, ebr. teon. <u>Habaqquq</u>
Amirdžans	Ամիրձան	Amirdjan, arāb. <u>amīr</u> « <i>vadonis</i> » + քոն. <u>djan</u> « <i>dvēsele, mīlais</i> »
Ananī / Anānija	Անանի(ա)	Anani(a), ebr. <u>Hanania</u>
Ananiks	Անանիկ	Ananik, demin. no <u>Anani(a)</u>

Anastass	Անաստաս	Anastas, gr. <u>anastasis</u> « <i>atdzimšana</i> »
Andraniks	Անդրանիկ	Andranik, arm. « <i>pirmdzimtais, vecākais</i> »
Antons	Անտոն	Anton, lat. <u>Antonius</u>
Anušavans	Անուշավան	Anushavan, zend. <u>anaoso</u> + <u>urvan</u> « <i>nemirstīga dvēsele</i> »
Apavens	Ապավեն	Apaven, arm. « <i>patvērums</i> »
Aperiks	Ապերիկ	Aperik, arm. dial. « <i>brālītis</i> »
Apress	Ապրես	Apres, arm. « <i>brašulis</i> »
Ara	Արա	Ara, het., arm. teon., zemkopības, auglības, vēlāk arī kara dievs
Arakels	Առաքել	Arrak'el, grab. <u>arrak'eal</u> « <i>sūtīts, sūtnis, apustulis</i> »
Aramajiss	Արամայիս	Aramayis, arm. mitoloģiskā ciltstēva Haika mazdēls
Aramazds	Արամազդ	Aramazd, zend. <u>ahura</u> « <i>kungs</i> » + <u>mazda</u> « <i>gudrība,</i> <i>viedums</i> »; teon., Avestas Ahura Mazda
Arams	Արամ	Aram, arm. « <i>cildenums</i> »
Arandzars	Առանձար	Arrandzar
Ararats	Արարատ	Ararat, no vv
Aravans	Առավան	Arravan
Arcruns	Արծրուն	Artsrun, arm., kopš 19. gs. 90. gadiem no dzimtas vārda <u>Artsruni</u>
Arcvī	Արծվի	Artsvi, arm. « <i>ērglis</i> »
Aregs	Արեգ	Areg, arm. senā kalendāra astotā mēneša nosaukums (16.10.–14.11.)

Aress	Արես	Ares, gr. teon.
Arevšats	Արեվշատ	Arevshat, arm. <u>arev</u> « <i>saule</i> » + <u>shat</u> « <i>daudz</i> »; « <i>daudz saules</i> » – saka, vēlot garu mūžu
Argams	Արգամ	Argam, arm., Muracjanu naharāru dzimtas nahapeta vārds
Ariks	Արիկ	Arik, demin. no <u>Ara</u>
Ariss	Արիս	Aris, sāisin. no <u>Aristakes</u>
Aristakess	Արիստակես	Aristakes, ir. <u>ristakez</u> , gr. <u>Aristarchos</u>
Armans	Արման	Arman, pers. <u>arman</u> « <i>ilgas</i> », fr. pv <u>Armand</u>
Armenaks	Արմենակ	Armenak, arm. mitol. tēls <u>Aramanyak</u>
Armens	Արմեն	Armen, sāisin. no <u>Armenak</u>
Arnaks	Առնակ	Arnak, arm. <u>ayr</u> « <i>brašs vīrs</i> », ģen. <u>arn</u> + <u>-ak</u>
Arpiārs	Արփիար	Arp'iar (Alpiar), arm. <u>al</u> « <i>spēkavīrs, varonis</i> » + <u>iar</u> [jar] « <i>tuvinieks</i> »; citos avotos: « <i>saulainais</i> »
Arsens	Արսեն	Arsen, gr. <u>arsēn</u> « <i>vīrišķīgs</i> »
Aršaks	Արշակ	Arshak, pers. <u>arša</u> « <i>lācis</i> » + <u>-ak</u>
Aršaluiss	Արշալույս	Arshaluys, arm. « <i>saullēkts</i> »
Aršams	Արշամ	Arsham, pers. <u>arša</u> « <i>lācis</i> » + <u>ama</u> « <i>spēks</i> »
Aršavirs	Արշավիր	Arshavir, zend. <u>aršan</u> « <i>vīrs</i> » + <u>vira</u> « <i>cilvēks</i> »

Artaks	Արրակ	Artak, pahl. <u>artak</u> « <i>ātrs, žigls</i> »
Artašess	Արրաշես	Artashes, pahl. pv <u>Artašas</u> « <i>gaisma; prieks</i> »
Artašs	Արրաշ	Artash, saīsin. no <u>Artashes</u>
Artavans	Արրավան	Artavan, pers. <u>artabanu</u> « <i>tašnību izstarojošs</i> »
Artavazds	Արրավազդ	Artavazd, pahl. « <i>pastāvīgs taisnīgums</i> »
Artins	Արրին	Art'in, arm. <u>harut'yun</u> « <i>augšāmcelšanās</i> », t. i., « <i>atmodies</i> »
Artuns	Արրուն	Art'un, gr. <u>grēgorios</u> « <i>tas, kas nomodā</i> » tulk. arm.
Arustams	Առուստամ	Arrustam, pers. <u>roštam</u> « <i>strauja upe, spēcīga straume</i> »
Arušans	Առուշան	Arrushan, pers. <u>rušan</u> « <i>gaišs, mirdzošs</i> »
Arzumans	Արզուման	Arzuman, pers. <u>arzumand</u> « <i>ilgas</i> »
Asaturs	Ասպուր	Asatur, arm. saīsin. no <u>Astvatsatur</u>
Ascateurs	Ասծապուր	Astsatur, arm. saīsin. no <u>Astvatsatur</u>
Askanazs	Ասքանազ	Ask'anaz, ebr. <u>Aškenaz</u>
Aslans	Ասլան	Aslan, trk. « <i>lauva</i> »
Aspuraks	Ասպուրակ	Aspurak, sīr. <u>aspuraka</u>
Astvacateurs	Ասրվածապուր	Astvatsatur, arm. « <i>Dieva dots</i> »
Ašharbeks	Աշխարհբեկ	Ashkharhbeq, arm. <u>ashkharh</u> + trk. <u>beg</u> « <i>pasaules valdnieks</i> »

Ašots	Աշոտ	Ashot, ebr. <u>asud</u> , arāb. <u>ašath</u> ?
Atabeks	Աթաբեկ	At'abek, trk. <u>ata</u> « <i>tēvs</i> » + <u>beg</u> « <i>valdnieks</i> »
Atanass	Աթանաս	At'anas, gr. <u>Athanasios</u> « <i>nemirstīgs</i> »
Ataness	Աթանես	At'anes, gr. <u>Athanasios</u> , -as > -es
Atoms	Ատոմ	Atom, sens arm. pv
Avags	Ավագ	Avag [...k ^h], arm. « <i>vecākais, pīrmdzimtais</i> »
Avetiks	Ավերիք	Avetik', arm. « <i>labā vēsts</i> », lietv. daudzsk.
Avetiss	Ավերիս	Avetis, ģen. daudzsk. no <u>Avetik'</u>
Avets	Ավեր	Avet, saīsin. no <u>Avetik'</u> , <u>Avetis</u>
Aviks	Ավիկ	Avik, saīsin. no <u>Avetik'</u>
Azārija	Ազարիա	Azaria, ebr. <u>Azaria</u>
Azats	Ազատ	Azat, arm. « <i>brīvais</i> » < pers.
Azizbeks	Ազիզբեկ	Azizbek, arāb. <u>azīz</u> « <i>dārgais, mīļotais</i> » + trk. <u>beg</u> « <i>valdnieks</i> »
Azizs	Ազիզ	Aziz, arāb. <u>azīz</u> « <i>dārgais, mīļotais</i> »
Aznaurs	Ազնաուր	Aznaur, arm. dial. « <i>milzis, spēkavīrs</i> »
Babadžans	Բաբաջան	Babadjan, trk. <u>baba</u> « <i>tēvs</i> » + pers. <u>djan</u> « <i>dvēsele, mīļais</i> »
Babahans	Բաբախան	Babakhan, trk. <u>baba</u> « <i>tēvs</i> » + <u>khan</u> « <i>valdnieks</i> »

Babiks	Բաբիկ	Babik, pers. <u>bab</u> « <i>tēvs</i> » + -ik
Babkens	Բաբկեն	Babken, pers.
Bagdasars	Բաղդասար	Baghdasar, asīr. / babl., <u>Baltasar</u> , ebr. <u>Beltšaccar</u> « <i>svētlaimē</i> »
Bagišs	Բաղիշ	Baghish, pers. <u>bakhšiš</u> « <i>dāvana, velte</i> »
Bagrats	Բագրատ	Bagrat, pers. <u>bagadata</u> « <i>Dieva dots</i> »
Bajandurs	Բայանդուր	Bayandur, pers. « <i>cikstonis</i> »
Bakurs	Բակուր	Bakur, pers. <u>bag-pur</u> « <i>Dieva dots</i> »
Bardugimeoss, Bartolomejs, trad.	Բարդուղ իմենս	Bardughimeos, aram. Bar- Tolmay, gr. <u>Bartholomeos</u> , (l > gh)
Barsegs	Բարսեղ	Barsegh, gr. <u>basileus</u> « <i>kēniņš</i> »
Bartugs (Bardugs)	Բարթուղ (Բարդուղ)	Bart'ugh (<u>Bardugh</u>), saīsin. no <u>Bartughimeos</u> (<u>Bardughimeos</u>)
Barunaks	Բարունակ	Barunak, arm. « <i>auglīgs zars</i> »
Beknazars	Բեկնազար	Beknazar, trk. <u>beg</u> « <i>valdnieks</i> » + arāb. <u>nāzar</u> « <i>skatiens</i> »
Beniks	Բենիկ	Benik, saīsin. no <u>Beniamin</u>
Benjamins	Բենիամին	Beniamin, ebr. <u>Binjamin</u>
Bjuzands	Բյուզանդ	Byuzand, pers.? « <i>stāstnieks</i> » vai vv <u>Byuzandion</u> « <i>Konstantinopole</i> »

Caruks	Ծարուկ	Tsarruk, arm. <u>tsarr</u> «koks» + <u>-uk</u> ; pārn. « <i>slaidi noaudzis</i> »
Catur	Ծարուր	Tsatur, saīsin. no <u>Astvatsatur</u>
Ceruns	Ծերուն	Tserun, arm. <u>tseruni</u> « <i>sirmgalvis; tāds, kam nodzīvot līdz sirmam vecumam</i> »
Cogairs	Յողայր	Ts'oghayr, arm. <u>ts'ogh</u> « <i>rasa</i> » + <u>ayr</u> « <i>vīrs</i> »
Colaks	Յոլակ	Ts'olak, arm. <u>ts'ol(k')</u> « <i>mirdzums</i> » + <u>ak</u> « <i>acs</i> »
Colavarts	Յոլավարդ	Ts'olavard [... th], arm. <u>ts'ol(k')</u> « <i>mirdzums</i> » + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Colvarts	Յոլվարդ	Ts'olvard, no <u>Ts'olavard</u>
Covaks	Ծովակ	Tsovak, arm. <u>tsov</u> « <i>jūra</i> » + <u>ak</u> « <i>acs</i> »; pārn. « <i>zilacains</i> »
Čagars	Ճազար	Chagar, arm. « <i>trusis</i> »
Čapuks	Ճապուկ	Chapuk, trk. <u>chabuk</u> « <i>ātrs, žigls</i> »
Čutiks	Ճուլիկ	Chutik, arm. « <i>putnēns</i> »
Daniēls, trad.	Դանիել	Daniel, ebr. <u>Daniel</u>
Dāvids, trad.	Դավիթ	Davit', ebr. <u>David</u> « <i>mīļotais</i> »
Davtaks	Դավթակ	Davit'ak, demin. no <u>Davit'</u>
Dereniks	Դերենիկ	Derenik, arm. <u>deren</u> « <i>klostera vīrs</i> » + <u>-ik</u>
Drastamats	Դրաստամատ	Drastamat, pahl. <u>durust</u> « <i>taisns</i> » + frs. <u>amat</u> « <i>tāds, kas staigā taisnus ceļus</i> »
Dzoniks	Չոնիկ	Dzonik, demin. no <u>Dzon</u>

Dzons	Չոն	Dzon, arm. « <i>dāvana, velte</i> »
Džahangirs	Ջահանգիր	Djahangir, pers. <u>djakhāngir</u> « <i>pasaules iekarotājs</i> »
Džahans	Ջահան	Djahan, pers. <u>djakhān</u> « <i>pasaule</i> »
Džanans	Ջանան	Djanan, pers. <u>djanan</u> « <i>iemīlējies; tas, kas cieš mīlas mokas</i> »
Džaniks	Ջանիկ	Djanik, pers. <u>djan</u> « <i>dvēsele, mīlais</i> » + <u>-ik</u>
Dživans	Ջիվան	Djivan, pers. <u>djivan</u> « <i>zaļoksns, jauns</i> »
Džodžiks	Ջոջիկ	Djodjik, arm. dial. <u>djodj</u> « <i>liels</i> »; « <i>vecākais</i> » + <u>-ik</u> ; Djodjants՝ tun, tautisks Aršakīdu dinastijas nosaukums
Elbaks	Էլբակ	Ēlbak, trk. <u>el</u> + <u>beg</u> « <i>tautvaldis</i> »
Emins	Էմին	Ēmin, arāb. <u>amīn</u> « <i>uzticamais, godīgais</i> »
Endzaks	Ընձակ	Ēndzak, arm. <u>indz</u> , <u>ints</u> « <i>lūsis</i> »
Gabriēls	Գաբրիել	Gabriel, ebr. <u>Gabriel</u>
Gagiks	Գագիկ	Gagik, asīr. / babl. pv <u>Gag</u> + arm. <u>-ik</u>
Galusts	Գալուստ	Galust, saīsin. no <u>hogeagalust</u> « <i>vasarsvētki</i> » vai arm. <u>galust</u> « <i>ierašanās; pienākšana</i> »
Garegins	Գարեգին	Garegin, arm.

Garibdžans	Ղարիբջան	Gharibdjan, arāb. <u>garib</u> « <i>svešinieks, trimdinieks</i> » + pers. <u>djan</u> « <i>dvēsele, mīļais</i> »
Garibs	Ղարիբ	Gharib, arāb. <u>garib</u> « <i>svešinieks, trimdinieks</i> »
Gariks	Գարիկ	Garik, demin. no <u>Garegin</u>
Garniks	Գառնիկ	Garnnik, arm. <u>garn</u> « <i>jērs</i> » + <u>-ik</u>
Garuns	Գարուն	Garun, arm. « <i>pavasaris</i> »
Gaspar	Գասպար	Gaspar, cilme nezināma
Gazaross	Ղազարոս	Ghazaros, gr. <u>Lazaros</u> , (l > gh)
Gazars	Ղազար	Ghazar, saīsin. no <u>Ghazaros</u>
Gehairs	Գեղայր	Geghayr, arm. <u>gegh</u> « <i>skaists</i> » + <u>ayr</u> « <i>vīrs</i> »
Gehams	Գեղամ	Gegham, no vv <u>Gegham</u> ; ebr. « <i>sens</i> » (l > gh)
Gehiks	Գեղիկ	Geghik, arm. <u>gegh</u> « <i>skaists</i> » + <u>-ik</u>
Gevonds	Ղևոնդ	Ghevond, gr. <u>Leōn</u> , <u>-ontos</u> , (l > gh)
Gevorks	Գևորգ	Gevorg [...k ^h], gr. <u>georgos</u> « <i>zemkopis</i> »
Gisaks	Գիսակ	Gisak, arm. <u>ges</u> « <i>cirtas, mati</i> »
Gjandžums	Գյանջում	Gyandjum, pers. <u>gandjum</u> « <i>dārgums mans</i> »
Gjuts	Գյուտ	Gyut, arm. « <i>atradums</i> »
Gnels	Գնել	Gnel, grab. <u>gneal</u> « <i>nopirkts</i> »
Gors	Գոր	Gorr, arm. « <i>lepns</i> »
Grigors	Գրիգոր	Grigor, gr. <u>grēgoreo</u> « <i>būt nomodā</i> »

Gukass	Ղուկաս	Ghukas, gr. <u>Lūkas</u> (l > gh)
Gurgens	Գուրգեն	Gurgen, pahl. <u>gurg</u> «vilks»
Habets	Հաբեթ	Habet', ebr. <u>Yafet</u>
Hačatur	Խաչատուր	Khach'atur, arm. <u>khach</u> «krusts» + <u>-tur</u> «dots»
Hačens	Խաչեն	Khach'en, arm. vv
Hačiks	Խաչիկ	Khach'ik, arm. <u>khach</u> «krusts» + <u>-ik</u> ; arī saīsin. no pv <u>Hach'atur</u>
Hads	Խադ	Khad, arm. «zobens»
Haikaks	Հայկակ	Haykak, arm. pv <u>Hayk</u> + <u>-ak</u>
Haikarams	Հայկարամ	Haykaram, arm. pv <u>Hayk</u> + pv <u>Aram</u>
Haikazs	Հայկազ	Haykaz, arm. pv <u>Hayk</u> + <u>azn</u> «cilt»
Haiks	Հայկ	Hayk, arm. mitol. ciltstēva vārds
Hairapets	Հայրապետ	Hayrapet, gr. <u>Patri archos</u> tulkojums; <u>hayr</u> «tēvs» + <u>pet</u> «valdnieks, vadonis»; «katoliks / patriarhs»
Hairiks	Հայրիկ	Hayrik, arm. <u>hayr</u> «tēvs» + <u>-ik</u>
Hairums	Հայրում	Hayrum, cilme nezināma
Hakobs	Հակոբ	Hakob [...p ^h], ebr. <u>Ja'aqob</u>
Hamajaks / Hmajaks	Համայակ Հմայակ	Hamayak/Hmayak, pers. <u>hu-maya</u> «svētīts» vai arm. <u>hmayk</u> «burvīgums» + <u>ak</u> «acs»
Hamazasps	Համազասպ	Hamazasp, pers. <u>hamaza</u> «pulks» + <u>aspa</u> «zirgs»

Hambarcums	Համբարձում	Hambardzum [...tʰ...], arm. <u>hambardzum</u> « <i>debesbraukšana, augšāmcelšanās</i> »
Hamo	Համո	Hamo, arm. saīsin. no <u>Hamazasp, Hambardzum, Hamayak/Hmayak</u>
Hanamirs	Խանամիր	Khanamir, pers. <u>khan</u> « <i>kungs</i> » + arāb. <u>amīr</u> « <i>vadonis</i> »
Handamirs	Խանդամիր	Khandamir, pers. <u>khuand</u> « <i>kungs</i> » + arāb. <u>amīr</u> « <i>vadonis</i> »
Haness	Հանես	Hanes, saīsin. no <u>Hovhannes</u>
Harazats	Հարազատ	Harizat, arm. « <i>tuvinieks</i> »
Harutjuns	Հարություն	Harut‘yun, arm. « <i>augšāmcelšanās</i> »
Hazarapets	Հազարապետ	Hazarapet, arm. <u>hazar</u> « <i>1000 kareivju</i> » + <u>pet</u> « <i>valdnieks, vadonis</i> », kopš 13. gs.
Hažaks	Խաժակ	Khazhak, arm. <u>khazh</u> « <i>zilganzaļš</i> » + <u>ak</u> « <i>acs</i> »
Herhers	Հերիեր	Herher, arm. <u>hor hayr</u> « <i>tēvatēvs, vectēvs</i> »
Hetums	Հեթում	Het‘um, sens arm. pv
Hikars	Խիկար	Khikar, ebr., aram. <u>ahiyakar, ahikar</u>
Hlgats	Խլղաթ	Khlgat‘, arāb. « <i>valdnieka dāvāts dārgs apģērbs, halāts</i> »

Horens	Խորեն	Khoren, pers. <u>khor</u> « <i>saule</i> »+ <u>-en</u>
Hosrovs	Խոսրով	Khosrov, pahl. <u>khusrav</u> « <i>ar labu vārdū, slavens</i> »
Hovakims	Հովակիմ	Hovakim, ebr. <u>Yehoyakim</u>
Hovans	Հովան	Hovan, saīsin. no <u>Hovhannes</u>
Hovhanness	Հովհաննես	Hovhannes, gr. <u>Iōannēs</u>
Hoviks	Հովիկ	Hovik, saīsin. no <u>Hovhannes</u>
Hovnans	Հովնան	Hovnan, ebr. <u>Yona</u>
Hovnatans	Հովնաթան	Hovnat‘an, ebr. <u>Yohanathan</u>
Hovseps	Հովսեփ	Hovsep‘, ebr. <u>Yosef</u>
Hračja	Հրաչյա	Hrach‘ya, arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>ach‘ya</u> « <i>acains</i> »
Hračs	Հրաչ	Hrach‘, arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>ach‘(k)</u> « <i>acs</i> », saīsin. no <u>Hrach‘ya</u>
Hrahats	Հրահատ	Hrahat, pers. pv <u>Frahat</u> vai arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>hat</u> « <i>gaudi</i> »
Hrairs	Հրայր	Hrayr, arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>ayr</u> « <i>vīrs</i> »
Hrant	Հրանտ	Hrants, RA Hands, no planētas nosaukuma
Hravarts	Հրավարդ	Hravard [... th], arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Hrazdans	Հրազդան	Hrazdan, no arm. vv
Hunans	Հունան	Hunan, ebr. pv <u>Yona</u> , arm. dial.
Husiks	Հուսիկ	Husiks, arm. <u>huys</u> « <i>cerība</i> » + <u>-ik</u>

Isadžans	Իսաջան	Isadjan, arāb. pv <u>Isa</u> « <i>Jēzus</i> » + <u>djan</u> « <i>dvēsele, mīlais</i> »
Isahaks	Իսսահակ	Isahak, ebr. pv <u>Yichaq</u>
Isajī	Իսայի	Isayi, <u>Yesayi</u> , dial.; ebr. pv <u>Yešayah</u> « <i>glābšana ir Dievs</i> »
Israēls, trad.	Իսրայել	Israyel, ebr. pv <u>Yisrael</u>
Išhans	Իշխան	Ishkhan, arm. « <i>valdnieks</i> »
Jegiazars	Եղիազար	Yeghiazar, ebr. pv <u>Eliezer</u>
Jegija	Եղիա	Yeghia, ebr. pv <u>Eliyah</u>
Jegišē	Եղիշե	Yeghishe, ebr. pv <u>Eliša</u> [՛]
Jegvarts	Եղվարդ	Yeghvard [... th]
Jenoks, Jenovks	Ենոք Ենովք	Yeno(v)k [՛] , ebr. pv <u>Hanoq</u>
Jeprems	Եփրեմ	Yep [՛] rems, ebr. pv <u>Efrayim</u>
Jerams	Երամ	Yeram, arm. « <i>putnu kāsīs</i> »
Jeranoss	Երանոս	Yeranos, gr. pv <u>Eirēnaios</u> « <i>miermīlis</i> »
Jerdžaniks	Երջանիկ	Yerdjanik, arm. « <i>laimīgais</i> »
Jeremija	Երեմիա	Yeremia, ebr. pv <u>Yirmeyahu</u>
Jerems	Երեմ	Yerem, saīsin. no pv <u>Yeremia</u>
Jericaks	Երիցակ	Yerits [՛] ak, arm. <u>yerets[՛]</u> « <i>vecākais</i> », « <i>mācītājs</i> » + <u>-ak</u>
Jervands	Երվանդ	Yervand, pahl. <u>arvand</u> « <i>ātrs, straujš</i> »
Jesajī	Եսայի	Yesayi, ebr. pv <u>Yešayah</u> « <i>glābiņš</i> »
Jezniks	Եզնիկ	Yeznik, arm. <u>yezni</u> « <i>vērsis</i> » + <u>-ik</u>

Ježrass	Եզրաս	Yezras, ebr. pv <u>Ezra</u>
Kadžairs	Քաջայր	K'adjair, arm. k'adj « <i>drosmīgs</i> »+ <u>ayr</u> « <i>vīrs</i> »
Kaicaks	Կայծակ	Kaytsak, arm. « <i>dzirkstele</i> »
Kalantars	Քալանթար	K'alant'ar, pers. « <i>mājas saimnieks</i> »
Kamo	Կամո	Kamo, Simona Terpetrosjana segvārds, kopš 20. gs. 20. gadiem pv
Kamsars	Կամսար	Kamsar, pers. « <i>tas, kas valda pēc savas gribas</i> »
Karapets	Կարապետ	Karapet, arm. « <i>priekštecis</i> »
Karens	Կարեն	Karen, pers. pv <u>Kāren</u>
Kerobē, Kerobs	Քերոբ(ե)	K'erob(e), arm. k'erovbe « <i>ķerubs</i> »
Kirakoss	Կիրակոս	Kirakos, gr. <u>kyriakos</u> « <i>tā Kunga</i> »
Kjuregs	Կյուրեղ	Kyuregh, gr. <u>kyrios</u> « <i>kungs</i> »
Kočars	Քոչար	K'och'ar, arm. dial. « <i>matu cirtas</i> »
Komitass	Կոմիտաս	Komitas, gr. <u>komētēs</u> « <i>garmatains</i> »
Korjuns	Կորյուն	Koryun, arm. « <i>lauvēns</i> »
Kostandins	Կոստանդին	Kostandin, lat. pv <u>Constantinus</u>
Kostans, Kostands	Կոստան(դ)	Kostan(d), lat. pv <u>Constantinus</u>
Kozmo	Կոզմո	Kozmo, gr. <u>kosmos</u> « <i>visums; rotājums</i> »
Lalabeks	Լալաբեկ	Lalabek, pers. <u>lala</u> « <i>audzinātājs</i> » + <u>beg</u> « <i>valdnieks</i> »

Lalazars	Լալազար	Lalazar, pers. <u>lalazar</u> « <i>tulpju lauks</i> »
Lāzars	Լազար	Lazar, Krievijas, Polijas armēņiem; citur <u>Ghazar</u> (l > gh)
Lerniks	Լեռնիկ	Lernnik, senarm. <u>lerrn</u> « <i>kalns</i> » + <u>-ik</u>
Levons	Լեվոն	Levon, gr. pv <u>Leōn</u> , <u>-ontos</u>
Loriks	Լորիկ	Lorik, arm. <u>lor</u> « <i>paipala</i> » + <u>-ik</u>
Loriss	Լորիս	Loris, no vv <u>Lori</u>
Madatija	Մադաթիա	Madat'ia, ebr. pv <u>Madatyah</u>
Madats	Մադաթ	Madat', saīsin. no pv <u>Madat'ia</u>
Magakija	Մադափա	Maghak'ia, ebr. <u>malaqi</u> « <i>enġelis</i> »
Magaks	Մադաք	Maghak', saīsin. no pv <u>Maghak'ia</u>
Mahčans	Մախչան	Makhch'an, pers. « <i>pasmēness</i> »
Mahtesī	Մահրեսի	Mahtesi, arāb. <u>muqaddasi</u> « <i>svētā</i> » – Jeruzalemes epitets arābu valodā; arm. « <i>tas, kas dodas</i> <i>svētceļojumā uz</i> <i>Jeruzalemi</i> »
Majils	Մայիլ	Mayil, arāb. <u>mail</u> « <i>iemilējies</i> »
Majiss	Մայիս	Mayis, arm. « <i>maijs</i> »
Makars	Մակար	Makar, gr. pv <u>Makarios</u>
Malhass	Մալխաս	Malkhas, pers. <u>mal</u> « <i>prece</i> » + <u>khas</u> « <i>izcila</i> »

Mambre	Մամբրե	Mambre, ebr. pv <u>Mamre</u> ?
Mamikons	Մամիկոն	Mamikon, arm. naharāru dzimta
Mamiks	Մամիկ	Mamik, saīsin. no pv <u>Mamikon</u>
Manase	Մանասե	Manase, ebr. pv <u>Menaššeh</u>
Manasers	Մանասեր	Manaser, no pv <u>Manase</u>
Manass	Մանաս	Manas, no pv <u>Manase</u>
Manavazs	Մանավազ	Manavaz, pers. « <i>vienrocis</i> »
Mandaks	Մանդակ	Mandak
Mansurs	Մանսուր	Mansur, arāb. <u>mansūr</u> « <i>uzvarētājs</i> »
Mantašs	Մանթաշ	Mant‘ash, vv Kilikijā
Manučars	Մանուչար	Manuch‘ar, pers. teon. « <i>no dieva Manas cilts</i> »
Manuks	Մանուկ	Manuk, arm. « <i>bērns</i> », pv kopš 8. gs.
Manvels	Մանվել	Manvel, ebr. pv <u>Immanuel</u>
Margars	Մարգար	Margar [...k ^h ...], arm. <u>margare</u> « <i>pravietis</i> »
Markoss	Մարկոս	Markos, gr. pv
Martiks	Մարտիկ	Martik, arm. « <i>kareivis</i> »
Martins	Մարտին	Martin, lat. pv <u>Martinus</u> , <u>Martius</u>
Martiross	Մարտիրոս	Martiros, gr. <u>martyros</u> « <i>moeklis</i> »
Maruts	Մարուտ	Marut‘, sīr. « <i>valsts</i> »
Marzpan	Մարզպան	Marzpan, pahl. <i>pierobežas apgab. pārvaldnieks, vietvaldis senajā Armēnijā</i>
Marzpets	Մարզպետ	Marzpet

Masehs	Մասեհ	Maseh, arāb. <u>masih</u> « <i>mesija</i> », ebr. <u>Mašiah</u> « <i>svaidītāis</i> »
Masiss	Մասիս	Masis, no vv
Matevoss	Մաթեվոս	Mat'evos, gr. <u>matthaios</u> , lat. <u>matthaeus</u> « <i>dāvana</i> », « <i>apsveikuma dziesma</i> »
Me(h)ružans	Մե(հ)րուժան	Me(h)ruzhan, pers. <u>mitrucan</u> « <i>Mihras spēks</i> »
Mecairs	Մեծայր	Metsair, arm. <u>mets</u> « <i>liels</i> » + <u>ayr</u> « <i>vīrs</i> »
Mecaturs	Մեծապուր	Metsatur, arm. <u>mets</u> « <i>liels</i> » + <u>-tur</u> « <i>dots</i> »
Mehaks	Մեխակ	Mekhak, arm. « <i>neļķe</i> »
Mehrabs	Մեհրաբ	Mehrab, pers. pv <u>Mihrab</u> , <i>ap Mihru</i> , pārn. « <i>mirdzošs kā saule</i> »
Meliks	Մելիք	Melik', arāb. <u>malik</u> « <i>valdnieks</i> », ebr. <u>melek</u> « <i>valdnieks</i> »
Melkons	Մելքոն	Melk'on, ebr. « <i>gaisma; valdnieks</i> »
Mesrops	Մեսրոպ	Mesrop, cilme nezināma
Mhers	Մհեր	Mher, pers. <u>Mihra</u> ; <i>viens no eposa «Sasunas trakuļi» varoņiem</i>
Mhitars	Մխիթար	Mkhit'ar, arm. « <i>mierinājums</i> »
Mihrans	Միհրան	Mihran, pers. teon. <u>Mihra</u> (<i>Saules dievs</i>) + <u>-an</u>
Mihrdats	Միհրդատ	Mihrdat, pahl. « <i>Mihras dots</i> »

Mikajels / Mikaēls	Միքայել	Mik‘ayel, ebr. pv <u>Mikael</u>
Minass	Մինաս	Minas, egipt. pv
Misaks	Միսակ	Misak‘, ebr. pv <u>Mešaq</u>
Mjasniks	Մյասնիկ	Myasnik, kr. « <i>miesnieks, skārņa īpašnieks</i> »
Mkrtičs, Mkrtums	Մկրտիչ, Մկրտում	Mkrtich‘, Mkrtum, arm. <u>mkrtel</u> « <i>kristīt</i> »
Mnacakans	Մնացական	Mnats‘akan, arm. <u>mnal</u> « <i>palikt</i> » + <u>-akan</u>
Momiks	Մոմիկ	Momik, arm. <u>mom</u> « <i>svece</i> » + <u>-ik</u>
Mosī	Մոսի	Mosī, saīsin. no pv <u>Movsess</u>
Movsess	Մովսես	Movses
Murads	Մուրադ	Murad, arāb. <u>murād</u> « <i>ilgotais</i> »
Musajels	Մուսայել	Musayel, ebr. teon. <u>Misael</u> , arm. dial.
Mušē	Մուշե	Mushe, saīsin. no pv <u>Mushegh</u>
Mušegs	Մուշեղ	Mushegh, sens arm. pv
Nagašs	Նաղաշ	Naghash, arāb., pers. « <i>gleznotājs</i> »
Nahapets	Նահապետ	Nahapet, arm. « <i>ciltstēvs</i> »
Nairī	Նաիրի	Nairi, Armēnijas aizvēsturiskais nosaukums
Nalbands	Նալբանդ	Nalband, arāb., pers. « <i>kalējs</i> »
Nareks	Նարեկ	Narek, vv; Narekas Grigora « <i>Žēlabu grāmata</i> » tautā saukta arī par Nareku

Navasards	Նավասարդ	Navasard, arm. senā kalendāra 1. mēnesis, jaunais gads
Nazarets	Նազարեթ	Nazaret [՛] , ebr. vv
Nazars	Նազար	Nazar, arāb. «skatiens»
Nersehs	Ներսեհ	Nerseh, pahl. pv «vīru runa, vēstījums»
Nersess	Ներսես	Nerses, pahl. pv <u>Nerseh</u> , grieķu forma
Nikogajoss	Նիկողայոս	Nikoghayos, gr. pv <u>Nikolaos</u>
Nikogoss	Նիկողոս	Nikoghos, saīsin. no pv <u>Nikoghayos</u>
Norairs	Նորայր	Norayr, arm. <u>nor</u> «jauns» + <u>ayr</u> «vīrs»
Noriks	Նորիկ	Norik, demin. no pv <u>Norayr</u>
Norvarts	Նորվարդ	Norvard [... th], arm. <u>nor</u> «jauns» + <u>vard</u> «roze»
Nšans	Նշան	Nshan, arm. nshan «slavens»
Nuridžans	Նուրիջան	Nuridjan, arāb. <u>nūr</u> «gaisma» + <u>djan</u> «dvēsele, mīlais»
Nvers	Նվեր	Nver, arm. «dāvana»
Nždehs	Նժդեհ	Nzhdeh, arm. «trimdiniēks»
Ogsens	Օգսեն	Ogsen [... ^{kh}], lat. pv <u>Auxentios</u>
Ohandžans	Օհանջան	Ohandjan, arm. pv <u>Ohan</u> + pers. <u>djan</u> «dvēsele, mīlais»
Ohans	Օհան	Ohan, saīsin. no pv <u>Hovhannes</u> , <u>Hovhan</u>
Paikars	Պայքար	Payk [՛] ar, arm. «cīņa»

Pailaks	Փայլակ	P'aylak, arm. « <i>dzirkstele</i> »
Pajazats	Պայազատ	Payazat, pers. <u>payazat</u> « <i>dižciltīgs</i> »
Panduhts	Պանդուխտ	Pandukht, arm. « <i>svešinieks</i> »
Papiks	Պապիկ	Papik, arm. <u>pap</u> « <i>vectēvs</i> » + -ik
Paps	Պապ	Pap, pahl. <u>papi</u> « <i>tēvs</i> »
Parkevs	Պարզև	Pargev [...k ^h ...], arm. « <i>balva</i> »
Parnavazs	Փարնավազ	P'arnavaz, pers. <u>parnabuza</u> « <i>drosmīga roka</i> »
Paroniks	Պարոնիկ	Paronik, arm. pv <u>Paron</u> + -ik
Parons	Պարոն	Paron, arm. « <i>kungs</i> »
Parens	Փարեն	P'arren, pers. <u>farnah</u> « <i>slava</i> »
Parraks	Փարնակ	P'arnak, demin. no <u>P'arnavaz</u>
Parsams	Պարսամ	Parsam, sīr. pv <u>Bar-Sauma</u> « <i>gavēṇa dēls</i> »
Partevs	Պարթև	Part'ev, arm. « <i>liela auguma</i> », « <i>spēcīgas miesas būves</i> »
Paruiris	Պարուրի	Paruyr, arm. « <i>aplis, riņķis, loks</i> »
Parunaks	Պարունակ	Parunak, arm. <u>parunak</u> « <i>saturis</i> »
Pašiks	Փաշիկ	P'ashik, trk. <u>paša</u> + -ik
Patvakans	Պատվական	Patvakan, arm. « <i>lielisks; godīgs</i> »

Perčs	Պերճ	Perch, arm. « <i>grezns, skatam tīkams</i> »
Petross	Պետրոս	Petros, gr. <u>petra</u> « <i>klints</i> »
Pogoss	Պողոս	Poghos, gr. pv <u>Paulos</u>
Rafaēls	Ռաֆայել	Rrafayel, ebr. pv <u>Raphael</u>
Rafī	Ռաֆի Րաֆֆի	Rafi, arāb. <u>rāfi</u> « <i>paaugstinošs</i> », « <i>zibens</i> »; <u>rafi</u> « <i>ievērojams, slavens</i> »; Raffi, no arm. rakstnieka Rafī literārā vārda
Rafiks	Ռաֆիկ	Rrafik, saīsin. no <u>Rrafayel</u>
Razmiks	Ռազմիկ	Rrazmik, arm. « <i>kareivis, cīnītājs</i> »
Revazs	Ռևազ	Rrevaz, pers. <u>revas</u> « <i>kāds augs</i> »»; pv populārajā arm. filmā « <i>Mēs un mūsu kalni</i> »
Reviks	Ռևիկ	Rrevik, arm. <u>arev</u> « <i>saule</i> » + -ik
Romāns / Romanoss	Ռոմանոս	Rromanos, lat. pv <u>Romanus</u>
Romiks	Ռոմիկ	Rromik, demin. no pv <u>Rromanos</u>
Rubens	Ռուբեն	Rruben, ebr. pv <u>R^auben</u>
Rustams	Ռուստամ	Rrustam, pers. <u>rostam</u> « <i>strauja upe, spēcīga straume</i> »
Sagatels	Սաղաթել	Saghat ^e el, ebr. <u>š^aaltiel</u> < asīr. / babl. <u>šalti-ilu</u> « <i>jautāt, lūgt</i> »
Sahaks	Սահակ	Sahak, ebr. pv <u>Is^ahaq</u>
Sahrads	Սահրադ	Sahrad, pers. <u>sarhad</u> « <i>robeža</i> »

Sajads	Սայադ	Sayad/Sayat, arāb. <u>sayyad</u> « <i>mednieks</i> »
Samsons	Սամսոն	Samson, ebr. pv <u>Šimšon</u>
Samvels	Սամվել	Samvel, ebr. pv <u>Š^amuel</u>
Sanasars	Սանասար	Sanasar, ebr. pv <u>Sarezer</u>
Sanatruks	Սանատրուկ	Sanatruk, pers.
Sariks	Սարիկ	Sarik, saīsin. no pv <u>Sarukhan</u>
Sarkiss	Սարգիս	Sargis [...k ^h ...], gr. pv <u>Sergios</u> < lat. pv <u>Sergius</u>
Saro	Սարո	Saro, saīsin. no pv <u>Sarukhan</u>
Saruhans	Սարուխան	Sarukhan, trk. <u>sar(i)</u> « <i>dzeltens (gaišmatains)</i> » + <u>khan</u> « <i>valdnieks</i> »
Sasuniks	Սասունիկ	Sasunik, arm. vv <u>Sasun</u> + <u>-ik</u>
Sasuns	Սասուն	Sasun, arm. vv
Sedraks	Սեդրակ	Sedrak, ebr. pv <u>Šadrak</u>
Senekerims	Սենեքերիմ	Senek‘erim, asīr. pv <u>Sankherib</u> , gr. pv <u>Sennachērim</u>
Seniks	Սենիկ	Senik, saīsin. no pv <u>Senek‘erim</u>
Sens	Սեն	Sen, saīsin. no pv <u>Senek‘erim</u>
Sepuhs	Սեպուհ	Sepuh, arm. valdnieka tituls
Serobē	Սերոբե	Serobe, arm. <u>serovbe</u> « <i>zēravs</i> »
Serobs	Սերոբ	Serobs [...p ^h], arm. <u>serovbe</u> « <i>zēravs</i> »
Sets	Սեթ	Set‘, ebr. pv <u>Šēt</u>

Sevada	Սևադա	Sevada, cilme neskaidra
Sevaks	Սևակ	Sevak, arm. <u>sev</u> « <i>melns</i> » + <u>ak</u> « <i>acs</i> »
Sim(e)ons	Սիմ(ե)ոն	Sim(e)on, ebr. pv <u>Šimeon</u>
Siradegs	Սիրադեղ	Siradegh, arm. <u>ser</u> « <i>mīlestība</i> » + <u>degh</u> « <i>zāles</i> »
Sirekans	Սիրեկան	Sirekan, arm. « <i>mīlotais</i> »
Sisaks	Սիսակ	Sisak, ebr. <u>šisak</u> « <i>tavs prieks</i> »
Siss	Սիս	Sis, vv Kilikijā
Smbats	Սմբատ	Smbat, cilme neskaidra
Sogomons	Սողոմոն	Soghomon, ebr. pv <u>Š^alomo</u>
Sohaks	Սոխակ	Sokhak, arm. « <i>lakstīgala</i> »
Soss	Սոս	Sos, arm. <u>sosi</u> « <i>ciprese</i> », pv no P. Prošjana romāna «Soss un Vartitera»
Spandars	Սպանդար	Spandar, saīsin. no pahl. pv <u>Spandarāt</u> « <i>svētdots</i> »
Spiridons	Սպիրիդոն	Spiridon, gr. <u>spyrídon</u> « <i>groziņš</i> »
Stepans	Ստեփան	Step'an, gr. <u>stephanos</u> « <i>vainags</i> »
Sukiass	Սուքիաս	Suk'ias, gr. <u>hēsychios</u> « <i>mierīgs, rimts</i> »
Surens	Սուրեն	Suren, pahl. pv; zend. <u>sura</u> « <i>spēcīgs</i> » + <u>-en</u>
Šahamirs	Շահամիր	Shahamir, arāb. <u>šāh</u> « <i>valdnieks</i> » + <u>amīr</u> « <i>vadonis</i> »
Šahazizs	Շահազիզ	Shahaziz, arāb. <u>šāh</u> « <i>valdnieks</i> » + <u>azīz</u> « <i>varenais; dārgais</i> »

Šahens	Շահեն	Shahen, pahl. « <i>liels, balts ērglis</i> »
Šahiks	Շահիկ	Shahik, no <u>Shahen</u>
Šahmurads	Շահմուրադ	Shahmurad, arāb. <u>šāh</u> « <i>valdnieks</i> » + <u>murad</u> « <i>ilgas</i> »
Šahnazars	Շահնազար	Shahnazar, arāb. <u>šāh</u> « <i>valdnieks</i> » + <u>nāzar</u> « <i>skatiens</i> »
Šahnazs	Շահնազ	Shahnaz, saīsin. no <u>Shahnazar</u>
Šahnurs	Շահնուր	Shahnur, arāb. <u>šāh</u> « <i>valdnieks</i> » + <u>nūr</u> « <i>gaisma</i> »
Šahparons	Շահպարոն	Shahparon, arāb. <u>šāh</u> « <i>valdnieks</i> » + arm. <u>paron</u> « <i>kungs</i> »
Šahrimans	Շահրիման	Shahriman, arāb. <u>šahr</u> « <i>pilsēta</i> » + <u>īmān</u> « <i>ticība</i> »
Šahums	Շահում	Shahum, arāb. <u>šāh</u> « <i>valdnieks</i> » + trk. piederības postpozīcija <u>-um</u> « <i>mans</i> »
Šants	Շանթ	Shant', arm. « <i>zibens</i> »
Šara	Շարա	Shara, pers. « <i>rīma?</i> »
Šarabhans	Շարաբխան	Sharabhan, arāb. <u>šaraf</u> « <i>slava, gods</i> » + pers. <u>khan</u> « <i>valdnieks</i> »
Šavaršs	Շավարշ	Shavarsh, pers. « <i>mēlns lācis</i> »
Širaks	Շիրակ	Shirak, arm. vv, Armēnijas novads
Širins	Շիրին	Shirin, pers. « <i>salds</i> »
Širmazans	Շիրմազան	Shirmazan, pers. <u>šermazan</u> « <i>ar lauvas mugurkaulu</i> »

Տժմավոնս	Շմավոն	Shmavon, ebr. pv <u>Šimeon</u>
Tačats	Տաճատ	Tachat, pers. <u>dāšad</u> « <i>dāvana</i> »
Tadevoss	Թադևոս	T‘adevos [... th], no gr. pv <u>Thaddaios</u>
Tagvors	Թագվոր	T‘agvor, arm. <u>t‘agavor</u> « <i>valdnieks, karalis</i> »
Tahmazs	Թահմազ	T‘ahmaz, pers. pv <u>Tahmasp</u> , < zend. <u>takhma</u> « <i>spēcīgs</i> » + pers. <u>aspa</u> « <i>zirgs</i> », vai gruz. pv <u>Tamaz</u>
Tamrazs	Թամրազ	T‘amraz, pers. pv <u>Tahmuras</u>
Tangiks	Թանգիկ	T‘angik, arm. <u>t‘ang</u> « <i>dārgs</i> » + <u>-ik</u>
Taroniks	Տարոնիկ	Taronik, arm. pv <u>Taron</u> + <u>-ik</u>
Tarons	Տարոն	Taron, arm. vēst. vv
Tatiks	Թաթիկ	T‘at‘ik, saīsin. no T‘at‘ul vai T‘adevoss
Tatuls	Թաթուլ	T‘at‘ul, arm. <u>t‘at‘</u> « <i>roka; kēpa</i> » + <u>-ul</u>
Taturs	Տաթուր	Tatur, saīsin. no <u>Tiratur</u>
Teodors	Թեոդորոս	T‘eodoros, gr. <u>theos</u> « <i>dievs</i> » + <u>dōron</u> « <i>dāvana</i> »
Tigrans	Տիգրան	Tigran, pers. « <i>tas, kas cīnās ar bultām</i> », pv kopš 5. gs. p. m. ē.
Tirairs	Տիրայր	Tirayr, arm. <u>ter</u> « <i>kungs</i> » + <u>ayr</u> « <i>vīrs</i> »
Tirans	Տիրան	Tiran, pers. pv <u>Tiran</u> , teon. <u>Tir</u>
Tiratur	Տիրապուր	Tiratur, arm. <u>ter</u> « <i>kungs</i> » + <u>tur</u> « <i>dots</i> »

Tonakans	Տոնական	Tonakan, arm. <u>ton</u> « <i>svētki</i> » + <u>-akan</u>
Tonapets	Տոնապետ	Tonapet / Donabed (RA), arm. <u>ton</u> « <i>svētki</i> » + <u>-pet</u>
Torgom	Թորգոմ	T'orgom, ebr. pv <u>Thogarma</u>
Torks	Տորք	Tork', arm. mitol.
Torniks	Թորնիկ	T'ormnik, arm. <u>t'orm</u> « <i>mazdēls</i> » + <u>-ik</u>
Toross	Թորոս	T'oros, saīsin. no arm. <u>T'eodoros</u>
Tovmass	Թովմաս	T'ovmas, sīr. « <i>dvīnis</i> », gr. pv <u>Thomas</u>
Trdats	Տրդատ	Trdats, pahl. pv <u>Tirdat</u> « <i>dieva Tīra dāvana</i> »
Tuhairs	Թուխայր	T'ukhayr, arm. <u>t'ukh</u> « <i>tumsnējs</i> » + <u>ayr</u> « <i>vīrs</i> »
Uhtaness	Ուխտանես	Ukhtanes, arm. <u>ukht</u> « <i>derība</i> »
Vačagans	Վաչագան	Vach'agan, no pers. pv <u>Vace</u>
Vačē	Վաչե	Vach'e, pers. <u>vace</u> « <i>dzīvnieku mazulis</i> »
Vagaršs	Վաղարշ	Vagharsh, pahl. pv <u>Valakš</u> , pers. pv <u>Valaš</u>
Vaginaks	Վաղինակ	Vaghinak, sens arm.pv
Vahagns	Վահագն	Vahagn, arm. teon., pērkona dievs
Vahans	Վահան	Vahan, arm. « <i>vairogs</i> »
Vahē	Վահե	Vahe, pers. <u>vahya</u> « <i>vislabākais</i> »
Vahrams	Վահրամ	Vahram, pers. pv <u>Bahram</u> , pv <u>Vahagn</u> persiešu variants vai pahl. <u>vahram</u> « <i>pavasaris</i> »

Vahričs	Վահրիճ	Vahrich, pahl.; pers. pv <u>Vahriz</u> = <u>vah</u> « <i>labs</i> » + <u>riz</u> « <i>straume</i> »
Vahtangs	Վախթանգ	Vakht'ang, pers., arm. pv kopš 8. gs.
Vanaturs	Վանապուր	Vanatur, cilme neskaidra
Vaniks	Վանիկ	Vanik, saīsin no pv <u>Hovhanik</u> < <u>Hovhannes</u>
Vanušs	Վանուշ	Vanush, saīsin. no <u>Hovhanik</u> < <u>Hovhannes</u>
Varags	Վարագ	Varag, kalns, klosteris vēsturiskajā Armēnijā
Varazs	Վարագ	Varaz, pers. « <i>mežakuilis</i> », « <i>spēcīgs</i> »
Vardans / Vartans	Վարդան	Vardan [... th ...], pers. pv
Varteress	Վարդերես	Varderes [... th ...], arm. <u>vard</u> « <i>roze</i> » + <u>yeres</u> « <i>seja</i> »
Vartevans	Վարդևան	Vardevan [... th ...], arm. <u>vard</u> « <i>roze</i> » + <u>-(e)van</u>
Vartkess	Վարդգես	Vardges [... th ...], arm. <u>vard</u> « <i>roze</i> » + <u>ges</u> « <i>matu cirtas</i> »
Varužans	Վարուժան	Varuzhan, arm. « <i>putnu tēviņš</i> »
Vasaks	Վասակ	Vasak, pers. « <i>brīvs</i> »
Vaspurakans	Վասպուրական	Vaspurakan, vēsturiskās Armēnijas novads (pie Vana ez.)
Vazgens	Վազգեն	Vazgen, pers. pv; zend. <u>vazaga</u> « <i>varde</i> »
Vigens	Վիգեն	Vigen, lat. pv <u>Vicentus</u> « <i>uzvarošs</i> »

Virabs	Վիրաբ	Virab, cilme neskaidra
Voskans	Ոսկան	Voskan, arm. <u>voski</u> «zelts» + <u>-an</u>
Vostaniks	Ոստանիկ	Vostanik, arm. <u>vostan</u> «galvaspilsēta, brīva pilsēta, karaliste» + <u>-ik</u>
Vostiks	Ոստիկ	Vostik, saīsin. no <u>Vostanik</u>
Vrams	Վռամ	Vrram, pers. pv <u>Bahram</u>
Vrežs	Վրեժ	Vrezh, arm. « <i>atriebe</i> »
Vrtaness	Վրթանես	Vrt'anes, arm. pv kopš 4. gs.
Vruirs	Վրույր	Vruyr, sens arm. pv
Zakars / -ija	Զաքար, Զաքարիա	Zak'ar, -ia, ebr. pv <u>Z^akaryahu</u>
Zarehs	Զարեհ	Zareh, pers. pv <u>Zarah</u> no Firdūsī darba « <i>Šāhnāme</i> »
Zargars	Զարգար	Zargar, pers. « <i>zeltkalis</i> »
Zarzands	Զարզանդ	Zarzand, trk. <u>zarzand</u> « <i>šausmas</i> », arm. « <i>liels, milzīgs</i> »
Zatiks	Զարիկ	Zatik, arm. « <i>augšāmcelšanās svētki, Lieldienas</i> »
Zavens	Զավեն	Zaven, pers. <u>zav</u> « <i>aizbildnis, palīgs</i> » + <u>-en</u>
Zgons	Զգոն	Zgon, arm. « <i>modrs</i> »
Zinavars	Զինավար	Zinavar, arm. « <i>karavadonis</i> »
Zinavors	Զինավոր	Zinavor, arm. « <i>kareivis</i> »
Zohrabs	Զոհրաբ	Zohrab, pers. pv <u>Suhrah</u>
Zorairs	Զորայր	Zorair, arm. « <i>spēkavīrs</i> »

Zorapets	Զորապետ	Zorapet, arm. « <i>karavadonis</i> »
Zoravors	Զորավոր	Zoravor , arm. « <i>spēcīgs</i> »
Zoriks	Զորիկ	Zorik, saīsin. no pv <u>Zorayr</u>
Žirairs	Ժիրայր	Zhirayr, arm. <u>zhir</u> « <i>rosīgs</i> » + <u>ayr</u> « <i>vīrs</i> »
Žiriks	Ժիրիկ	Zhirik, arm. saīsin. no <u>Zhirayr</u>

1.2. Sieviešu vārdi

Ačika	Աչիկ	Ach´ik, saīsin. no arm. <u>aghchik</u> « <i>meitene</i> »
Adrinē	Ադրինետ	Adrine, gr. pv <u>Adrianos</u>
Agapī	Ագապի	Agapi, gr. <u>agapē</u> « <i>mīlestība</i> »
Agavnī	Աղավնի	Aghavni, arm. « <i>dūja</i> »
Agunika	Աղունիկ	Aghunik, arm. dial. « <i>dūjiņa</i> »
Aicemnika	Այծեմնիկ	Aytsemnik, arm. <u>aytsyam</u> « <i>kalnu kaza</i> » + <u>-ik</u>
Alis(ij)a	Ալիս(ի)ա	Alis(ij)a, fr. pv <u>Alice</u>
Almasta	Ալմաստ	Almast, arāb. <u>almas</u> « <i>dimants</i> »
Alvana	Ալվան	Alvan, arm. « <i>koši sarkans</i> »
Alvarta	Ալվարդ	Alvard [... th], arm. <u>al</u> « <i>sarkans</i> » + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Anahita	Անահիտ	Anahit, pahl. <u>an-</u> + <u>ahita</u> = « <i>neaptraipīts</i> » teon., auglības dieviete
Ananuha	Անանուխ	Ananukh, arm. dial. « <i>piparmētra</i> »

Angina	Անգին	Angin, arm. <u>an-</u> « <i>ne-, bez</i> » + <u>gin</u> « <i>cena</i> » = « <i>dārgs; tāds, kam nav cenas</i> »
Anī	Անի	Ani, senā Armēnijas galvaspilsēta
Anika	Անիկ	Anik, demin. no pv <u>Anna</u>
Anna	Աննա	Anna, ebr. pv <u>Hannah</u>
Annmana	Աննման	Annman, arm. <u>an-</u> « <i>ne-, bez</i> » + <u>nman</u> « <i>līdzīgs</i> »
Antarama	Անթարամ	Ant'arram, arm. <u>an-</u> « <i>ne-, bez</i> » + <u>t'arramel</u> « <i>novīst</i> »
Anuša	Անուշ	Anush, arm. <u>anush</u> « <i>jauks, salds</i> »
Anžika	Անժիկ	Anzhik, fr. pv <u>Angèle</u>
Aprešuma	Ապրեշում	Apreshum, pers. <u>abrešum</u> , pahl. <u>aprešum</u> « <i>zīds</i> »
Araksa (-ī, -ē), Araksija	Արաքս (-ի, -ե), Արաքսյա	Arak's (-i,-e), Arak'sya, arm. <u>Arak's</u> Jerashas upes eiropēiskais nosaukums
Aramuhī	Արամուհի	Aramuhi, arm. vīr. pv <u>Aram</u> + <u>-uhi</u>
Arevika	Արծվիկ	Artsvik, arm. <u>artsiv</u> « <i>ērglis</i> » + <u>-ik</u>
Aregnaza	Արեգնազ	Aregnaza, saīs. no pv <u>Aregnazan</u>
Aregnazana	Արեգնազան	Aregnazan, arm. <u>areg</u> « <i>saule</i> » + <u>nazan</u> « <i>graciozs, pievilcīgs</i> »
Areva	Արև	Arev, arm. « <i>saule</i> »
Arevika	Արևիկ	Arevik, arm. <u>arev</u> « <i>saule</i> » + <u>-ik</u>
Arginē	Արգինե	Argine

Armanuša	Արմանուշ	Armanush, arm. vīr. pv <u>Aram</u> + <u>-anush</u>
Armava	Արմավ	Armav, arm. « <u>vīġe</u> »
Armenuhī	Արմենուհի	Armenuhi, arm. vīr. pv <u>Armen</u> + <u>-uhi</u>
Arminē	Արմինե	Armine, arm. vīr. pv <u>Arm(en)</u> + <u>-ine</u>
Arpenika	Արփենիկ	Arp'enik, arm. <u>arp'i</u> « <u>saule</u> » + <u>-ik</u> ,
Arpika	Արփիկ	Arp'ik, saīsin. no <u>Arpenik</u>
Arpinē	Արփինե	Arp'ine, arm. <u>arp'i</u> « <u>saule</u> » + <u>-ine</u>
Aršakuhī	Արշակուհի	Arshakuhi, arm. vīr. pv <u>Arshak</u> + <u>-uhi</u>
Aršaluisa	Արշալույս	Arshaluys, arm. « <u>rītausma</u> »
Aršanuša	Արշանուշ	Arshanush, arm. vīr. pv <u>Arsh(ak)</u> + <u>-anush</u>
Artanuša	Արտանուշ	Artanush, arm. vīr. pv <u>Art(ak)</u> + <u>-anush</u>
Artemisa	Արտեմիս	Artemis, gr. <u>Artemis</u>
Arusjaka	Արուսյակ	Arusyak, arm. « <u>rītažvaigzne</u> », « <u>Venēra</u> »
Asprama	Ասպրամ	Aspram, pers. <u>asp</u> zirgs + <u>rahm</u> « <u>saudzība; veiksmē</u> ?»
Asthika, trad.	Աստղիկ	Astghik, arm. <u>astgh</u> « <u>zvaigzne</u> » + <u>-ik</u> ; teon., mīlas dieviete
Ašharuhī	Աշխարհուհի	Ashkharuhi, arm. <u>ashkharh</u> « <u>pasaule</u> » + <u>-uhi</u>
Ašhena	Աշխեն	Ashkhen, pahl. <u>akhšen</u> « <u>pelnu pelēks</u> », zend. <u>khšaeta</u> « <u>ugunssārts</u> »

Azatuhi	Ազատուհի	Azatuhi, arm. <u>azat</u> « <i>brīvs</i> » + <u>-uhi</u>
Azganuša	Ազգանուշ	Azganush, arm. <u>azg</u> « <i>cilts</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks, salds</i> »
Azguša	Ազգուշ	Azgush, saīsin. no pv <u>Azganush</u>
Azniva	Ազնիվ	Azniv, arm. « <i>godīgs</i> »
Balasana	Բալասան	Balasan, arāb. « <i>balzāms</i> », arm. « <i>zāles</i> »
Bavakana	Բավական	Bavakan, arm. <u>bavakan</u> « <i>pietiek (= gana dzemdēt)</i> »
Berkruhī	Բերկրուհի	Berkruhi, arm. <u>berkrank</u> « <i>prieks; atvieglajums</i> » + <u>-uhi</u>
Bjurega	Բյուրեղ	Byuregh, arm. « <i>skaidrs, dzidrs</i> »
Bjuregika	Բյուրեղիկ	Byureghik, arm. pv <u>Byuregh</u> + <u>-ik</u>
Buranuša	Բուրանուշ	Buranush, arm. <u>buyr</u> « <i>smarža</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks, salds</i> »
Burastāna	Բուրաստան	Burastan, arm. <u>buyr</u> « <i>smarža</i> » + <u>-stan</u> = « <i>dārzs</i> »
Buravarsa	Բուրավարս	Buravars, arm. <u>buyr</u> « <i>smarža</i> » + <u>vars</u> « <i>mati</i> »
Buraveta	Բուրավետ	Buravet, arm. <u>buyr</u> « <i>smarža</i> » + <u>-vet</u>
Cagika	Շաղիկ	Tsaghik, arm. « <i>puķe</i> »
Cahkanusha	Շաղկանուշ	Tsaghkanush [... <i>չ...</i>], arm. <u>tsagh(i)k</u> « <i>puķe</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks, salds</i> »
Cahkinē	Շաղկինետ	Tsaghkine [... <i>չ...</i>], arm. <u>tsagh(i)k</u> « <i>puķe</i> » + <u>-ine</u>

Ciacana	Միածան	Tsiatsan, arm. « <i>varavīksne</i> »
Coganuša	Յողանուշ	Ts'oghanush, arm. <u>ts'ogh</u> « <i>rasa</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks, salds</i> »
Cogika	Յողիկ	Ts'oghik, arm. <u>ts'ogh</u> « <i>rasa</i> » + <u>-ik</u>
Covhatuna	Մովխաթուն	Tsovkhat'un, arm. <u>tsov</u> « <i>jūra</i> » + <u>khatun</u> « <i>kundze</i> »
Covika	Մովիկ	Tsovik, saīsin. no pv <u>Tsovinar</u>
Covinara	Մովինար	Tsovinar, arm. <u>tsov</u> « <i>jūra</i> » + babl. <u>naru</u> « <i>upe</i> »
Činara	Չինար	Ch'in, pers. <u>činar</u> , « <i>platāna</i> »
Čnašharhika	Չնաշխարհիկ	Ch'nashkharhik, arm. <u>ch'nashkharh</u> « <i>rets, tāds, kam nav līdzīgu pasaulē</i> » + <u>-ik</u>
Dalara	Դալար	Dalar, arm. <u>dalar</u> « <i>zaļš, jauns</i> »
Darčina	Դարչին	Darch'in, pers. <u>darčīn</u> « <i>kanēlis</i> »
Dehcanika	Դեղձանիկ	Deghdzanik [... <u>χts^h</u> ...], arm. <u>deghdzanik</u> « <i>kanārijputniņš</i> »
Dstrika	Դստրիկ	Dstrik, saīsin. no pv <u>Dustrik</u>
Dšho	Դշխո	Dshkho, <u>dshkh(oy)</u> « <i>valdniece, karaliene</i> » viens no Dievmātes 7 vārdiem: Iskuhi, Mak'ruhi, Tiruhi, Srбуhi, T'aguhi, Mariam

Dšhuhī	Դշխուհի	Dshkhuhi, arm. <u>dshkh(oy)</u> « <i>valdniece, karaliene</i> » + <u>-uhi</u>
Duhika	Դուխիկ	Dukhik, saīsin. no pv ar beigu komponentu <u>-dukht</u> « <i>meita</i> », piemēram, Shahandukht
Dustrika	Դուստրիկ	Dustrik, arm. <u>dustr</u> « <i>meita</i> » + <u>-ik</u>
Džavahira	Ջավահիր	Djavahir, arāb. <u>djawhar</u> , daudzsk. <u>djawāhir</u> « <i>pērles</i> »
Džavika	Ջավիկ	Djavik, saīsin. no pv <u>Djavahir</u> + <u>-ik</u>
Džemma	Ջեմմա	Djemma, tēls E. Voiničas romānā «Dundurs»
Džuljeta	Ջուլիետա	Djuljeta, tēls V. Šekspīra traģēdijā «Romeo un Džuljeta»
Egdzanuša	Ըղձանուշ	Eghdzanush, arm. <u>ighdz</u> « <i>alkas</i> » + <u>anush</u> « <i>salds, jauks</i> »
Egdzuhī	Ըղձուհի	Eghdzuhi, arm. <u>ighdz</u> « <i>alkas</i> » + <u>-uhi</u>
Elpisa	Էլպիս	Ēlpis, gr. <u>elpis</u> « <i>cerība</i> »
Eterī	Էթերի	Ēteri, gruz. pv <u>Etheri</u>
Gajanē	Գայանե	Gayane, lat. pv <u>Gaianus</u> siev. dz. forma
Garnuhī	Գարնուհի	Garrnuhi, arm. <u>garrn</u> « <i>jērs</i> » + <u>-uhi</u>
Garunika	Գարունիկ	Garunik, arm. <u>garun</u> « <i>pavasaris</i> » + <u>-ik</u>

Geganuša	Գեղանուշ	Geghanush, arm. <u>gegh(ets'ik)</u> « <i>skaists</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks, salds</i> »
Gegavarsa	Գեղավարս	Geghavars, arm. <u>gegh(ets'ik)</u> « <i>skaists</i> » + <u>vars</u> « <i>mati</i> »
Gegecika	Գեղեցիկ	Geghets'ik, arm. <u>gegh(ets'ik)</u> « <i>skaists</i> »
Geguhī	Գեղուհի	Geghuhī, arm. <u>gegh(ets'ik)</u> « <i>skaists</i> » + <u>-uhi</u>
Ginevarta	Գինեվարդ	Ginevard [... th], arm. <u>gini</u> « <i>vīns</i> » + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Gjozala	Գյոզալ	Gyozal, trk. <u>güzal</u> , azerb. <u>gözal</u> « <i>skaists</i> »
Gjulnara	Գյուլնարա	Gyulnar, pers. <u>gul</u> « <i>zieds</i> » + <u>-nar</u> « <i>granātkoks</i> »
Gohara	Գոհար	Gohar, pers. <u>guhar</u> , arāb. <u>djawhar</u> « <i>dārgakmenis</i> »
Goharika	Գոհարիկ	Goharik, demin. no pv <u>Gohar</u>
Goharinē	Գոհարինե	Goharine, pv <u>Gohar</u> + <u>-ine</u>
Goharvarta	Գոհարվարդ	Goharvard [... th], pers. <u>guhar</u> « <i>dārgakmenis</i> » + arm. <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Gozala	Գոզալ	Gozal, arm. pv <u>Gyozal</u>
Haihatuna	Հայխաթուն	Haykhat'un, arm. <u>hay</u> « <i>armēnu</i> » + trk. <u>hat'un</u> « <i>kundze</i> »
Haikanduhta	Հայկանդուխտ	Haykandukht, arm. vīr. pv <u>Haik</u> + <u>duhkt</u> « <i>meita</i> »
Haikanuša	Հայկանուշ	Haykanush, arm. vīr. pv <u>Haik</u> + <u>-anush</u>

Haikuhī	Հայկուհի	Haykuhi, arm. vīr. pv <u>Haik</u> + -uhi
Haikuša	Հայկուշ	Haykush, arm. vīr. pv <u>Hayk</u> + -ush
Hajastāna	Հայաստան	Hayastan, arm. « <i>Armēnija</i> »
Hamaspjura	Համասփյուռ	Hamasp'yurr, arm. « <i>tāds, kas visur izplata savu smaržu</i> », arī «augš Lyncis chalcedonika»
Hamesta	Համեստ	Hamest, arm. « <i>kautrīgs</i> »
Handuta	Խանդուղթ	Khandut', arm. eposa tēls
Hanuma	Խանում	Khanum, trk. « <i>kundze</i> »
Hasenika	Խասենիկ	Khasenik, dial. <u>khas</u> « <i>zīds</i> » + -eni + -ik
Hasika	Խասիկ	Khasik, saīsin. no pv <u>Khasenik</u>
Hasmika	Հասմիկ	Hasmika, arm. « <i>jasmīns</i> »
Hatuna	Խաթուն	Khat'un, trk. « <i>augstzīmusi kundze</i> »
Hazaravarta	Հազարավարդ	Hazaravard [... ^h], arm. <u>hazar</u> « <i>1000</i> » + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Heginē	Հեղինե	Heghine, gr. pv <u>Helenē</u>
Hegnara	Հեղնար	Heghnar, arm. <u>yeghn</u> « <i>briežu māte</i> »
Heguša	Հեղուշ	Heghush, saīsin. no pv <u>Heginē</u>
Herika	Հերիք	Herik', saīsin. no pv <u>Herik'naz</u>
Heriknaza	Հերիքնազ	Herik'naz, arm. <u>herik'</u> « <i>pietiek, gana</i> » + <u>naz(anel)</u> « <i>koķetēt</i> »

Herminē	Հերմինե	Hermine, fr., tēls T. Taso romānā «Atbrīvotā Jeruzaleme»
Hersika	Հերսիկ	Hersik, saīsin. no pv <u>Hersile</u>
Hersilija, Hersile	Հերսիլիա, Հերսիլե	Hersilia, Hersile, lat. <u>Hersilia</u> , romiešu mitoloģijā Romula sieva
Hirika	Հիրիկ	Hirik, « <i>īriss</i> »
Hnazanda	Հնազանդ	Hnazand, arm. « <i>padevīgs</i> »
Honara	Խոնարհ	Khonarh, arm. « <i>pazemīgs</i> »
Horoma	Հորոմ	Horrom, saīsin. no pv <u>Horromsime</u>
Horomsima	Հորոմսիմ	Horromsim
Hosrovaluhta	Խոսրովադուխտ	Khosrovalukht, vīr. pv <u>Hosrov</u> + <u>dukht</u> « <i>meita</i> »
Hosrovanuša	Խոսրովանուշ	Khosrovanush, vīr. pv <u>Khosrov</u> + <u>-anush</u>
Hosrovuhī	Խոսրովուհի	Khosrovuhi, vīr. pv <u>Khosrov</u> + <u>-uhi</u>
Hracina	Հրածին	Hratsin, arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>tsnel</u> « <i>dzimt</i> »
Hračuhī	Հրաչուհի	Hrach‘uhi, arm. vīr. pv <u>Hrachya</u> + <u>-uhi</u>
Hranuša	Հրանուշ	Hranush, arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks, salds</i> »
Hrarpī	Հրարփի	Hrarp‘i, arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>arp‘i</u> « <i>saule</i> »
Hravarta	Հրավարդ	Hravard [... th ...], arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>yard</u> « <i>roze</i> »
Hregena	Հրեղեն	Hreghen, arm. <u>hreghen</u> « <i>uginīgs, spožs</i> »
Hripsimē	Հրիսիսիմե	Hrip‘sime, lat. « <i>romietes</i> ?»

Hruša	Հրուշ	Hrush, saīsin. no pv <u>Hranush</u>
Hurhera	Հուրհեր	Hurher, arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>her</u> « <i>mati</i> »
Hurī	Հուրի	Huri, pers. « <i>tumšacaina debesu daiļava</i> »; arm. dial. « <i>skaistule</i> »
Huridžana	Հուրիջան	Huridjan, pers. <u>huri</u> « <i>tumšacaina debesu daiļava</i> » + pers. <u>djan</u> « <i>dvēsele, mīļā</i> »
Hurika	Հուրիկ	Hurrik, arm. dial. Hurri- brii « <i>lepnā</i> »? vai arm. <u>hur</u> « <i>uguns</i> » + <u>-ik</u>
Imastuhī	Իմաստուհի	Imastuhi, arm. <u>imastun</u> « <i>gudrs</i> » + <u>-uhi</u>
Iskuhī	Իսկուհի	Iskuhi, viens no Dievmātes 7 vārdiem, skat. Dšho
Jasamana	Յասաման	Yasaman, arm. « <i>ceriņi</i> »
Jegisabeta	Եղիսաբեթ	Yeghisabet', ebr. pv <u>Elišeba'</u> , gr. pv <u>Elisabeth</u>
Jegnika	Եղնիկ	Yeghnik, arm. <u>yeghn</u> « <i>briežu māte</i> »
Jepraksja	Եպրաքսյա	Yeprak'sya, gr. pv <u>Eupraksia</u> « <i>laime, veiksmē</i> »
Jerana	Երան	Yeran, saīsin. no pv <u>Yeranuhi</u>
Jeranjaka	Երանյակ	Yeranyak, arm. <u>yerani</u> « <i>laimīgs</i> » + <u>-ak</u>
Jeranuhī	Երանուհի	Yeranuhi, arm. <u>yerani</u> « <i>laimīgs</i> » + <u>-uhi</u>
Jeranuša	Երանուշ	Yeranush, vīr. pv. <u>Yeranos</u> + <u>-anush</u>

Jerazika	Երազիկ	Yerazik, arm. <u>yeraz</u> « <i>sapnis</i> » + <u>-ik</u>
Jerazuhī	Երազուհի	Yerazuhi, arm. <u>yeraz</u> « <i>sapnis</i> » + <u>-uhi</u>
Jerdžanika	Երջանիկ	Yerdjanik, arm. <u>verdjanik</u> « <i>laimīgs</i> »
Jermonija, Jermonē	Երմոնյա, Երմոնետ	Yermonya, Yermone, gr. pv <u>Hermionē</u>
Jesminē	Եսմինետ	Yesmine
Jestera, bibl. Ēstere	Եսթեր	Yest'er, ebr. pv <u>Ester</u>
Jeva, bibl. Ieva	Եվա	Yeva, ebr. pv <u>Hawwa</u>
Jevginē	Եվգինետ	Yevgine, gr. pv <u>Eugeneia</u>
Jugabera	Յուղաբեր	Yughaber, arm. <u>yugh</u> « <i>eļļa</i> » + <u>ber(el)</u> « <i>nest</i> »; sievietes – mirru nesējas Kristus evanģēlijos
Jugika	Յուղիկ	Yughik, saīsin. no pv <u>Yughaber</u>
Kakavika	Կաքավիկ	Kak'avik, arm. <u>kak'av</u> « <i>irbe</i> » + <u>-ik</u>
Karinē	Կարինետ	Karine
Kišmiša	Քիշմիշ	K'ishmish, trk. « <i>rozīne</i> »
Knara	Քնար	K'nar, arm. « <i>lira</i> »
Knarika	Քնարիկ	K'narik, arm. pv <u>K'nar</u> + <u>-ik</u>
Knkuša	Քնքուշ	K'nk'ush, arm. « <i>maigs</i> »
Kristinē	Քրիստինետ	Kristine, gr. <u>christianos</u> « <i>kristietis</i> »
Lianuša	Լիանուշ	Lianush, arm. <u>li</u> « <i>pilns</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks, salds</i> »

Lilita	Լիլիթ	Lilit', ebr. <u>lilith</u> , no asīr., babl. <u>līlītu</u>
Lus(a)varta	Լուս(ա)վարդ	Lus(a)vard [... th], arm. <u>luys</u> « <i>gaisma</i> » + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Lusabera	Լուսաբեր	Lusaber, arm. <u>luys</u> « <i>gaisma</i> » + <u>berel</u> « <i>nest</i> » = <i>Venēra</i>
Lusanuša	Լուսանուշ	Lusanush, arm. <u>luys</u> « <i>gais-</i> <i>ma</i> » + <u>anush</u> « <i>salds, jauks</i> »
Luseresa	Լուսերես	Luseres, arm. <u>luys</u> « <i>gaisma</i> » + <u>yeres</u> « <i>seja</i> »
Lusika	Լուսիկ	Lusik, saīsin. no pv <u>Lusine</u>
Lusinē	Լուսինե	Lusine, arm. <u>lusin</u> « <i>mēness</i> » + <u>-ine</u>
Lusntaga	Լուսնդագ	Lusnt'ag, arm. <u>luys</u> « <i>gaisma</i> » + <u>t'ag</u> « <i>kronis,</i> <i>vainags</i> » = <i>Venera</i>
Magtaga	Մագթաղ	Magt'agh, no ebr. <u>magdal</u>
Magtaginē	Մագթաղինե	Magt'aghine, arm. pv <u>Magtagh</u> + <u>-ine</u> , arm. pv kopš 15. gs.
Mahmura	Մախմուր	Makhmur, trk. makhmur « <i>samts</i> »
Mairanuša	Մայրանուշ	Mayranush, arm. <u>mayr</u> « <i>māte</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks,</i> <i>salds</i> »
Mairapeta	Մայրապետ	Mayrapet, arm. <u>mayr</u> « <i>māte</i> » + <u>-pet</u>
Makruhī	Մաքրուհի	Mak'ruhi arm. <u>mak'(u)r</u> « <i>tīrs, nevainīgs</i> » + <u>-uhi</u> ; viens no Dievmātes 7 vārdiem; skat. Dšho

Manana	Մանան	Manan, arm. <u>manana</u> « <i>manna</i> »; sal. arī ar arāb. <u>mannān</u> « <i>žēlīgais</i> »
Manē	Մանե	Mane, cilme nezināma
Manika	Մանիկ	Manik, demin. no pv <u>Mane</u>
Manjaka	Մանյակ	Manyak, arm. « <i>kaklarota, krelles</i> »
Manuša	Մանուշ	Manush, saīsin. no <u>Manushak</u>
Manušaka	Մանուշակ	Manushak, arm. « <i>vijolīte</i> »
Marana	Մարան	Maran, saīsin. no pv <u>Mariane</u>
Mardžana	Մարջան	Mardjan, arāb. <u>mardjan</u> « <i>korālis</i> »
Mardžanika	Մարջանիկ	Mardjanik, arm. pv <u>Mardjan</u> + <u>-ik</u>
Margarita	Մարգարիտ	Margarit, arm. « <i>pērles</i> »
Marī	Մարի	Mari, fr.
Mariama	Մարիամ	Mariam, ebr. <u>Miryam</u> ; viens no Dievmātes 7 vārdiem, skat. Dšho
Marinē	Մարինե	Marine, lat. <u>marina</u> « <i>jūras meita</i> »
Marjanē	Մարիանե	Mariane, siev.dz. no gr. pv <u>Marianos</u>
Marmara	Մարմար	Marmar, lat. <u>marmor</u> « <i>marmors</i> »
Maro	Մարո	Maro, saīsin. no pv <u>Mariama</u>
Marta	Մարթա	Mart‘a, sīr. <u>mārtā</u> « <i>kundze, valdniece</i> »

Megranaša	Մեղրանուշ	Meghranush, arm. <u>meghr</u> « <i>medus</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks, salds</i> »
Meguša	Մեղուշ	Meghush, arm. <u>meghm</u> « <i>maigs, mīš</i> » + <u>-ush</u>
Mehranuša	Մեհրանուշ	Mehranush, vīr. pv <u>Mihran</u> + <u>-anush</u>
Melinē	Մելինե	Meline, gr. « <i>prosa, maize</i> »
Menuhī	Մենուհի	Menuhi, arm. <u>menak</u> « <i>viens</i> » + <u>-uhi</u>
Metaksē	Մեդաքսե	Metak'se, arm. <u>metak's</u> « <i>zīds</i> »
Metaksja	Մեդաքսյա	Metak'sya, arm. <u>metak'sya</u> « <i>zīdains</i> »
Nahšuna	Նախշուն	Nakhshun, arm. « <i>skaisti izgreznota</i> »
Naira	Նաիրա	Naira, arm. vīr. pv <u>Nairi</u>
Nairuhī	Նաիրուհի	Nairuhi, arm. vīr. pv <u>Nairi</u> + <u>-uhi</u>
Nana	Նանա	Nana, arm. « <i>vecmāmiņa</i> », arī sens arm. teon.
Nargiza	Նարգիզ	Nargiz, pers. « <i>narcise</i> »
Narinē	Նարինե	Narine, pers. <u>narin</u> « <i>smalks</i> » + <u>-ine</u>
Nazanī	Նազանի	Nazani, arm. <u>nazani</u> « <i>koķets</i> »
Nazelī	Նազելի	Nazeli, arm. <u>nazeli</u> « <i>gracioszs</i> »
Nazenī	Նազենի	Nazeni, arm. <u>naz anel</u> « <i>koķetēt</i> »
Nazenika	Նազենիկ	Nazenik, arm. pv <u>Nazeni</u> + <u>-ik</u>

Nazhatuna	Նազխաթուն	Nazkhat'un, pers. <u>naz</u> « <i>koquets, draisks</i> » + trk. <u>khat'un</u> « <i>augstzimumsi kundze</i> »
Nazika	Նազիկ	Nazik, saīsin. no pv <u>Nazenik</u>
Nektara	Նեկտար	Nektar, gr. « <i>dievu dzēriens</i> »
Nojema	Նոյեմ	Noyem, ebr. <u>na'omi</u>
Noravarta	Նորավարդ	Noravard [... th], arm. <u>nor</u> « <i>jauns</i> » + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Noranuša	Նորանուշ	Noranush, arm. <u>nor</u> « <i>jauns</i> » + <u>anush</u> « <i>salds, jauks</i> »
Nšanuhī	Նշանուհի	Nshanuhi, arm. <u>nshan</u> « <i>slavens</i> » + <u>-uhi</u>
Nubara	Նուբար	Nubar, pers. <u>nav</u> « <i>jauns</i> » + <u>bar</u> « <i>auglis</i> »
Nunē	Նունե	Nune, sīr. <u>nunos</u> « <i>svēta, nevainīga</i> »
Nurī	Նուրի	Nuri, arāb. <u>nūr</u> « <i>gaisma</i> »
Nurika	Նուրիկ	Nurik, arm. pv <u>Nuri</u> + <u>-ik</u>
Nušika	Նուշիկ	Nushik, <u>nush</u> « <i>mandele</i> » + <u>-ik</u> vai saīsin. no pv <u>Anush</u>
Nvarta	Նվարդ	Nvard [... th], pers. <u>nav</u> « <i>jauns</i> » + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Ofēlija	Օֆելիա	Ofelia, pv no Տեքսպիրա տրագեդիայի «Hamlets»
Osanna	Օսաննա	Osanna, ebr. <u>Hoš'ana</u> « <i>glāb mūs</i> »
Paicara	Պայծառ	Paytsarr, arm. « <i>spožs</i> »
Pailuna	Փայլուն	P'aylun, arm. « <i>mirdzošs</i> »
Parandzema	Փարանձեմ	P'arranzem, sens arm. pv

Parkevuhi	Պարզունիի	Pargevuhī [...k ^h ...], vīr. pv <u>Pargev</u> + <u>-uhi</u>
Parika	Փարիկ	P´arrīk, saīsin. no pv <u>P´arranzem</u>
Paruhī	Փարունիի	P´arruhi, arm. p´arrk´ «slava» + <u>-uhi</u>
Parzanuša	Պարզանուշ	Parzanush, arm. <u>parz</u> «skaidrs, vienkāršs» + <u>anush</u> «jauks, salds»
Parzika	Պարզիկ	Parzik, arm. <u>parz</u> «skaidrs, vienkāršs» + <u>-ik</u>
Paštika	Պաշտիկ	Pashtik, arm. <u>pashtel</u> «pielūgt» + <u>-ik</u>
Perčanuša	Պերճանուշ	Perchanush, vīr. pv <u>Pertch</u> + <u>-anush</u>
Perčuhī	Պերճունիի	Perchuhī, vīr. pv <u>Pertch</u> + <u>-uhi</u>
Piruzā	Փիրուզ	P´iruz, arm. «tirkīzs», pers. <u>fīrūz</u> «uzvaru nesošā»
Pndžika	Փնջիկ	P´ndjik, arm. p´undj «pušķis» + <u>-ik</u>
Rehana	Ռեհան	Rrehan, pers. <u>reyhan</u> , «baziliks»
Ruzana	Ռուզան	Rruzan, gruz. pv <u>Rusudan</u>
Ruzanna	Ռուզաննա	Rruzanna, pv <u>Rruzan</u>
Sahakanuša	Սահականուշ	Sahakanush, arm. vīr. pv. <u>Sahak</u> + <u>-anush</u>
Sahakduhta	Սահակդուխտ	Sahakdukht, arm. vīr. pv. <u>Sahak</u> + <u>dukht</u> «meita»
Sahanuša	Սահանուշ	Sahanush, saīsin. no <u>Sahakanush</u>
Sanduhta	Սանդուխտ	Sandukht, pers.

Sara, Sāra, trad.	Սարա	Sarra, ebr. pv <u>Sarah</u>
Satenika	Սաթենիկ	Sat ^ˆ enika, kaukāza mitol. <u>Satana</u> ; alanu valdnieka meitas vārds vai arm. <u>sat</u> « <i>dzintars</i> » + <u>-enik</u>
Satinē	Սաթինե	Sat ^ˆ ine, kaukāza mitol. <u>Satana</u> vai arm. <u>sat</u> « <i>dzintars</i> » + <u>-ine</u>
Seda	Սեդա	Seda, arāb. <u>sayyida</u> « <i>kundze, valdniece</i> »
Serinē	Սերինե	Serine, arm. <u>ser</u> « <i>mīla</i> » + <u>-ine</u>
Simika	Սիմիկ	Simik, pers. <u>sim</u> « <i>sudrabs</i> » + <u>-ik</u>
Simizara	Սիմիզար	Simizar, pers. <u>sim</u> « <i>sudrabs</i> » + <u>zar</u> « <i>zelts</i> »
Siraduhta	Սիրադուխտ	Siradukht, arm. <u>sir(el)</u> « <i>mīlēt</i> » + <u>dukht</u> « <i>meita</i> »
Siramarga	Սիրամարգ	Siramarg, arm. « <i>pāvs</i> »
Sirana	Սիրան	Siran, arm. <u>sir(el)</u> « <i>mīlēt</i> » + <u>-an</u>
Siranuša	Սիրանուշ	Siranush, arm. <u>sir(el)</u> « <i>mīlēt</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks, salds</i> »
Sirarpī	Սիրարփի	Sirarp ^ˆ i, arm. <u>sir(el)</u> « <i>mīlēt</i> » + <u>arp^ˆi</u> « <i>saule</i> »
Sirika	Սիրիկ	Sirik, arm. <u>sir(el)</u> « <i>mīlēt</i> » + <u>-ik</u>
Siruhi	Սիրուհի	Siruhī, arm. <u>sir(el)</u> « <i>mīlēt</i> » + <u>-uhi</u> = « <i>mīlotā</i> »
Siruna	Սիրուն	Sirun, arm. « <i>skaists</i> »

Sirusha	Սիրուշ	Sirush, sāsin. no pv <u>Siranunsh</u>
Sirvarta	Սիրվարդ	Sirvard [... th], arm. <u>sir(el)</u> « <i>mīlēt</i> » + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Sisakuhi	Սիսակուհի	Sisakuhi, vīr. pv <u>Sisak</u> + <u>-uhi</u>
Sisvarta	Սիսվարդ	Sisvard [... th], arm. <u>sis</u> « <i>kalns</i> »? + <u>vard</u> « <i>roze</i> »
Smbatanusha	Սմբատանուշ	Smbatanush, vīr. pv. <u>Smbat</u> + <u>-anush</u>
Smbatuhi	Սմբատուհի	Smbatuhi, vīr. pv <u>Smbat</u> + <u>-uhi</u>
Sofija	Սոֆիա	Sofia, gr. pv <u>Sofia</u>
Sofika	Սոֆիկ	Sofik, demin. no pv <u>Sofia</u>
Soghome	Սողոմե	Soghome, gr. pv <u>Salome</u>
Sona	Սոնա	Sona, arm. dial. <u>sonna</u> « <i>liela auguma, slaida</i> »
Sonika	Սոնիկ	Sonik, demin. no pv <u>Sona</u>
Srpuhī	Սրբուհի	Srbuhi [...p ^h ...], arm. <u>surb</u> « <i>svēts</i> » + <u>-uhi</u> ; viens no Dievmātes 7 vārdiem, skat. Dšho
Susana	Սուսան	Susan, sīr. <u>šošan</u> , arm. <u>shushan</u> « <i>lilija</i> »
Šagika	Շաղիկ	Shaghik, arm. <u>shagh</u> « <i>rasa</i> » + <u>-ik</u>
Šahanduhta	Շահանդուխտ	Shahandukhta, vīr. pv <u>Shahan</u> + <u>dukht</u> « <i>meita</i> »
Šahane	Շահանե	Šahanē, pv <u>Shahan</u>
Šahhanuma	Շահիսանում	Shahkhanum, pers. <u>shah</u> « <i>valdnieks</i> » + trk. <u>khanum</u> « <i>kundze</i> »

Šahinē	Շահինե	Shahine, pers. <u>shah</u> « <i>valdnieks</i> » + <u>-ine</u>
Šakara	Շաքար	Shak‘ar, arm. « <i>cukurs</i> »
Šakē	Շաքե	Shak‘e, asīr. <u>shakeh</u> « <i>dzirdinātājs</i> »
Šamama	Շամամ	Shamam, arm. bot. « <i>maza apaļa melone</i> »
Šamika	Շամիկ	Shamik, sāisin. no pv <u>Šamirama</u>
Šamirama	Շամիրամ	Shamiram, asīr. pv <u>Semiramīda</u>
Šarmaga	Շարմաղ	Sharmagh, arm. « <i>tīrs, skaists</i> »
Šnorika	Շնորիկ	Shnorhik, arm. <u>shnorh</u> « <i>balva</i> » + <u>-ik</u>
Šogakata	Շողակաթ	Shoghakat‘, arm. <u>shogh</u> « <i>gaismas stars</i> » + <u>kat‘el</u> « <i>pilēt</i> »; baznīca Ečmiadzinā, celta par godu vienai no Hripsimiešu jaunavām
Šogavarsa	Շողակարս	Shoghavars, arm. <u>shogh</u> « <i>gaismas stars</i> » + <u>vars</u> « <i>mati</i> »
Šogera	Շողեր	Shogher, arm. <u>shogh</u> « <i>gaismas stars</i> »
Šogika	Շողիկ	Shoghik, arm. <u>shogh</u> « <i>gaismas stars</i> » + <u>-ik</u>
Šušana	Շուշան	Shushan, arm. « <i>lilija</i> »
Šušanika	Շուշանիկ	Shushanik, demin. no arm. <u>Shushan</u>

Šušika	Շուշիկ	Shushik, saīsin. no pv <u>Shushanik</u>
Taguhī	Թագուհի	T‘aguhi, arm. t‘ag « <i>kronis</i> » + - <u>uhi</u> = « <i>karaliene</i> »; viens no Dievmātes 7 vārdiem, skat. Dšho
Taguša	Թագուշ	T‘agush, saīsin. no pv <u>Taguhi</u>
Tamama	Թամամ	T‘amam, arāb. <u>tamam</u> « <i>pilnīgs, perfekts</i> »
Tamāra	Թամար	T‘amar, ebr. <u>tāmār</u> « <i>date/palma</i> »
Tatevika	Տաթևիկ	Tat‘evik, arm. vv <u>Tat‘ev</u>
Tigranuhī	Տիգրանուհի	Tigranuhi, arm. vīr. pv <u>Tigran</u> + - <u>uhi</u>
Tikuša	Տիկուշ	Tikush, saīsin. no pv <u>Tigranuhi</u>
Tiramaira	Տիրամայր	Tiramayr, arm. <u>ter</u> / <u>tirodj</u> (ġen.) « <i>kungs</i> » + <u>mayr</u> « <i>māte</i> » = « <i>Dievmāte</i> »
Tiruhī	Տիրուհի	Tiruhi, arm. <u>tir(el)</u> « <i>valdīt</i> » + - <u>uhi</u> ; viens no Dievmātes 7 vārdiem, skat. Dšho
Tuhanuša	Թուխանուշ	T‘ukhanush, arm. t‘ <u>ukh</u> « <i>tumsnējs</i> » + <u>anush</u> « <i>salds, jauks</i> »
Tuhcama	Թուխամ	T‘ukhtsam, arm. t‘ <u>ukh</u> « <i>tumsnējs</i> » + <u>tsam</u> « <i>gari mati, bize</i> »
Tuhika	Թուխիկ	T‘ukhik, arm. t‘ <u>ukh</u> « <i>tumsnējs</i> » + - <u>ik</u>

Tušika	Թուշիկ	T'ushik, arm. t'ush «vaigs» + -ik
Vahanuša	Վահանուշ	Vahanush, arm. vīr. pv <u>Vahan</u> + -anush
Vanuhī	Վանուհի	Vanuhi, arm. vv <u>Van</u> + -uhi
Varsagega	Վարսագեղ	Varsagegh, arm. vars «cirtas» + gegh «skaistums»
Varsenika	Վարսենիկ	Varsenik, arm. vars «cirtas» + -enik
Vart(an)anusha	Վարդ(ան)անուշ	Vard(an)anush [... th ...], arm. vīr. pv <u>Vard(an)</u> + -anush
Varta	Վարդ	Vard [... th], arm. «roze»
Vartanduhta	Վարդանդուխտ	Vardandukht [... th ...], arm. vīr. pv <u>Vardan</u> + dukht «meita»
Vartanuhī	Վարդանուհի	Vardanuhi [... th ...], arm. pv <u>Vardan</u> + -uhi
Vartehata	Վարդեհատ	Vardehat [... th ...], arm. vard «roze» + hat «daļiņa»
Vartika	Վարդիկ	Vardika [... th ...], arm. vard «roze» + -ik
Vartišaga	Վարդիշաղ	Vardishagh [... th ...], arm. vard «roze» + shagh «rasa»
Vartitera	Վարդիթեր	Vardit'er [... th ...], arm. vard «roze» + t'er «ziedlapa»
Vartuhī	Վարդուհի	Varduhi [... th ...], arm. vīr. pv <u>Vard</u> + -uhi
Vartuša	Վարդուշ	Vardush [... th ...], saīsin. no pv <u>Vard(an)anush</u>

Vazganuša	Վազգանուշ	Vazganush, arm. vīr. pv <u>Vazgen</u> + <u>-anush</u>
Vazguša	Վազգուշ	Vazgush, saīsin. no pv <u>Vazganush</u>
Vehanuša	Վեհանուշ	Vehanush, arm. <u>veh</u> « <i>cildens</i> » + <u>anush</u> « <i>jauks, mīš</i> »
Vehuša	Վեհուշ	Vehush, saīsin. no pv <u>Vehanuša</u>
Verčaluisa	Վերջալույս	Verdjaluys [...tʰ...], arm. « <i>vakarblāzma</i> »
Verginē	Վերգինե	Vergine, lat. pv <u>Virginia</u>
Verguša	Վերգուշ	Vergush, saīsin. no pv <u>Vergine</u>
Voguhī	Ոգուհի	Voguhi, arm. <u>vogi</u> « <i>dvēsele</i> » + <u>-uhi</u>
Voskecama	Ոսկեծամ	Vosketsam, arm. <u>voski</u> « <i>zelts</i> » + <u>tsam</u> « <i>bize</i> »
Voskehata	Ոսկեհատ	Voskehat, arm. <u>voski</u> « <i>zelts</i> » + <u>hat</u> « <i>daļiņa / gabaliņš</i> »
Voskehera	Ոսկեհեր	Voskeher, arm. <u>voski</u> « <i>zelts</i> » + <u>her</u> « <i>mati</i> »
Voskī	Ոսկի	Voski, arm. « <i>zelts</i> »
Voskinara	Ոսկինար	Voskinar, arm. <u>voski</u> « <i>zelts</i> » + <u>-inar</u>
Vštuhī	Վշտուհի	Vshtuhi, arm. <u>visht</u> « <i>bēdas</i> » + <u>-uhi</u>
Zabela	Զաբել	Zabel, saīin no arm. pv <u>Yegisabet</u> ⁴
Zanana	Զանան	Zanan, saīsin. no pv <u>Zanazan</u>

Zanazana	Ջանազան	Zanazan, arm. « <i>dažnedažāds</i> »
Zangaka	Ջանգակ	Zangak, arm. <u>zang</u> « <i>zvans</i> » + <u>-ak</u>
Zanī	Ջանի	Zani, saīsin. no pv <u>Zanazan</u>
Zara	Ջարա	Zara
Zarika	Ջարիկ	Zarik, saīsin. no pv <u>Zaruhi</u>
Zarinē	Ջարինե	Zarine, pers. <u>zar</u> « <i>zelts</i> » + <u>-ine</u>
Zarmanazana	Ջարմանազան	Zarmanazan, arm. <u>zarmank</u> ՝ « <i>brīnums</i> » + <u>azg/azan</u> (ģen.) « <i>veids</i> »; G. Agajana pasakas tēls
Zarmandukhta	Ջարմանդուխտ	Zarmandukht, pahl. <u>zarman</u> « <i>sirmgalvis</i> » + <u>dukht</u> « <i>meita</i> »
Zarmanuša	Ջարմանուշ	Zarmanush, arm. <u>zarmank</u> ՝ « <i>brīnums</i> » + <u>anush</u> « <i>sjauks, salds</i> »
Zarmuhī	Ջարմուհի	Zarmuhi, arm. <u>zarm</u> « <i>cilts</i> » + <u>-uhi</u>
Zartara	Ջարդար	Zardar [...t ^h ...], arm. <u>zardarel</u> « <i>rotāt</i> »
Zaruhī	Ջարուհի	Zaruhi, pers. <u>zar</u> « <i>zelts</i> » + <u>-uhi</u>
Zepjura	Ջեփյուր	Zep՝yurr, arm. « <i>maigs vējiņš</i> »
Zmruhta	Ջմրուխտ	Zmrukht, arm. « <i>smaragds</i> »
Zovanuša	Ջովանուշ	Zovanush, arm. <u>zov</u> « <i>svaigs</i> » + <u>anush</u> « <i>salds, jauks</i> »
Zulala	Ջուլալ	Zulal, arāb. « <i>dzids</i> »

Zvarta	Զվարթ	Zvart', arm. « <i>līksms, dzīvīgs</i> »
Žasmena	ժասմեն	Zhasmen, fr. <u>Jasmine</u>

2. Uzvārdi

Ar * zvaigznīti atzīmēti uzvārdi, kas radušies starpniekvalodas (krievu valodas) ietekmē.

Abegjans, -a	Աբեղյան	Abeghyan, arm. <u>abegha</u> (garīdznieka tituls)
Abgarjans, -a	Աբգարյան	Abgaryan, pv <u>Abgar</u>
Abovjans, -a	Աբովյան	Abovyan
Abrahamjans, -a	Աբրահամյան	Abrahamyan, pv <u>Abraham</u>
Abramjans, -a	Աբրամյան	Abramyan, pv <u>Abraham</u>
Ačamjans, -a / Ačemjans, -a	Աճամյան Աճեմյան	Achamyan, Achemyan, arāb. <u>adjam</u> « <i>persietis</i> », trk. « <i>Persijas armēnis</i> »
Ačarjans, -a	Աճառյան	Acharryan
Adaljans, -a	Ադալյան	Adalyan
Adamjans, -a	Ադամյան	Adamyan, pv <u>Adam</u>
Adanaljans, -a	Ադանալյան	Adanalyan, <u>Adana</u> (nahangs, pilsēta Kilikijā)
Adarjans, -a	Ադդարյան	Addaryan
Adejans, -a	Ադեյան	Adeyan, arm. dial. <u>ada</u> « <i>māte</i> »

Adibekjans, -a	Ադիբեկյան	Adibekyan, pv <u>Adibek</u>
Agababjans, -a	Աղաբաբյան	Aghababyan, pv <u>Aghabab</u>
Agabekjans, -a	Աղաբեկյան	Agabekyan, pv <u>Aghabek</u>
Agadžanjans, -a	Աղաջանյան	Agadjanyan, pv <u>Aghadjan</u>
Agajans, -a	Աղայան	Aghayan, trk. <u>aga</u> « <i>kungs</i> »
Agasjans, -a	Աղասյան	Aghasyan, pv <u>Aghasi</u>
Agvorjans, -a	Աղվորյան	Aghvoryan, arm. <u>agavor</u> « <i>skaists</i> »
Ahperjans, -a; Akperovs, -a*	Ախպերյան	Akhperyan, arm. dial. <u>akhper</u> « <i>brālis</i> », sal. arm. liter. yeghbayr
Aivazjans, -a; Aivazovs, -a*	Այվազյան	Ayvazyan; trk. « <i>pavārs</i> »?
Aleksandrjans, -a	Ալեքսանդրյան	Alek'sandryan; pv <u>Alek'sandr</u>
Aleksanjans, -a	Ալեքսանյան	Alek'sanyan, pv <u>Alek'san</u>
Alikjans, -a	Ալիքյան	Alik'yan, arm. <u>alikh</u> « <i>vilnis</i> »
Amasjans, -a	Ամասյան	Amasyan, vv <u>Amasia</u>
Ambakumjans, -a	Ամբակումյան	Ambakumyan, pv <u>Ambakum</u>
Amirbekjans, -a	Ամիրբեկյան	Amirbekyan; arāb. <u>amīr</u> « <i>valdnieks</i> » + trk. <u>beg</u> « <i>valdnieks</i> »
Amirdžanjans, -a	Ամիրջանյան	Amirdjanyan, pv <u>Amirdjan</u>

Amirhanjans, -a	Ամիրխանյան	Amirkhanyan, arāb. <u>amīr</u> « <i>valdnieks</i> » + pers. <u>khan</u> « <i>valdnieks</i> »
Ananjans, -a	Անանյան	Ananyan, pv <u>Anani(a)</u>
Antonjans, -a	Անտոնյան	Antonyan, pv <u>Anton</u>
Arakeljans, -a	Առաքելյան	Arrak‘elyan, pv <u>Arrak‘el</u>
Aramjans, -a	Արամյան	Aramyan, pv <u>Aram</u>
Arcrunī	Արծրունի	Artsruni, arm. naharāru DzV
Arsenjans, -a	Արսենյան	Arsenyan, pv <u>Arsen</u>
Aršakunī	Արշակունի	Arshakuni, dinastija Lielajā Armēnijā
Aršakunjans, -a	Արշակունյան	Arshakunyan, DzV <u>Arshakuni</u>
Arzumanjans, -a	Արզումանյան	Arzumanyan, pv <u>Arzuman</u>
Asatrjans, -a; Asaturjans, -a*; Asaturovs, -a*	Ասատրյան	Asaturyan, pv <u>Asatur</u>
Aslanjans, -a; Aslanovs, -a*	Ասլանյան	Aslanyan, pv <u>Aslan</u>
Astvacatrjans, -a; Astvacaturjans, -a*	Աստվածապրյան	Astvatsatryan, pv <u>Astvatsatur</u>
Atabekjans, -a	Աթաբեկյան	At‘abekyan, pv <u>At‘abek</u>
Atajans, -a	Աթայան	At‘ayan, trk. <u>ata</u> « <i>tēvs</i> »
Avagjans, -a; Avakjans / Avakjancs, -a; Avakovs, -a*	Ավագյան(ց)	Avagyan(ts‘) [...k ^h ...], pv <u>Avag</u>

Avakumjans, -a*	Ավակումյան	Avakumyan, no uzv. <u>Ambakumyan</u> , kr. val. ietekmē mb > vv
Avdaljans, -a	Ավդալյան	Avdalyan, arāb. <u>abdāl</u> « <i>vientuļnieks</i> », « <i>dervišs</i> », trk. <u>abdāl</u> « <i>vientiesis</i> »
Avetisjans, -a; Avetisovs, -a*	Ավետիսյան	Avetisyan, arm. <u>avetik</u> ⁴ , gen. <u>avetis</u> « <i>labā vēsts</i> »
Azarjans, -a; Azarjancs, -a	Ազարյան(g)	Azaryan(ts ⁴), pv <u>Azaria</u>
Azatjans, -a	Ազատյան	Azatyān, pv <u>Azat</u>
Babadžanjans, -a	Բաբաջանյան	Babadjanyan, pv <u>Babadjan</u>
Babahanjans, -a	Բաբախանյան	Babakhanyan, pv <u>Babakhan</u>
Babajans, -a	Բաբայան	Babayan, trk. <u>baba</u> « <i>tēvs</i> »
Babasjans, -a	Բաբասյան	Babasyan, trk. <u>babas</u> « <i>mans tēvs</i> »
Badaljans, -a	Բադալյան	Badalyan, arāb. <u>badāl</u> « <i>aizstājējs</i> »
Bagdasarjans, -a; Bagdasarovs, -a*; Bagdasarencs, -a	Բաղդասարյան Բաղդասարենց	Baghdasaryan, Baghdasarents ⁴ , pv <u>Baghdasar</u>
Bagjans, -a Bagijans, -a*	Բաղյան	Baghyān
Bagojans, -a	Բաղոյան	Baghoyan; <u>Bago</u> , saīsin. no pv <u>Baghdasar</u>
Bagramjans, -a	Բաղրամյան	Baghramyān

Bagratunī	Բագրատունի	Bagratuni, 9.–10. gs. dinastija Ani/Širakas valstī
Bagumjans, -a; Bagumijans, -a*	Բաղումյան	Baghumyan; pv <u>Baghum</u>
Balajans, -a	Բալայան	Balayan, trk. <u>bala</u> «mazulis»
Barsegjans, -a	Բարսեղյան	Barseghyan, pv <u>Barsegh</u>
Bazjans, -a	Բազյան	Bazyan, arm. <u>baze</u> «ērglis»
Beknazarjans, -a; Beknazarovs, -a*	Բեկնազարյան	Beknazaryan, pv <u>Beknazar</u>
Bojadžjans, -a	Բոյաջյան	Boyadjyan, trk. <u>bojadji</u> « <i>krāsu izgataivotājs un tirgotājs</i> »
Caturjans, -a; Caturjancs, -a; Caturovs, -a*	Ծատուրյան(g)	Tsaturyan(ts'), pv <u>Tsatur</u>
Cerunjans, -a	Ծերունյան	Tserunyan; pv <u>Tserun</u>
Čalikjans, -a	Չալիկյան	Ch'alikyan, trk. <u>chalik</u> , <u>chalek</u> « <i>veikls, žigls</i> »
Čilingarjans, -a	Չիլինգարյան	Ch'ilingaryan; trk. <u>chilingar</u> , « <i>atslēdznieks</i> »
Čobanjans, -a	Չոբանյան	Ch'obanyan; trk. <u>choban</u> « <i>gans</i> »
Čolakjans, -a	Չոլակյան	Ch'olakyan, trk. <u>cholakh</u> « <i>cilvēks bez vienas rokas, ar sakropļotu roku</i> »

Dadajans, -a	Դադայան	Dadayan, trk. <u>dada</u> « <i>tēvs</i> »
Danieljans, -a; Danieljancs, -a	Դանիելյան(ց)	Danielyan(ts´), pv <u>Daniel</u>
Darakčjans, -a	Դարակչյան	Darakch´yan, trk. <u>darakchi</u> « <i>suku izgata-votājs un tirgotājs</i> »
Darbinjans, -a; Darpinjans, -a	Դարբինյան	Darbinyan [...p ^h ...], arm. <u>darbin</u> « <i>kalējs</i> »
Darojans, -a	Դարոյան	Daroyan, pv <u>Daro</u>
Davojans, -a	Դավոյան	Davoyan, <u>Davo</u> saīsin. no pv Davit´
Davtjans, -a; Davidjans, -a*	Դավթյան	Davt´yan, pv <u>Dav(i)t´</u>
Demirčjans, -a	Դեմիրճյան	Demirchyan, trk. <u>demirdji</u> « <i>kalējs</i> »
Devrikjans, -a	Դերիկյան	Devrikyan, vēst. arm. vv <u>Devrika / Tevrika</u>
Durgarjans, -a	Դուրգարյան	Durgaryan, arm. <u>durgar</u> « <i>pinējs</i> »
Durjans, -a	Դուրյան	Duryan
Džalovjans, -a	Ջալովյան	Djalovyan
Džanikjans, -a	Ջանիկյան	Djanikyan, pv <u>Djanik</u>
Džanjans, -a; Džanjancs, -a; Džanijancs, -a*	Ջանյան(ց)	Djanyan(ts´), pv <u>Djan</u>
Džhangirjans, -a	Ջհանգիրյան	Djhangiryan, pv <u>Djhangir</u>
Džrbashjans, -a	Ջրբաշյան	Djrbashyan, arm. <u>djrbashkh</u> « <i>tas, kas pievada ūdeni apūdeņošanai</i> »

Džugadžjans, -a	Ջուղաջյան	Djughadjyan, trk. <u>djughadji/chukhadji</u> « <i>vadmalas tigotājs,</i> <i>apstrādātājs</i> »
Edojans, -a	Էդոյան	Ēdoyan, pers. <u>yadigar</u> « <i>piemiņa</i> »
Elbakjans, -a	Էլբակյան	Ēlbakyan, pv <u>Ēlbak</u>
Evojans, -a	Էվոյան	Ēvoyan
Gabrieljans, -a	Գաբրիելյան	Gabrielyan, pv <u>Gabriel</u>
Galstjans, -a; Galustjans, -a*; Galustovs, -a*; Kalustovs, -a*	Գալստյան	Galstyan, pv <u>Gal(u)st</u>
Galanjans, -a	Ղանալանյան	Ghanalanyan, trk. <u>ghanalan</u> « <i>āadminis</i> »?
Gandiljans, -a	Ղանդիլյան	Ghandilyan, lat. candela; arm. <u>kant'egh</u> « <i>lākturis</i> »
Gandžumjans, -a	Գանջումյան	Gandjumyan, pv <u>G(y)andjum</u>
Garibdžanjans, -a	Ղարիբջանյան	Gharibdjanyan, pv <u>Gharibdjan</u>
Garibjans, -a	Ղարիբյան	Gharibyan, pv <u>Gharib</u>
Gasparjans, -a	Գասպարյան	Gasparyan, pv <u>Gaspar</u>
Gazarjans, -a; Kazarovs, -a*	Ղազարյան	Ghazaryan, pv <u>Ghazar</u>
Gevorgjans, -a Gevorkjans, -a; Gevorkovs, -a*	Գևորգյան	Gevorgyan[...k ^h ...], pv <u>Gevorg</u>
Grigorjans, -a; Grigorjancs, -a	Գրիգորյան(ց)	Grigoryan(ts'), pv <u>Grigor</u>

Gukasjans, -a	Ղուկասյան	Ghukasyan, pv <u>Ghukas</u>
Gulabjancs, -a	Գուլաբյանց	Gulabyants՝, pers. <u>gulab</u> « <i>rožūdens</i> »
Gurbanjans, -a	Ղուրբանյան	Ghurbanyan, arāb. <u>gurban</u> « <i>upuris, dedzināmais upuris</i> »
Hačatrjans, -a; Hačaturovs, -a*	Խաչատրյան	Khach՝atryan, pv <u>Khach՝atur</u>
Hačikjans, -a	Խաչիկյան	Khach՝ikyan, pv <u>Khach՝ik</u>
Hahinjans, -a	Հախինյան	Hakhinyan, arāb. <u>Hakhnazar</u> « <i>Dieva skatiens</i> », saīsin. no pv <u>Hakhin</u>
Hahumjans, -a	Հախումյան	Hakhumyan, arāb. <u>haqq</u> « <i>likums, Dievs</i> » + trk. <u>-um</u> « <i>mans</i> »
Hahverdjans, -a	Հախվերդյան	Hakhverdyan, arāb. <u>haqq</u> « <i>likums, dievs</i> » + trk. <u>verdi</u> « <i>dots</i> »
Haikazjans, -a	Հայկազյան	Haykazyan, pv <u>Haykaz</u>
Haikjans	Հայկյան	Haykyan, pv <u>Hayk</u>
Hairapetjans, -a; Hairapetovs, -a*	Հայրապետյան	Hayrapetyan, pv <u>Hayrapet</u>
Hairikjans, -a	Հայրիկյան	Hayrkiyan, pv <u>Hayrik</u>
Hairjans, -a; Hairijans, -a*	Հայրյան	Hayryan, pv <u>Hayr</u>
Hairumjans, -a	Հայրումյան	Hayrumyan, pv <u>Hayrum</u>

Haitjans, -a	Հայթյան	Hayt'yan
Hakobjan(c)s, -a; Hakopjan(c)s, -a; Hakopovs, -a*	Հակոբյան(g)	Hakobyan(ts' [...p ^h ...], pv <u>Hakob</u>
Halafjans, -a; Halapjans, -a	Խալաֆյան Խալափյան	Khalafyan, pers. <u>halaf</u> « <i>smaržīgs vītols</i> »
Halatjans, -a	Խալաթյան	Khalat'yan, arāb. <u>halat</u> « <i>valdnieka dota dāvana</i> »
Hambarcumjans, -a	Համբարձումյան	Hambardzumyan [...ts ^h ...], pv <u>Hambardzum</u>
Handiljans, -a	Խանդիլյան	Khandilyan, lat. <u>candela</u> ; arm. <u>kant'egh</u> « <i>lākturis</i> »
Hanlarjans, -a	Խանլարյան	Khanlaryan, trk. <u>khanlar</u> « <i>hani</i> »
Hanzadjans, -a	Խանզադյան	Khanzadyan, pers. <u>khanzadea</u> « <i>augstdzimis</i> ; <i>valdnieka bērns</i> »
Haradžanjans, -a	Խարաջանյան	Kharadjanyan, arm. <u>kharadjan</u> « <i>centīgs</i> »
Haragjozjans, -a Karakozovs, -a*	Ղարագոյոզյան	Gharagyozyan, trk. <u>gharagyo</u> « <i>melnacains</i> , <i>tumšacains</i> »
Harutjunjans, -a	Հարությունյան	Harut'yunyan, pv <u>Harut'yun</u>
Heranjans, -a	Խերանյան	Kheranyan, arāb. dial. <u>heyran</u> « <i>sajūsmināts</i> , <i>izbrīnīts</i> »

Herumjans, -a	Խերումյան	Kherumyan, arm. <u>kher</u> « <i>labums, veiksmē</i> » + trk. - <u>um</u> « <i>mans</i> »
Horhorunī	Խորխորունի	Khorrkhorruni, naharāru dzimta senajā Armēnijā
Hovakimjans, -a	Հովակիմյան	Hovakimyan, pv <u>Hovakim</u>
Hovhannisjans, -a	Հովհաննիսյան	Hovhannisyān, pv <u>Hovhannes</u>
Hovsepjans, -a	Հովսեփյան	Hovsep‘yan, pv <u>Hovsep‘</u>
Hubesarjans, -a	Խուբեսարյան	Khubesaryān
Hudabašjans, -a	Խուդաբաշյան	Khudabashyan, pers. <u>hudabakhsh</u> « <i>Dieva dāvana</i> »
Hunanjans, -a	Հունանյան	Hunanyān, no pv <u>Hunan</u>
Inžojans, -a	Ինժոյան	Inzhoyān
Iricjans, -a	Իրիցյան	Irits‘yan, uzv. <u>Yerets‘yan</u> , arm. dial. ye > i
Isahakjans, -a	Իսահակյան	Isahakyan, pv <u>Isahak</u>
Isahanjans, -a; Isahanovs, -a	Իսախանյան	Isakhanyān, pv <u>Isa</u> + <u>khan</u>
Ispirjans, -a	Իսպիրյան	Ispiryān, arm. vv <u>Ispira</u> , Erzrumas apkārtne
Israjeljans, -a	Իսրայելյան	Israyelyān, pv <u>Israyel</u>
Išhanjans, -a	Իշխանյան	Ishkhanyān, pv <u>Ishkhan</u>

Jegiazarjans, -a; Jegiazarovs, -a*	Եղիազարյան	Yeghiazaryan, pv <u>Yeghiazar</u>
Jegikjans, -a	Եղիկյան	Yeghikyan, pv <u>Yeghia</u> demin. forma <u>Yeghik</u>
Jerecjans, -a	Երեցյան	Yerets‘yan, arm. <u>yerets‘</u> « <i>vecākais, garīdznieks</i> »
Jesajans, -a	Եսայան	Yesayan, pv <u>Yesayi</u>
Jeزدanjans, -a	Եզդանյան	Yezdanyan
Juzbašjans, -a; Juzbašjancs, -a	Յուզբաշյան(g)	Yuzbashyan(ts‘), trk. <u>yuzbash</u> « <i>100-nieka vadonis</i> »
Kalantarjans, -a	Քալանթարյան	K‘alant‘aryan, pv <u>K‘alant‘ar</u>
Karajans, -a	Կարայան	Karayan, pv <u>Karapet</u> saīsin. forma <u>Kara</u>
Karakjans, -a	Կարագյան	Karagyan [...k ^h], arm. <u>karag</u> « <i>sviests</i> »
Karapetjans, -a	Կարապետյան	Karapetyan, pv <u>Karapet</u>
Karčikjans, -a	Կարճիկյան	Karchikyan, arm. <u>karchik</u> « <i>maza auguma cilvēks</i> »
Kešišjans, -a	Քեշիշյան	K‘eshishyan, trk. <u>k‘eshish</u> « <i>mācītājs</i> »
Kirakosjans, -a	Կիրակոսյան	Kirakosyan, pv <u>Kirakos</u>
Kočarjans, -a	Քոչարյան	K‘och‘aryan, pv <u>K‘och‘ar</u>
Kosjans, -a	Կոսյան	Kosyan
Lačinjans, -a	Լաչինյան	Lach‘inyan, trk. « <i>ērglis</i> », « <i>izlēmīgs</i> »

Lalazarjans, -a; Lalazarovs, -a*	Լալազարյան	Lalazaryan, pv <u>Lalazar</u>
Levonjans, -a	Լևոնյան	Levonyan, gr. pv <u>Leon</u>
Mahtesjans, -a	Մահտեսյան	Mahtesyanyan, pv <u>Mahtesi</u>
Makarjans, -a	Մակարյան	Makaryan, pv <u>Makar</u>
Makincjans, -a	Մակինցյան	Makints‘yan
Malhasjans, -a	Մալխասյան	Malkhasyan, pv <u>Malkhas</u>
Mamikonjans, -a	Մամիկոնյան	Mamikonyan, pv <u>Mamikon</u>
Manasjans, -a	Մանասյան	Manasyan, no pv <u>Manas</u>
Manukjans, -a	Մանուկյան	Manukyan, pv <u>Manuk</u>
Manveljans, -a	Մանվելյան	Manvelyan, pv <u>Manvel</u>
Margarjans, -a; Markarjans, -a	Մարգարյան	Margaryan [...k ^h ...], pv <u>Margar</u>
Markosjans, -a; Markosovs, -a*	Մարկոսյան	Markosyan, no pv <u>Markos</u>
Martirosjans, -a	Մարտիրոսյան	Martirosyan, pv. <u>Martiros</u>
Marutjans, -a	Մարության	Marut‘yan, pv <u>Marut‘</u>
Matevosjans, -a	Մաթևոսյան	Mat‘evosyan, pv <u>Mat‘evos</u>
Mazmanjans, -a	Մազմանյան	Mazmanyanyan
Mehrabjans, -a	Մեհրաբյան	Mehrabyan, pv <u>Mehrab</u>
Melikjans, -a	Մելիքյան	Melik‘yan, pv <u>Melik‘</u>
Melkonjans, -a	Մելքոնյան	Melk‘onyan, pv <u>Melk‘on</u>

Melkumjans, -a; Melkomjans, -a; Melkumovs, -a*	ՄԵԼՔՈՒՄՅԱՆ ՄԵԼՔՈՒՄՅԱՆ	Melk‘umyan / Melk‘omyan; pv <u>Melk‘on</u>
Mgdesjans, -a	ՄՂԴԵՅԱՆ	Mgdesjans, pv <u>Mahtesi</u> , rietum- armēņu variants <u>Mghdsi</u> , <u>Mughdusi</u>
Mhitarjans, -a	ՄԻՒԻԹԱՐՅԱՆ	Mkhit‘aryan, pv <u>Mkhit‘ar</u>
Mikaeljans, -a	ՄԻՔԱՅԵԼՅԱՆ	Mik‘ayelyan, pv <u>Mik‘ayel</u>
Mirzojans, -a; Mirzojancs, -a, Mirzojevs, -a*	ՄԻՐՈՂՅԱՆ(Գ)	Mirzoyan(ts‘), pers. <u>mirzad</u> < amirzade « <i>augstdzimis</i> ; <i>valdnieka bērns</i> »
Miskarjans, -a; Miskarovs, -a*	ՄԻՍԿԱՐՅԱՆ	Miskaryan, trk. <u>miskar</u> « <i>varkalis</i> »
Mktjans, -a	ՄԿՐՅԱՆ	Mkryan, pv <u>Mkrtich</u>
Mkrtčjans, -a; Mkrtičjans, -a	ՄԿՐՐՉՅԱՆ	Mkrtch‘yan, pv <u>Mkrtich</u>
Mnacakanjans, -a	ՄՆԱԾԱԿԱՆՅԱՆ	Mnats‘akanyan, pv <u>Mnats‘akan</u>
Movsisjans, -a; Movsesjans, -a	ՄՈՎՍԻՍՅԱՆ	Movsisyan, pv <u>Movses</u>
Mumđžjans, -a	ՄՈՒՄԶՅԱՆ	Mumdjyan, arm. <u>mumch‘i</u> « <i>sveču</i> <i>izgatavotājs</i> , <i>tirgotājs</i> »
Muradjans, -a	ՄՈՒՐԱԴՅԱՆ	Muradyan, pv <u>Murad</u>
Načarjans, -a Nadžarjans, -a	ՆԱՇԱՐՅԱՆ ՆԱԶԱՐՅԱՆ	Nach‘aryan, Nadžaryan, arāb. <u>najjar</u> « <i>namdaris</i> »

Nahapetjans, -a	Նահապետյան	Nahapetyan, pv <u>Nahapet</u>
Nalbandjans, -a	Նալբանդյան	Nalbandyan, pv <u>Nalband</u>
Nersisjans, -a	Ներսիսյան	Nersisyan, pv <u>Nerses</u>
Odabašjans, -a	Օդաբաշյան	Odabashyan, trk. <u>odabashi</u> « <i>viesnīcas īpašnieks, darbinieks</i> »
Ohanjans, -a	Օհանյան	Ohanyan, pv <u>Ohan</u>
Pahlavunī	Պահլավունի	Pahlavuni, arm. քն valdnieku išhanu dzimta agrajos viduslaikos
Papajans, -a	Պապայան	Papayan, pv <u>Pap</u>
Papazjans, -a	Փափազյան	P‘ap‘azyan, gr. <u>pappas</u> « <i>garīdznieks</i> »
Paradžanjans, -a	Փարաջանյան	P‘aradjanyan, pers. <u>parišan</u> ? « <i>trūcīgs, nabadzīgs</i> »
Paronjans, -a; Paronjancs, -a	Պարոնյան(ց)	Paronyan(ts‘), arm. <u>paron</u> « <i>kungs</i> »
Parsamjans, -a	Պարսամյան	Parsamyan, pv <u>Parsam</u>
Petrosjans, -a	Պետրոսյան	Petrosyan, pv <u>Petros</u>
Pogosjans, -a	Պողոսյան	Poghosyan, pv <u>Poghos</u>
Rštunī	Ռշտունի	Rrshtuni, naharāru dzimta senajā Armēnijā
Safarjans, -a	Սաֆարյան	Safaryan, arāb. <u>safar</u> « <i>ceļojums</i> »

Sagateljans, -a	Սաղաթելյան	Saghat‘elyan, pv <u>Saghat‘el</u>
Sagjans, -a	Սաղյան	Saghyan, trk. <u>sagh</u> « <i>sveiks un vesels</i> »
Sahakjans, -a	Սահակյան	Sahakyan, pv <u>Sahak</u>
Sahinjans, -a	Սահինյան	Sahinyan, pv <u>Sahak</u> saīsin. forma <u>Sahi</u>
Sahjans, -a	Սահյան	Sahyan
Samveljans, -a	Սամվելյան	Samvelyan, pv <u>Samvel</u>
Sardarjans, -a	Սարդարյան	Sardaryan, pers. <u>sardar</u> « <i>kareivis, karavadonis</i> »
Sargsjans, -a; Sarksjans, -a; Sarkisjans, -a*; Sarkisovs, -a*	Սարգսյան	Sargsyan [...k ^h ...], pv <u>Sargis</u>
Sarinjans, -a	Սարինյան	Sarinyan
Sarjans, -a	Սարյան	Saryan
Sarojans, -a	Սարոյան	Saroyan, pv Sanasar saīsin. forma <u>Saro</u>
Saruhanjans, -a	Սարուխանյան	Sarukhanyan, pv <u>Sarukhan</u>
Sevojans, -a	Սևոյան	Sevoyan, pv <u>Sevada?</u> saīsin. forma <u>Sevo</u>
Simonjans, -a	Սիմոնյան	Simonyan, pv <u>Simon</u>
Siradegjans, -a	Սիրադեղյան	Siradeghyan, pv <u>Siradegh</u>
Sirunjans, -a	Սիրունյան	Sirunyan, siev. pv <u>Sirun</u>
Sogomonjans, -a	Սողոմոնյան	Soghomonyan, pv <u>Soghomon</u>

Stepanjans, -a	Սրբեհանյան	Step‘anyan, pv <u>Step‘an</u>
Sukiasjans, -a	Սուքիասյան	Suk‘iasyan, pv <u>Suk‘ias</u>
Surenjans, -a; Surenjancs, -a	Սուրենյան(ց)	Surenyan(ts‘), pv <u>Suren</u>
Տահինյան, -a	Շահինյան	Shahinyan, pv <u>Shahen</u>
Տահնազարյան, -a; Տահնազարովս, -a*	Շահնազարյան	Shahnazaryan, pv <u>Shahnazar</u>
Տահումյան, -a	Շահումյան	Shahumyan, pv <u>Shahum</u>
Տակարյան, -a	Շաքարյան	Shak‘aryan, arm. siev. pv <u>Shak‘ar</u>
Տարոյան, -a	Շարոյան	Sharroyan
Տեկոյան, -a	Շեկոյան	Shekoyan, arm. <u>shek</u> «gaišmatains»
Տիրոյան, -a	Շիրոյան	Shiroyan, pv <u>Shirin</u> sašin. forma <u>Shiro</u>
Տոցերյան, -a	Շողերյան	Shogheryan, siev. pv <u>Shogher</u>
Tadevosjans, -a; Tatevosjans, -a	Թադևոսյան	T‘adevosyan [...t ^h ...], pv T‘adevos
Taljans, -a	Տալյան	Talyan
Tamrazjans, -a	Թամրազյան	T‘amrazyan, pv <u>T‘amraz</u>
Tatikjans, -a	Թաթիկյան	T‘at‘ikyan, pv <u>T‘at‘ik</u>
Teravetisjans, -a	Տեր-Ավետիսյան	Ter-Avetisyan, pv <u>Avetis</u>
Tergrigorjans, -a	Տեր-Գրիգորյան	Ter-Grigoryan, pv <u>Grigor</u>

Terhakobjans, -a Terhakopjans, -a	Տեր-Հակոբյան	Ter-Hakobyan [... p ^h ...], pv <u>Hakob</u>
Terhovhannesjans, -a Terovanesevs, -a*	Տեր- Հովհաննեսյան	Ter-Hovhannesyan, pv <u>Hovhannes</u>
Terminasjans, -a	Տեր-Մինասյան	Ter-Minasyan, pv <u>Minas</u>
Tersahakjans, -a	Տեր-Սահակյան	Ter-Sahakyan, pv <u>Sahak</u>
Terterjans, -a	Տերտերյան	Tertiaryan, arm. <u>terter</u> « <i>mācītājs</i> »
Terzjans, -a	Թերզյան	T'erzyan, niev. <u>t'erzi</u> « <i>skroderis</i> »
Tonojans, -a	Տոնոյան	Tonoyan, pv <u>Tonakan</u> , <u>Tonapet</u> saīsin. forma <u>Tono</u>
Topčjans, -a	Թոփչյան	T'op'ch'yan, trk. « <i>ieroču meistarš</i> »
Torosjans, -a	Թորոսյան	T'orosyan, pv <u>T'oros</u>
Tumanjans, -a	Թումանյան	T'umanyan, pers. <u>tuman</u> « <i>10 tūkstoši</i> »
Tumasjans, -a	Թումասյան	T'umasyan, pv <u>T'ovmas</u>
Ungurjans, -a	Ուղուրյան	Ughuryan
Urutjans, -a	Ուրուրյան	Urrutyman, no arm. vv
Uzunjans, -a	Ուզունյան	Uzunyan, trk. <u>uzun</u> « <i>gara auguma cilvēks</i> »
Vahanjans, -a; Vaganovs, -a*	Վահանյան	Vahanyan, pv <u>Vahan</u>
Vahramjans, -a; Vahramovs, -a*	Վահրամյան	Vahramyan, pv <u>Vahram</u>
Vardanjans, -a; Vartanjans, -a	Վարդանյան	Vardanyan [... th ...], pv <u>Vardan</u>

Vardapetjans, -a	Վարդապետյան	Vardapetyan, pv <u>Vardapet</u>
Vardazarjans, -a Vartazarjans, -a	Վարդազարյան	Vardazaryan [... th ...], arm. <u>vard</u> «roze», pers. <u>zar</u> «zelts»
Varžapetjans, -a; Varžapetovs, -a*	Վարժապետյան	Varzhapetyan, arm. « <i>skolmeistars</i> »
Virapjans, -a	Վիրապյան	Virapyan, pv <u>Virab</u>
Voskanjans, -a	Ոսկանյան	Voskanyan, pv <u>Voskan</u>
Voskerčjans, -a	Ոսկերչյան	Voskerch‘yan, arm. <u>voskerich</u> « <i>zeltkalis</i> »
Zakarjans, -a; Zaharjans, -a	Զաքարյան	Zak‘aryan, pv <u>Zak‘ar</u>
Zargarjans, -a	Զարգարյան	Zargaryan, pv <u>Zargar</u>
Zarjans, -a	Զարյան	Zaryan, sašin. forma no uzv. <u>Yeghiazaryan</u>

C. NOMENKLATŪRAS VĀRDI UN CITI VĀRDI, KAS BIEŽI SASTOPAMI ARMĒŅU ĪPAŠVĀRDOS

1. Ģeogrāfiskajos nosaukumos bieži sastopamie nomenklatūras vārdi

aghbyur աղբյուր avots

akn ակն avots

akunk‘ ակունք avots

anapat անապատ tuksnesis

arot արոտ ganības

bardzravandak բարձրավանդակ augstiene

dasht դաշտ *līdzenums*
djrants 'k' ջրանցք *kanāls*
dzor ձոր *grava, aiza*
get (mar) գետ *upe*
getak գետակ *strauts*
hovit հովիտ *ieleja*
hrvandan հրվանդան *zemes rags*
kghzi կղզի *sala*
landj լանջ *nogāze*
lerr, lerrner լեռ *լեռներ* *kalns, kalni*
lerrnadasht լեռնադաշտ *kalnu līdzenums*
lerrnagagat լեռնագագաթ *kalnu virsotne*
lerrnants 'k' լեռնանցք *անցում* *kalnu pāreja*
lerrnashght 'a լեռնաշղթա *kalnu grēda*
lerrnashkharh լեռնաշխարհ *kalniene*
lich լիճ *ezers*
marg մարգ *pļava*
navahangist նավահանգիստ *osta*
par պար *kalnu grēda*
pghdzahank ' պղնձահանք *vara raktuves*
sandjak սանջակ *trk. apgabals*
sarahart ' սարահարթ *plato*
tap ' *astan* տափաստան *stepe*
tsots ' ծոց *līcis*
vtak վտակ *strauts*

Nozīmīgi objekti

amrots ' ամրոց *cietoksnis*
berd բերդ *cietoksnis*
hamalsaran համալսարան *universitāte*
mehyan մեհյան *pagānu templis*
tachar տաճար *katedrāle*

vank' վանք klosteris
yekeghets' i եկեղեցի baznīca

Pārvaldes formas

ishkhanut'un իշխանություն ishaniste
petut'yun պետություն valsts
t'agavorut'yun թագավորություն karaliste

Administratīvā iedalījuma vienību nosaukumi

ashkharh աշխարհ zeme, novads
avan ավան apmetne
gavarr գավառ province
gyugh գյուղ ciemats
k'aghak' քաղաք pilsēta
marz մարզ apgabals, province, kuru pārvaldīja
Sasanīdu Persijas valdnieka iecelts vietvaldis
nahang նահանգ gubernija
shrdjan շրջան rajons, apriņķis
yerkir երկիր zeme

Vietvārdu otrie komponenti

Darbības vārda sakne:

- *-argel* -արգել aizsprostojošs
- *-ber* -բեր nesošs, dodošs
- *-kap* -կապ saistīts
- *-kert* -կերպ būvēts
- *-mut* -մուկ ienākošs
- *-nist* -նիստ sēdošs
- *-patel* -պապ ieskauts

- *-shen* -շեն, -շենիկ celts
- *-tap'* -տափ zeme, no vārda *tap'ak*
- *-tsakh* -ծախ tirgots
- *-tur* -տուր dots

Lietvārds:

- *-aghbyur* -աղբյուր avots
- *-arot* -արոտ ganības
- *-ap'* -ափ krasts
- *-buynk'* -բյունք ligzda
- *-dzor* -ծոր aiza
- *-hovit* -հովիտ ieleja
- *-gyugh / gegh* -գյուղ / -գեղ ciems
- *-glukh* -գլուխ galva, virsotne
- *-k'ar* -քար akmens
- *-t'agh* -թաղ kvartāls
- *-zhayr* -ժայռ klints
- *-landj* -լանջ nogāze
- *-hogh* -հող zeme
- *-marg* -մարգ քլավա
- *-tun* -տուն nams
- *-tegh* -տեղ vieta
- *-par* -պար kalnu grēda
- *-djur* -ջուր ūdens
- *-sar* -սար kalns
- *-vank'* -վանք klosteris

Apstākļa vārds:

- *-ver* -վեր augšā
- *-dem* -դեմ pretī
- *-tak* -տակ zem
- *-medj* -մեջ vidū

Īpašības vārds:

- *-azat* -ազատ բրīvs
- *-arrat* -առատ bagāts
- *-hart*՝ -հարթ līdzens
- *-shat* -շատ daudz

Izskaņas:

- *-stan* -ստան
- *-ut* -ուտ
- *-vet* -վետ

2. Personvārdu tipiskie komponenti

- *anush* անուշ jauks, salds
- *arev* արև saule
- *astvats* աստված Dievs
- *avag* ավագ vecākais
- *avetik*՝ ավետիիք labā vēsts
- *ayr* այր vīrs
- *azniv* ազնիվ augstdzimis
- *djan* ջան dvēsele, mīļš, dārgs
- *dukht* դուխտ meita
- *garr* գառ jērs
- *garun* գարուն pavasaris
- *gegh* գեղ skaistums
- *khach*՝ խաչ krusts
- *mkrtel* մկրտել kristīt
- *paron* պարոն kungs
- *shogh* շողsaules stars
- *ts'ogh* ցող rasa
- *tsov* ծով jūra
- *vard* վարդ roze
- *vordi* որդի dēls

- *yerani* երանի svētlaimīgs
- *verdjanik* երջանիկ laimīgs

Kultūrtipiskas reālijas

aznavur, aznaur ազնա(վ)ուր – brīvais, lielāka feodāļa vasalis; nelielas muižas īpašnieks

aznavakan ազնվական – dižciltīgais, aristokrāts

dpir դպիր – rakstvedis, valdnieka kancelejas vadītājs, vēlāk psalmotājs, ķesteris

ishkhan իշխան – valdnieks, kņazs

yerets՝ երեց – jerecs, garīdznieks

marzpan մարզպան – marzpan, Sasanīdu Persijas valdnieka vietvaldis

nahapet նահապետ – nahapets; naharāru, feodāļu dzimtas galva

nakharar նախարար – naharārs; feodālis senajā un viduslaiku Armēnijā

sarkavag սարկավագ – sarkavags, diakons

sepuh սեպուհ – sepuhs, naharāru, feodāļu dzimtas pārstāvis, augstmanis

sparapet սպարապետ – sparapets, karaspēka virspavēlnieks senajā Armēnijā; sparapeti bija arī valdnieka dēlu audzinātāji

t'agavor թագավոր – karalis, valdnieks

tanuter տանուդեր – naharāru, feodāļu dzimtas galva

ter տեր – kungs, valdnieks; naharāru dzimtas vecākais; tā tiek dēvēti arī garīdznieki

vardapet վարդապետ – vardapets; garīdzniecības augstākais zinātniskais grāds viduslaiku Armēnijā

zoravar զորավար – karavadonis

Personvārdu tipiskās izskaņas

Vīriešu vārdos:

- *-ak* -ակ -aks
- *-akan* -ակաւն -akans
- *-en* -են -ens
- *-ik* -իկ -iks
- *-pet* -պետ -pets
- *-tur* -տուր -turs

Sieviešu vārdos:

- *-ine* -ինե -inē
- *-uhi* -ուհի -uhī

1. pielikums. **No personvārdiem darināto
uzvārdu sinonīmiskās rindas [piemēri ņemti no
T. M. Avetisyan 1987, 182–185]**

Abraham – *Ap'ramyan, Ap'ikyan, Abyan, Aproyan, Aprikyan*

Alek'sandr – *Alek'yan, Alek'sanyan, Sant'rosyan, Sandroyan*

Andranik – *Andrikyan, Androyan, Antikyan, Adryan, Andoyan*

Astvatsatur – *Aseyan, Tsaturyan, Taturyan, Atryan, Asoyants', Asoyan, Astoyan, Asteyan, Atsinyan, Atsyan, Astsatryan, Astsaturyan, Asts'atryan, Asikyan, Asatryan, Tsaturyan, Tsatinyan, Tsadinyan*

Avetik' – *Avoyan, Avtoyan, Avdoyan, Avetyan, Avikyan*

Baghdasar – *Bdeyan, Bdoyan, Badeyan, Badoyan, Baghikyan, Bagheyan, Baghoyan, Bghdeyan, Bghdoyan, Baghdoyan, Baghdikyan, Bakhtikyan, Badiyan*

Barsegh – *Bareyan, Baroyan, Barikyan, Barsikyan, P'arsilyan*

Daniel – *Danielikyan, Danoyan, Dnoyan*

Davit' – *Daveyan, Davoyan, Dvoyan*

Ezekiel – *Yezekyan, Yezikyan, Yezyan, Yezoyan*

Gabriel – *Gaboyan, Gabrikyan, Gep'rikyan, Kap'inyan, Kebiyan*

Garegin – *Garikyan, Garushyan, Garoyan, Garyan*

Grigor – *Gik'oyan, Gigoyan, Kirkoyan, Krikyan, Krkeyan, Gogoyan, Gok'oyan, Gok'oryan, Gik'oryan, Gugushyan, Kurikyan, Kurinyan, Kyurinyan, K'ik'iyen, Gorgoryan, Grgikyan, Grk'ikyan, Girk'yan, Gik'anyan, Gigumyan*

Hovhannes – *Hoveyan, Hovoyan, Hovyan, Hovesyan, Vanesyan, Vanyan, Vanoyan, Vanikyan, Vaneyan, Onikyan, Ohanyan, Avanyan, Avanesyan, Ovesyan, Haneyan, Haneshtyan, Hanneyan*

Yeghishe – *Yeghishyan, Yeghikyan, Yeghoyan*
Yezekeiel – *Yezekeyan, Yezikyan, Yezyan, Yezoyan*
Khach'atur – *Khach'oyan, Khadjoyan, Khach'eyan, Khch'oyan, Khach'yan, Khech'yan*
Mkrtich' – *Mkoyan, Mikoyan, Mkryan, Mitoyan, Midoyan, Midyan, Mityan, Mukuch'yan, Mikich'yan, Mitich'yan, Mikuch'yan, Makich'yan, Makuch'yan, Mitinyan, Mik'ishyan*
Sahak – *Shoyan, Sahinyan, Seinyan*
Sargis – *Sak'oyan, Sagoyan, Sak'eyan, Sk'eyan, Sk'oyan, Sak'eyan*
Step'anos – *Step'oyan, Sep'oyan, Tep'oyan, Tep'anosyan, Step'anyan, Tep'anyan*
T'adevos – *T'at'osyan, T'at'ikyan, T'at'ulyan, T'at'lyan, T'at'oyan, T'adoyan*
T'eodoros – *T'orosyan, T'evosyan, T'evikyan, T'orikyan, T'urikyan*
T'ovmas – *T'omasyan, T'omoyan, T'umoyan, T'moyan*
Tigran – *Tikoyan, Tikyan, Tek'oyan*
Yeghishe – *Yeghishyan, Yeghikyan, Yeghoyan*
Zak'ar – *Zak'eyan, Zak'oyan, Zak'yan, Zak'ikyan*

2. pielikums. Ievērojamu cilvēku vārdi senatnē un viduslaikos

Ievērojamas vēsturiskas personas

Aršakunī / Aršakīdu dinastija *Arshakunyats' harstut'yun* Արշակունյաց հարստություն (66–428)

Ašots Bagratunī *Ashot Bagratouni* Աշոտ Բագրատունի (884–885), Bizantija piešķir valdnieka kroni kā Armēnijas un Gruzijas valdniekam

Ašots II (Dzelzs) *Ashot B Yerkat'* Աշոտ Բ Երկաթ (914–928) – uzlabo attiecības ar Bizantiju, pilsētu Ani; Lori, Karsas, Vana uzplaukums, klosteru dibināšana

Ašots III (Žēlsirdīgais) *Ashot G* (953–977), valdības rezidence Ani

Gagiks I *Gagik A* (989–1020), armēņu zemju atkalapvienošana

Hetums I *Het'um A* Հեթում Ա (1226–1270) – Kilikijas (1197–1375) valdnieks

Hripsimiešu jaunavas *Hrrip'simyan kuysar* Հռիփսիմյան կույսեր (300/301)

Levons I *Levon A* Լևոն Ա (1187–1218) – Kilikijas (1197–1375) valdnieks, kronēts 1198. g.

Levons V (Lusinjans) *Levon Z (Lusignan)* Լևոն Զ (Լուսինյան) – Kilikijas (1197–1375) valdnieks

Nersess Lielais *Neses Mets* Ներսես Մեծ (341–347)

Rubenīdu dinastija *Rubinyan harstut'yun* Ռուբինյան հարստություն

Rubens III *Rruben G* Ռուբեն Գ (1175–1187) – varas konsolidēšana Kilikijā

Sv. Grigors Apgaismotājs *Grigor Losavorich*՝ Գրիգոր Լուսավորիչ (302–326)

Tigrans II *Lielais Tigran Mets* Տիգրան Մեծ (1. gs. p. Kr.) (95–55)

Trdats III *Lielais Trdat Mets* Տրդատ Մեծ (287–330)

Vardans Mamikonjans *Vardan Mamikonyan* Վարդան Մամիկոնյան (422–451) – karavadonis

Vramšapuh *Vrramshapuh* Վրամշապուհ (389–414)

Senarmēņu literatūras darbinieki

Agatangelis *Agat'angeghos* Աղաթանգեղոս – 5. gs. vēsturnieks, literāts, apraksta laika posmu no 226. līdz 330. g.

Anānija Širakacī *Anania Shirakats'i* Շիրակացի – 10. gs. dzejnieks, teologs, filozofs

Arakels Sjunecī *Arak'el Sjunets'i* Առաքել Սյունեցի (1350–1425) – darbojies Tatevas Universitātē, dzejnieks, Drakhtagirk՝ «Paradīzes grāmata», Adamgirk՝ «Ādama grāmata» (1401–1403)

Aristakess Lastivertcī *Aristakess Lastivertts'i* Արիստակես Լաստիվերտցի – 11. gs. vēsturnieks, literāts; Bizantijas iekarojumu, turku-seldžuku uzbrukumu laika dokumentējums

Davtaks Kertogs (Dzejnieks) *Davt'ak K'ert'ogh* Դավթակ Թերթող «Raudu dziesma Lielā išhana Džuvanšira nāves sakarā» Voghbk՝ i mahuan Djuanshiri – metsi ishkanin, akrostihā rakstītā poēma

Friks *Frik* Ֆրիկ – 13. gs. dzejnieks

Gevonds *Ghevond* Դևոնդ – 8. gs. vēsturnieks (arābu periods), no Muhameda nāves līdz 788. g.

Grigors Magistross Pahlavuni *Grigor Magistros Pahlavuni* Գրիգոր Մագիստրոս Պահլավունի (990–1058) – poëma Hazarat’oghean arr Manuche «Tükstoš rindu Manučem», 016 rindas ar vienu atskaņu, Bībeles parafrāze

Grigors Narekaci *Grigor Narekats’i* Գրիգոր Նարեկացի (951–1011) – Matean Voghbergut’ean «Žēlabu grāmata» (1001–1003)

Grigors Tatevacī *Grigor Tatevats’i* Գրիգոր Տաթևացի (1346–1409) – filozofs, literāts

Hovhanness Drashnakertci *Hovhannes Drashnakertts’i* Հովհաննես Դրասինակերտցի (arābu periods) Patmut’iun Hayots’ «Armēnijas vēsture», no senatnes līdz 924. g.

Hovhanness Jerznkaci Pluzs *Hovhannes Jerznkats’i Pluz* Հովհաննես Երզնկացի Պլուզ – 13. gs. dzejnieks

Hovhanness Sarkavags Filozofs *Hovhanness Sarkavag Imastaser* Հովհաննես Սարկավագ Իմաստասեր – 11.–12. gs. dzejnieks «poetikos»

Jegiše Yeghishe Եղիշե – 5. gs. vēsturnieks, literāts, Maštoca skolnieks, Vasn Vardana yev Hayots’ paterazmin «Par Vardana karagājienu», apraksta ticības karu pret persiem

Jezniks Kogbaci *Yeznik Koghbats’i* Եզնիկ Կողբացի – 5. gs. vēsturnieks, literāts, Maštoca skolnieks, Bagrevandas bīskaps, Yeghts Aghandots’ «Pret sektām (zoroastrisma kritika)»

Konstandins Jerznkaci *Konstandin Jerznkats’i* Կոստանդին Երզնկացի – 13.–14. gs. dzejnieks

Korjuns Koryun Կորյուն – 5. gs., M. Maštoca skolnieks un biogrāfs, Vark’ Mashtots’i «Maštoca dzīves gājums»

Lazars Parpeci *Ghazar P'arpets'i* Ղազար Փարպեցի – 5. gs beigas – 6. gs. sākums vēsturnieks, literāts; aptver laika posmu no 387. līdz 480. g., cildina Mamikonjanu dzimtas sparapetus

Mesrops Maštocs *Mesrop Mashtots'* Մեսրոպ Մաշտոց – armēņu alfabēta autors, 5. gs. rakstnieks

Mhitarš Gošš *Mhit'ar Gosh* Մխիթար Գոշ – 12. gs. fabulists

Movsess Horenaci *Movses Khorenats'i* Մովսես Խորենացի – 5. gs. vēsturnieks, literāts, Maštoca un Sahaka skolnieks k'ert'oghahayr. Patmut'yun hayots' «Armēnijas vēsture», aptver laika posmu no senatnes līdz 428. gadam

Nersess Lambronaci *Nerses Lambronats'i* Ներսես Լամբրոնացի – 12. gs. literāts

Nersess Šnorhali *Nerses Shnorhali* Ներսես Շնորհալի – 12. gs. literāts, teologs, episki liriskas poēmas Voghb Edesioy «Edesas raududziesma» (1145) autors

Pavstoss Buzands *P'avstos Buzand* Փավստոս Բուզանդ – 5. gs. vēsturnieks, literāts

Sahaks Partevs *Sahak Partev* Ասահակ Պարթև – 5. gs. rakstnieks

Sebeoss *Sebeos* Սեբեոս – 7. gs. vēsturnieks, literāts (patmich), no senatnes līdz 6. gs. beigām

Stepanoss Taroneci **Asogiks** *Step'anos Taronets'i* *Asogik* Ստեփանոս Տարոնեցի Ասողիկ – 10. gs. vēsturnieks, Patmut'yun tiyezerkan «Pasaules vēsture» (1004), atspoguļo 10. gs. kultūras uzplaukuma laiku

Šušanika Vardeni *Shushanik Vardeni* Շուշանիկ Վարդենի – martiroloģija

Tovma Arcruni *Tovma Artsruni* Թովմա Արծրունի –

9.–10. gs. vēsturnieks Patmut‘iun tann Artsruneats‘ «Arcrunī valdošā nama vēsture»

Vardans Aigekī *Vardan Aigekts* ‘i Վարդան Այգեկի –
12.–13. gs. fabulists

3. pielikums. Vēsturiskās Armēnijas novadi un provinces

Novada nosaukums transliterācijā	Nosaukuma latviskojums	Provinces nosaukums transliterācijā	Provinces nosaukuma latviskojums
<i>Ayrarat</i> Այրարատ	Airarata	<i>Basen</i> Բասեն	Basena
		<i>Abeghyank</i> ՝ Աբեղյանք <i>Gabeghyank</i> ՝ Գաբեղյանք <i>Havnunik</i> ՝ Հավնունիք	Abegjanki Gabegjanki Havnunika
		<i>Arsharunik</i> ՝ Արշարունիք	Aršarunika
		<i>Bagrevand</i> Բագրեվանդ	Bagrevanda
		<i>Tsaghkotn</i> Շաղկոտն	Cahkotna
		<i>Vanand</i> Վանանդ	Vananda
		<i>Shirak</i> Շիրակ	Širaka
		<i>Aragacotn</i> Արագածոտն	Aragacotna
		<i>Chakatk</i> ՝ Հակատք	Čakatka
		<i>Kogovit</i> Կոգովիք	Kogovita
		<i>Masyats'otn</i> Մասյացոտն	Masjacotna
		<i>Vostan</i> Ուստան	Vostana
		<i>Mazaz</i> Մազազ	Mazaza

		<i>Kotayk</i> ՝ Կոտայք	Kotaika
		<i>Nig</i> Նիգ	Niga
<i>Turuberan</i> Տուրուբերան	Turube rana	<i>Khut</i> ՝ Խուլթ <i>Arshamunik</i> ՝ Արշամունիք <i>Aspakunik</i> ՝ Ասպակունիք	Huta Aršamunika Aspakunika
		<i>Taron</i> Տարոն	Tarona
		<i>Mardaghi</i> Մարդաղի <i>Dasnavork</i> ՝ Դասնավորք <i>Tvaratsatap</i> ՝ Տվարածաւրաւի <i>Dalarr</i> Դալարռ	Mardagi Dasnavorka Tvaracatapa Dalara
		<i>Varazhmunik</i> ՝ Վարաժնունիք <i>Hark</i> ՝ Հարք <i>Apahunik</i> ՝ Ապահունիք	Varažnunika Harka Apahunika
		<i>Aghiovit</i> Աղիովիտ <i>Bznunik</i> ՝ Բզնունիք <i>Kor</i> Կոր <i>Khorkhorunik</i> ՝ Խորխորունիք <i>Yerivark</i> ՝ Երիվարք	Agiovita Bznunika Kora Horhorunika Jerivarka
<i>Vaspurakan</i> Վասպու րական	Vaspu- rakana	<i>Rrshtunik</i> ՝ Ռշտունիք	Rštunika
		<i>Tosp</i> Տոսպ	Tospa

		<i>Arrberani gavarr</i> Առբերանի գավառ	Arberanas province
		<i>Andzevats 'ik'</i> Անձևացիք	Andzevacika
		<i>Mardastan</i> Մարդաստան <i>Artaz</i> Արտազ	Mardastana, Artaza
		<i>Aghbak</i> Աղբակ	Agbaka
		<i>Andzakhidzor</i> Անձախիձոր <i>T'onravan</i> Թոնրավան <i>Chuashrrot</i> Ճուաշրոտ	Andzahidzora, Tonravana Čuašrota
		<i>Goght 'n</i> Գողթն	Gohtna
		<i>Nakhchavan</i> Նախճավան	Nahčavana
<i>Syunik'</i> Սյունիք	Sjunika	<i>Arevik</i> Արևիք	Arevika
		<i>Kovsakan</i> Կովսական	Kovsakana
		<i>Dzork'</i> Չորք	Dzorka
		<i>Baghk'</i> Բաղք	Bahka
		<i>Tsghukk'</i> Ծղուկք vai <i>Syunik'</i> Սյունիք	Cguka vai Sjunika
		<i>Yerndjak'</i> Երնջ աք	Jerndžaka
		<i>Chahuk</i> Ճահուկ	Čahuka
		<i>Aghahedjk'</i> Աղահեձք	Agahedžka
		<i>Vayots' dzor</i> Վայոց ձոր	Vajocdzora

		<i>Geghark 'unik'</i> Գեղարկունիք	Gegarkunika
		<i>Sodk'</i> Սոդք	Sodka
<i>Bardzr Hayk'</i> Բաձր Հայք	Augst- kalnu Armēnija	<i>Daranaghi</i> Դարանաղի	Daranagī
		<i>Yekeghyats' gavarr</i> Եկեղյաց գավառ	Jekegjacas province
		<i>Mananaghi gavarr</i> Մանանաղի գավառ	Mananagas province
		<i>Derdjan</i> Դերջան	Derdžana
		<i>Sper</i> Սպեր	Spera
		<i>Karin</i> Կարին	Karina
<i>Ch'orrord Hayk'</i> Չորրորդ Հայք	Ceturtā Armēnija	<i>Andzit' Անձիթ / Handzit' Հանձիթ</i>	Andzita / Handzita
		<i>Mets Tsop'k'</i> Մեծ Ծովիք	Lielā Copka
		<i>Angeghtun</i> Անգեղ տուն	Angegtuna
		<i>Hashtyank'</i> Հաշտյանք	Haštjanka
		<i>Khordzyan</i> Հորձյան	Hordzjana
		<i>Paghnatun</i> Պաղնատուն	Pagnatuna
		<i>Balahovit</i> Բալահովիտ	Balahovita
<i>Aghdznik'</i> Աղձնիք	Agdznika	<i>Np'rkert</i> Նփրկերտ	Nprkerta

		<i>Arzn</i> Արզն	Arzna
		<i>Serkhet</i> 'k' Սերխետթ	Serhetka
		<i>Sanasun</i> Սանասուն / <i>Sasun</i> Սասուն	Sanasuna vai Sasuna
<i>Mokk</i> ' Մոկք	Moka		
<i>Korchek</i> ' Կորճեք	Korčeka	<i>Korchek</i> ' Կորճեք	Korduka
		<i>Kordirk</i> ' Կորդիրք	Kordirka
		<i>Vorsirank</i> ' Որսիրանք	Vorsiranka
		<i>P'ok'r Aghbak</i> Փոքր Աղբակ	Mazā Agbaka
<i>Parskahayk</i> ' Պարսկահ այք	Persu Armēnja	<i>Her</i> Հեր	Hera
		<i>Zarevand</i> Չարեվանդ	Zarevanda
<i>P'aytakaran</i> Փայտակա րան	Paitaka rana		
<i>Arts</i> 'akh Արցախ	Arcaha		
<i>Utik</i> ' Ուտիք	Utika	<i>Uti Arrandznak</i> Ուտի Առանձնակ	Uti Arandznaka
		<i>Gardman</i> Գարդման vai <i>Gardmanadzor</i> Գարդմանաձոր	Gardmana vai Gardmanadzora

		<i>Shikashen</i> Շիկաշեն <i>Shakashen</i> Շակաշեն	Šikašena, Šakašena
		<i>Tavush</i> Տավուշ	Tavuša
		<i>Gugark'</i> Գուգարք	Gugarka
		<i>Dzorap'or</i> Զորաւփոր	Dzorapora
		<i>Tashir</i> Տաշիր	Tašira
<i>Tayk'</i> Տայք	Taika		

Pēc Tatevosa Hakobjana grāmatas «Vēsturiskās Armēnijas ģeogrāfija» (Erevāna: Erevānas Universitātes izdevniecība, 1984, 462 lpp.)

Literatūra

Ačarjans – Ačarjans H. *Armēņu personvārdu vārdnīca* [Acharryan H. *Hayeren andznanneri barraran*]. 1.–5. sēj. Erevāna, 1942–1962 (armēņu val.)

Armēnijas un Kalnu Karabahas autoceļi. [Karte, apdzīvoto vietu saraksts.] Erevāna, 2005 (armēņu un angļu val.)

Avetisjans 1987 – Avetisjans T. *Armēņu uzvārds* [Haykakan azganun]. Erevāna, 1987 (armēņu val.)

Barsegjans 2006 – Barsegjans H. [red.] *Terminoloģijas un pareizrakstības rokasgrāmata* [*Terminabanakan yev Ughghagrakan teghekatu*]. Erevāna, 2006 (armēņu val.)

Feldhūns 1974 – Feldhūns A. *Norādījumi par citvalodu īpašvārdu pareizrakstību un pareizrunu latviešu literārajā valodā. XIII. Sengrieķu valodas īpašvārdi*. Rīga, 1974

Hačatrjana 1973 – Hačatrjana A. Armēņu valodas fonēmu sistēma un daži transkripcijas jautājumi. – *Armēnijas PSR ZA Vēstnesis*, Nr. 5, 1973 (krievu val.)

Hakobjans, Barsegjans, Melikbahšjans – Hakobjans A. T., Barsegjans H., Melikbahšjans S. *Armēnijas un tās apkaimes vietvārdu enciklopēdiskā vārdnīca* [Hakobyan T., Barseghyan H., Melik – Bakhshyan S. *Hayastani yev harakits' shrdjanneri teghanunneri (hanragitakan) barraran*]. Erevāna, 1986–2001 (armēņu val.)

Hibšbanis 1990 – Hibšamanis H. *Pētījumi armēnistikā*. [*Hayagitakan usumnasirut'hyunner*]. Erevāna, 1990 (armēņu val.)

Keljans 2005 – Keljans E. *Krievu–armēņu, armēņu–krievu vārdnīca* [K'elyan E. *Rrus–hayerenm, Hay–rruseren barraran*]. Krasnodara, 2005

Likumi un izņēmumi. Citvalodu īpašvārdu rakstība. – *Literatūras mēnešraksts «Karogs»*, 2007. g. aprīlis, 82.–111. lpp.

Meijē 1978 – Meijē A. *Vēstule par armēņu valodas transkripciju*. Pētījumi armēnistikā [Meillet A. *Letrre sur la transcription de l'arménien. Etudes armenologiques*]. Erevāna, 1978 (armēņu val.)

Muižniece 2002 – Muižniece L. *Latviešu valodas praktiskā fonoloģija*. Rīga, 2002

Petrosjans 1987 – Petrosjans H. Z. *Armēņu valodniecības vārdnīca* [Petrosyan H. Z. *Hayerenagitakan bar'aran*]. Erevāna, 1987 (armēņu val.)

Siliņš 1990 – Siliņš K. *Latviešu personvārdu vārdnīca*. Rīga, 1990

Sīkstulis 1982 – Sīkstulis J. *Norādījumi par citvalodu īpašvārdu pareizrakstību un pareizrunu latviešu literārajā valodā. XV. Arābu valodas īpašvārdi*. Rīga, 1982

Šaginjans 2002 – Šaginjans V. *Čehu–armēņu sarunu vārdnīca* [Shaginyan V. *Ch'ekheren–hayeren zruts'aran*]. Prāga, 2002 (armēņu val.)

Thomas T. Pedersen, <http://ee.www.ee/transliteration Rev. 1.3, 2004-06-21>

Urutjans 2006 – Urutjans R. Zinātniskās transkripcijas armēņu varianti [Urrutyān Rr. *Gitakan tar'adardzut'yan hayeren tarradzever*] (armēņu val.). – *Djahukian Readings*. Scientific session reports dedicated to the memory of academic Gevork Dzahukian. Erevāna, 2006, 191.–194. lpp.

Uzvārdu un personvārdu vārdnīca. [Azganunneri yev andznanunneri barraran.] Hrazdan, 2008

Vaux 1988 – Vaux B. *The Phonologie of Armenien*. Oxford University Press, 1998

Salmiņa V. Armēņu īpašvārdu atveide latviešu valodā
Salikts LU Latviešu valodas institūtā
Iespiests SIA «Madonas poligrāfists»
Metiens: 500 eks.